

**PUNTO
Y HORA**

DE EUSKAL HERRIA

juicio de gernika

LA IRA DE LA REFORMA

¿a quien convence esta autonomia?

**EL LEHENDAKARI NECESITA PERMISO PARA VIAJAR
ETB PARA TRANSMITIR PARTIDOS
Y LOS JUECES NO PUEDEN APLICAR LA LEY**

los palos de bilbao



DE EUSKAL HERRIA

EN EL ESTADO ESPAÑOL

LIBRERIA ESPARTACO
Serreta, 18
CARTAGENA

LIBRERIA SANDOVAL
Pza. Sta. Cruz, 10
VALLADOLID

LIBRERIA VICTOR JARA
Meléndez, 22
SALAMANCA

LIBRERIA OJANGUREN
Plaza del Riego, 1-3
OVIEDO

GALICA

LIBRERIA ENXEBRE
Polígono Elviña
2ª Fase parcela 47-A
A CRUNHA

LIBRERIA HELIOS
Real, 55
O FERROL (A CRUNHA)

LIBRERIA RONSEL
Galerías Parque
Curros Enríquez, 21
OURENSE

LIBROURO
Eduardo Iglesias, 12
VIGO (PONTEVEDRA)

ILLES BALEARS

LIBRERIA QUART
CREIXENT
Rubi, 5
CIUTAT DE MALLORCA

PAIS VALENCIÀ

LLIBRERIA VIRIDIANA
Calvo Sotelo, 20
VALÈNCIA

LLIBRERIA SORIANO
Gran Vía Ferran El Catòlic, 60
VALÈNCIA-8

TRES i QUATRE
Pérez Bayer, 7
VALÈNCIA

sumario

11



El desafío de Gernika se manifiesta en Madrid. Los electos vascos en medio de un fuerte despliegue policial se sientan en el banquillo de los acusados ante el Supremo. El proceso a las libertades vascas adquiere relieve en todo el Estado.

28



La manifestación anti-OTAN y contra el despliegue de los euromisiles en Europa del pasado domingo en Bilbo, y que congregó a más de 10.000 personas, fue motivo suficiente para de nuevo ser machacada la población por las FOP.

- 4 cartas.
- 5 Editorial: Chin chin.
- 6 Astea Euskadin egunero.
- 8 Jendeak eta hitzak.

EUSKAL HERRIA

- 9 Comentario semanal de Euskadi.
- 11 La alternativa KAS en los tribunales.
- 15 Los hechos desmienten a Garaikoetxea.
- 22 Un testimonio más de tortura.
- 28 Los palos de Bilbao.
- 30 Mesa redonda en torno al desarme.

ESTADO ESPAÑOL

- 33 Comentario semanal de Estado.

INTERNACIONAL

- 35 Comentario semanal de Mundo.
- 37 Congreso del Sinn Féin: Un paso importante.

CULTURA

- 40 Dónde va mi cojita...
- 45 Cine.
- 46 Crítica de libros.
- 48 Kontakatilu.

15



La autonomía del Gobierno de Ajuria Enea una vez más se pone en cuestión. Mientras que Garaikoetxea debe pedir permiso a altas instancias del Poder central para viajar al extranjero, el monopolio de los medios de comunicación veta a la ETB y los magistrados de Bilbo tampoco tienen competencias para juzgar la Naviera Aznar.

FIRMAS COLABORADORAS

21 JUSTO DE LA CUEVA
39 ORIOL MARTI

PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

número 329

Edita: Orain, S.A.
Imprime: Ardatza, S.A.
Redacción y administración:
Apartado 1.397, San Sebastián.
Telf.: 943-55 47 12.
Depósito legal: SS-665/77.

DISTRIBUCION

Bilbao: Telf.: 94-424 44 05.
Pamplona: Telf.: 948-22 71 00.
San Sebastián: Telf.: 943-55 47 12.
Vitoria: Telf.: 945-23 00 31.
Barcelona: Jorge Nicuesa.
Córcega, 689-5° - 2.
Telf.: 93-256 72 11.
Madrid: Paulino Jiménez.
Telf.: 91-206 42 64
Zaragoza: Dasa. Telf.: 976-21 07 35.

Suscripción pública «pro-insultados» por el Sr. Gobernador

Para dar respuesta a los numerosos ofrecimientos recibidos, ya no sólo de Bizkaia, sino incluso del resto del Estado, la Coordinadora de Comparsas ha abierto una «suscripción pública «pro-insultados» por el Sr. Gobernador» con dos cuentas corrientes, en sendas Cajas de Ahorro, cuyos números son: Caja de Ahorros Vizcaina.-cc/23371-8.

Caja de Ahorros Municipal.-cc/106876-8.

donde se recogerán los donativos destinados a sufragar los gastos ocasionados en la consecución de una reparación satisfactoria a todos los ofendidos, y un escarmiento público de sobra merecido por el tan mal hablado Gobernador que nos ha caído en suerte.

La Coordinadora de Comparsas

(Media) respuesta a Padín

Siento no poder satisfacer plenamente la petición de Isidoro Padín de referirle de dónde saqué la cita de Engels donde decía sobre Euskadi (la de su época) que era una «nación esencialmente reaccionaria». Ni tengo ni me he leído las obras completas de Engels, principalmente porque no tengo un duro y ya se sabe que la miseria es el mejor cultivo de la ignorancia. Puede ser mi caso, pero no me resignaba y algo sí leía (muy desordenadamente) producto de mis innumerables «expropiaciones» de libros en librerías y grandes almacenes, buenas amistades y compromiso posterior que me llevó, toco madera, a donde me llevó. Nada original. Tampoco descarto que acabé por tener en la cabecera de mi catre los manuales de marxismo leninismo editados en la URSS. De lo que nunca renegaré, por evocador y no por pedante autosuficiencia, es, por ejemplo, de las lecturas iniciáticas de un G. Politzer o Marta Harnecker. Bueno, llovió ya simplemente y lo seguirá ha-

ciendo después de muertos nosotros.

Al grano: la cita de Engels la encontré en una revista colombiana trimestral (enero-marzo de 1977), hoy imagino que inencontrable, titulada «Ideología y Sociedad». La compré (era barata) hace cosa de dos años en un puesto matinal y dominguero de libros ya puestos fuera del circuito comercial. En ella había un trabajo (del que adjunto la portada a PUNTO Y HORA junto con la cita engelsiana) firmado por Michael Löwy, francés, y me parece, no estoy seguro, que trotskista, sobre «Los marxistas y la cuestión nacional». Este autor pone entrecomillada en boca de Engels la frase de marras. Lamentablemente, Löwy no señala a qué obra pertenece pero, por las muchas citas a pie de página que ofrece, deduzco que estará inserta en la correspondencia entre Engels y Marx (o algún artículo suelto o «La lucha Magiar») a raíz de la derrota revolucionaria y democrática en Europa Central en 1848-49 donde destaca el papel contrarrevolucionario que jugaron las naciones esclavas (checos, eslavos, croatas, serbios, rumanos, dálmatos, etc.) y que extiende, metiéndolos en el mismo saco, a bretones, escoceses y vascos. El mismo Löwy cita un ensayo del marxista polaco Román Rosdolsky titulado «F. Engels y los problemas de las naciones oprimidas», editado en 1964 que presumo también inencontrable. En fin, me jode no poder ser más útil, Padín, pero, desde aquí, me uno a ti para solicitar que si algún lector, que lo habrá sin duda, tiene información, la facilite. Por mi parte, sé que se me puede acusar de sacar citas fuera de su contexto e incluso es posible que tal cita no exista con lo que, de darse este supuesto, reconocería mi ligereza pero sí me gustaría decir que, dicha o no dicha, la sociedad vasca del XIX era reaccionaria en el sentido de ir contra la Historia en tiempos de expansión del mercado y burguesía ascendente y desamortizadora, aunque en el caso español siempre a la cola de la Historia. El País Vasco estaba destinado a sucumbir. Hoy es diferente. Más preocupante sería el término que Engels emplea de «esencialmente» al que, evidentemente, la Historia, ahí, no le da la razón. Por lo demás, creo que es fácil adivinar de

qué lado estaría hoy Engels si levantara la cabeza para ver la realidad vasca y la de otras naciones pequeñas oprimidas.

Jon Odriozola

Más sobre el maoísmo

Leí la carta que un maoísta escribió en el número de PUNTO Y HORA 327, haciendo una crítica al compañero Amilibia Q.E.P.D. No niego el malestar que me causa cuando leo escritos tan aberrantes en contra de un fiel y gran revolucionario. Pero en compensación he leído la réplica que en el número 328 hace el compañero mismo que ensalzaba la gran trayectoria política de nuestro compañero desaparecido. Toda la crítica que presenta contra el Maoísmo es una pequeña parte de todo el daño que ha causado al internacionalismo proletario, y a la comunidad socialista. Cuando Pinochet derrocó a la Unidad Popular de Chile con las consecuencias tan graves contra el pueblo chileno y asesinato de Salvador Allende, la camarilla china, dijo que esto es un mal menor en comparación con la consolidación de la Unidad Popular alienada con los países socialistas, por eso al morir Mao, Pinochet impuso tres días de duelo nacional, en memoria del desaparecido Mao. Al régimen franquista le dio la satisfacción de entablar relaciones a todos los niveles, con el del Pardo aún con vida, la invasión de Vietnam, la negativa de que las armas soviéticas cruzaran la frontera China, cuando iban camino de Vietnam y cientos de atropellos más contra los sistemas revolucionarios.

M. S. R.

Izan ala izan ez, gaurko Euskal Herrian

Joan den udan Ondarruko herrian euskarazko ikastaro bat egin genuen, eta bertako kaian zegoen pintada batek, zera adierazten zuen:

«Toma a este pueblo, que te ha acogido como tuyo, luchando por él luchas por tu tierra».

Hantxe ere hitz egin genuen honetaz, ni ados nago eta egongo naiz pintadak diotaz. Euskararekin gentearekin

bezala gertatu da. Arrazonamendu hau hartuz, Elebitasuna eta bi komunitateen arteko arazoak konpontzerakoan, argi eta garbi eduki beharko genuke lema hau eta gure arazoak gutxitu egingo lirateke. Beno momento hontan lasai doa asunto hori.

Batzuk Extremaduran jaio ginen, beste batzuk Errioxan, baina planteamendu honekin berdin izango litzateke Andalucian, Galizia edozein herri-tan jaioz, gauza da: «Gu gure lurretatik ekarriak izan ginen zeharo zapaldua zegoen herri batera».

Momento hontan Zamudion hartzen ditugu gure klaseak. Baina datorren astean edo hilean (ez dakigu zein egunetan) beste toki batera joan beharko dugu. Padura, Napoleon bezalakoa da eta gainera diskriminatzailea. Labairuentzat klaseak emateko baimena eta diru laguntza badago, baina AEKrentzat ez. Azken udal batzarrean, Zamudioko alkatea (lehengoan Bilboko udaletxean izan zen kulturako zinegotzia) eta udal hortan euskara ez dakien bakarrak, zera ezan zuen: «Como no sabemos euskera bien, vamos a hablar castellano para que nos entendamos todos mejor». Gehiegi ezta? Bainan, Euskal Herrian, Euskaldunen aurrean Euskararen kontra birao egiten duenari ez zaio sekulan santan barkatuko (Euskararen Ebanjelio eta Apokalipsia, Izaro uhartsan aurkitua). Beno, datorren hilean 3tik 11ra denontzat edukiko dugu III. Korrika. Besterik ez Txorierriatik.

LABeko Aker alai errioxarra

A nuestros lectores

Un involuntario traspapeleo ocasionó la aparición en el anterior número de la revista, de un artículo del doctor Oriol Martí que abría un serial titulado «La mujer, entre la biología y la cultura». En realidad, esta serie de artículos están programados para más adelante, por lo que en el presente número iniciamos el primer capítulo de «Apuntes para la historia de un genocidio doméstico», que es el que correspondía a la pasada semana. De esta forma esperamos subsanar en la medida de lo posible este error y la distorsión que todo ello pueda crear a nuestros lectores y a nuestro colaborador habitual Oriol Martí.

chin chin

Zuek zarete, inork ez du diskutitzen, Euskadi independente eta sozialista nahi dutenen ordezkari.

Baina beste milaka euskaldun askoren ordezkari ere bazarete, asko, esplika daitekeen beldur bat dela medio, ez baitira ausartzen Euskadi independente eta sozialista horren alde direla. Edo horretara iritxi gabe, autonomia baten alde dira beste asko, benetakoa autonomia baten alde eta ez dezentralizazio administratiboaren alde.

Ez hori bakarrik. Zuek mila eta milaka katalan, gailago eta espainol askoren ordezkari zarete, tabernetan edo sukaldeetan zuen oihua entzunda zera baitiote: «euskaldun horiek bai dutela adorea jendaila horri aurpegia emateko», «bazen ordua erreformatxo hau horrela salatzeke» edo «garaia zen Monarkiaren aurrean zutik jartzeko».

Ez badakizue ere, brindis asko izan dira zuen omenetan, HB osoaren brindisak. Abstentzionista eta Estatutoaren aldeko botoa eman zuten askorena. Errepublikano eta bihotzez sozialista direnen brindisa, kanariar edo katalan edo... abertzale askoren brindisak... asko eta asko identifikatu baitziren zuen hitzekin.

Adoreak bide gehiago egiten du Historian gaurko politikoen antzera hizjario luzeak boteaz dabiltzan askok baino. Harro egon zatezkete. Guk ere brindatu dugu, nola ez, zuen alde, hori Euskal Herriaren etorkizun libre eta zabalaren alde brindatzea bezalaxe baita. Hernaniko sagardo gozoarekin. Txin txin.

Vosotros representasteis, nadie lo discute, a los que quieren una Euskadi independiente y socialista.

Pero representasteis también a muchos otros miles de vascos. Son los que, por un miedo más o menos comprensible, no se atreven a reconocer que están, ellos también, por esa misma Euskadi independiente y socialista. O los que sin llegar ahí quieren al menos una autonomía política, una autonomía de veras, no la actual descentralización administrativa.

Y no sólo eso. Igualmente representasteis a miles y miles de catalanes, gallegos españoles y demás gentes del Estado que, en las tabernas, en las cocinas, comentaban al oír vuestra protesta: «esos vascos son los que tienen agallas para plantar cara a esta gente», «ya era hora de que alguien denunciase esta Reformilla con valentía», «por fin alguien se pone en pie ante la Monarquía».

Tuvisteis muchos brindis, aunque no lo sepáis. El brindis de todo HB. El brindis de muchos abstencionistas y votantes del Estatuto. El brindis de muchos republicanos, de muchos socialistas de corazón, de muchos patriotas canarios, catalanes..., de muchos demócratas sinceros que se vieron expresados en vuestro gesto valiente y modesto.

La sencillez y la valentía que trazan en la Historia surcos mucho más profundos e indelebles que esa ramplonería, esa ampulosidad y esa pusilanimidad nauseabundas a que nos tienen acostumbrados la gran mayoría de los actuales políticos. Podéis estar orgullosos.

Y nosotros brindamos también, cómo no, por vosotros, porque es exactamente como brindar por el futuro ancho y libre de Euskal Herria. Con sidra sabrosa de Hernani. Chin chin.

lunes 14

Medios gubernamentales consideran como una tomadura de pelo la decisión de la Cámara de Acusación de Pau de no poner en libertad provisional a los cuatro policías españoles.

Mil quinientas personas se manifiestan en Bermeo en protesta por el atentado que costó la vida al teniente de navío, Antonio de Vicente.

Continúa secuestrado el industrial José Cruz Larrañaga. La familia pide a sus secuestradores una prueba que demuestre el buen estado del mismo.

Sáenz de Santamaría visita diversos cuarteles y pide a los ayuntamientos solares «para construir viviendas y cuarteles dignos».

martes 15

Mientras al ministro de Justicia, Francisco Ledesma, califica la decisión del Tribunal de Pau como «extremadamente rigurosa», los políticos españoles y la prensa se destapan contra dicha sentencia.

Todos los presos vascos de ETA que se hallaban encarcelados en la prisión del Puerto de Santa María, son trasladados, con fuertes medidas de seguridad, a la de Herrera de la Mancha. Ante este traslado, numerosas manifestaciones de protesta tienen lugar en la geografía de Euskal Herria.

Los jóvenes gasteiztarras, militantes de HB, Javier Castillo y José Antonio Bengoa, ingresan en la cárcel de Carabanchel. Mientras tanto, las detenciones prosiguen su curso normal y esta vez le toca el turno a Zamudio, donde son detenidos Carlos Ormaetxe e Iker Ikuskizaga.

Doscientas personas se reúnen en asamblea y se manifiestan en Mondragón en conmemoración del quinto aniversario de los sucesos en los que la Guardia Civil mató en un tiroteo a José Mari Iturrioz y Roberto Aranburu —ambos presuntos miembros de los CCAA— y a Emilia Larrea.

El Gobierno Civil de Alava recurre ante la decisión de declarar a Agurain «municipio desnuclearizado». Mientras tanto el PSOE desarrolla una campaña, a nivel estatal, en el mismo sentido.

miércoles 16

El Gobierno central exige la presencia de la bandera española en las instituciones vascas, en respuesta a las declaraciones formuladas por Carlos Garaikoe-txea tras la entrevista que el lehendakari mantuvo con el Rey de España.

Llamadas telefónicas injuriosas y amenazantes, seguimientos en coche y a pie, intentos de atropello son algunos de los actos de violencia que se encuadran



dentro de una brutal persecución de homosexuales y lesbianas por parte de «incontrolados».

Continúa la oleada de detenciones en Gasteiz, con un total de cuatro personas entre las que se encuentran el padre de un refugiado y el hermano de «Motriko», militante de ETA muerto hace ocho años en Gernika. Entretanto, Olarra pide la cárcel para los que paguen el impuesto revolucionario.

María Pilar Munárriz, vecina de Igorre, denuncia torturas realizadas en el transcurso de su detención en la comisaría de Indautxu. En su denuncia hace constar que la amenazaron con hacerla desaparecer en una próxima ocasión «como en el caso de los dos refugiados de Baiona».

jueves 17

José Cruz Larrañaga es liberado por los «octavos» tras once días de secuestro.

Los magistrados de Bilbao salen al paso de la nota de prensa en relación al traslado del sumario de la quiebra de Naviera Aznar, rechazando «las insinuaciones de que en sus decisiones influyan otros motivos o factores».



Los defensores de Castells anuncian su intención de presentar recurso de amparo ante el Tribunal Constitucional contra la sentencia del Supremo que condena al abogado a un año de prisión por un artículo publicado en nuestra revista.

Comienzan los traslados de presos desde la cárcel de Alcalá de Henares a Herrera de la Mancha.

La Audiencia Territorial de Bilbao aplica decretos de indulto a cinco mujeres y un hombre que habían sido condenados por el Tribunal Supremo por efectuar prácticas abortivas en Basauri.

viernes 18

José Cruz Larrañaga admite el pago de un rescate a cambio de su liberación. Asimismo, se da a conocer que el abogado y jefe de personal de la empresa actuó como «intermediario».

Mientras son detenidas seis personas en Irún, dos de los detenidos en Gasteiz —Jesús Pablo Frances y José Angel Latorre— quedan en libertad.

La izquierda municipal abertzale de la zona de Mungialde solicitará de los ayuntamientos recaben

información sobre los proyectos de ampliación del cuartel de Soietxe.

El Ayuntamiento de Agurain aprueba una moción por la que se solidariza con los electos de HB, exigiendo la suspensión del juicio a celebrar en Madrid por los sucesos de Gernika.

243 organismos suscriben un documento de «Herri Arteko Bakea» en el cual se exige la retirada del Estado español de la OTAN y que será remitido a diversos gobiernos, entre ellos el de los EEUU y la URSS.

La hernaniarra Gemma Telletxea, que había sido detenida en marzo del 82, queda en libertad de la cárcel de Yeserías.

sábado 19

La acción ciudadana de casi un centenar de vecinos de Tolosa impide la detención de un vecino del pueblo, simpatizante de HB y detenido ya en diez ocasiones.

El juez belga rechaza la extradición inmediata de Joseba Artetxe, solicitada por el Gobierno español.

Unas setecientas personas se manifiestan en Donostia en protesta por las agresiones que vienen sufriendo los homosexuales y lesbianas por incontrolados.

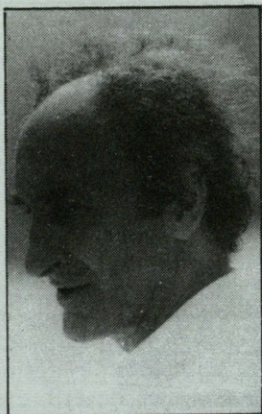
Entre doscientas y trescientas personas se manifiestan en Baiona atendiendo a la convocatoria de Herri Taldeak y Laguntza para protestar contra la desaparición de Joxi Zabala y Joxan Lasa y contra la retención en prisión de Xabier Manterola y Jean Paul Hiribarren. La convocatoria de esta manifestación partió originariamente de la Asamblea de Refugiados Políticos, retirándola ésta el jueves, por entender que las consignas propuestas posteriormente por Herri Taldeak eran ajenas a los lemas originales y que la convocatoria de éstos pecaba de oportunismo.

domingo 20

La manifestación contra la OTAN celebrada en Bilbao, termina con una brutal intervención por parte de la Policía, lo que origina la interposición de cincuenta querellas contra las FOP y exigencia de dimisión del gobernador de Vizcaya.

Familiares de presos y refugiados protagonizan una encartelada en San Sebastián, en denuncia a la situación de las cárceles, las amenazas a los refugiados y el juicio contra los electos de HB.

El PNV conmemora en un teatro donostiarra los 80 años de la muerte de Sabino Arana.



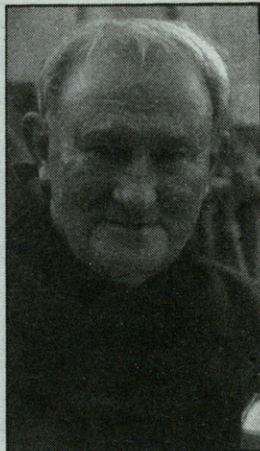
El escultor donostiarr **Eduardo Chillida**, ha sido galardonado con el premio «Europa» de Artes Plásticas que, dotado con cerca de seis millones de pesetas, concede desde 1980 la fundación Seidel. Nacido en 1924, Chillida ha sido considerado dentro de la generación dinamizadora de la escultura vasca de postguerra como el escultor del espacio. El premio «Europa» le será concedido a Chillida en Estrasburgo, y el escultor lo recibirá junto con los galardonados en las restantes especialidades en que se concede este premio, música e investigaciones económicas y culturales.

"Si entre los dirigentes de HB hay políticos —y yo creo que efectivamente existen algunos que pueden acercarse paulatinamente al liderazgo—, tienen que liberarse de la hegemonía actual de los que pretenden dirigir su actividad a través del terror".
Juan José Rosón, en "Cambio 16".

"Las medidas policiales son también medidas políticas, aunque muchas veces se confunden".
Sáenz de Santamaría.



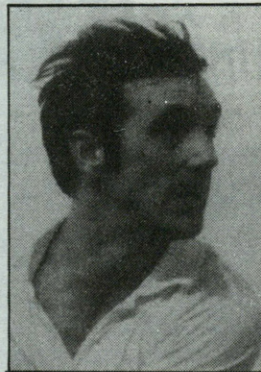
La casi totalidad de los medios de comunicación han llegado al común acuerdo de ensalzar la figura de **John F. Kennedy** en el XX aniversario de su muerte. Tal vez sea la nota sentimental y la imagen que en su día vendió la Casa Blanca del que fuera su presidente, lo que favorezca a la atención positiva del desaparecido dirigente de los Estados Unidos. Sin embargo, fue a partir de su mandato cuando el Pentágono aceleraba la carrera de armamentos. Asimismo fue el impulsor de una de las mayores guerras de exterminio en Vietnam. Apoyó a los «gusanos» cubanos de Miami en el plan diseñado por la CIA para invadir Bahía de Cochinos. Pese a la leyenda que girara en torno al posicionamiento de Kennedy con los negros de USA, algunos historiadores afirman que tan sólo obedeció este gesto a la publicidad en la refnida campaña electoral que sostuvo con el republicano Nixon. Y son muchos los que afirman que el presidente muerto en un extraño complot en Dallas, se destacó en definitiva por sus presupuestos belicistas.



Omenaldi hunkigarria eskaini zitzaion **Alta Lasa** frantziskotarrari igandean Oñatiko San Lorentzon. Urbiako artzaien artzai eta Arantzazu bailarako umeen maixu izan den fraile izadizale eta historiak honek jendetza handia bereganatu zuen igandean. Joxe Inazio Lasa, larogei urte betetzen zituen egunean, ez zekien nola eskertu jendearen erantzuna. Urbiara gauza den arte meza ematera joateko eta herrietako historiak paper zaharretan aztertzeke animo handiak jaso zituen.

"La habilidad magistral de Bandrés es saber quedarse en 'desahogadero', sin pisar jamás el peligroso borde de la 'apología'. Y así, con pies de plomo, va... a donde quiere ir".
Pilar Urbano, en ABC.

"Si cada vez que alguien grita ¡Gora ETA militarra! desde dentro de una concentración masiva —mujeres y niños, incluidos—, la Policía reacciona cargando contra todos por igual, es posible que crezca el número de simpatizantes de todo lo que sea 'antiespañol'".
Diario 16.



El mundo de la pelota se ha metido en un gran problema, con el intento de limpieza que provocan normas no muy bien digeridas. El comienzo del campeonato de mano parejas no pudo resultar más alterado, y el pasado sábado en Bergara el partido estuvo suspendido durante más de media hora, mientras se apaciguaban los ánimos de un público irascible y unos jugadores atónitos. La culpa la tuvo una entrada de volea de **Bengoetxea IV**, que el juez de centro consideró falta y a partir de la decisión se montó un triste espectáculo que luego pudo enmendarse en parte para que el partido concluyera, pero sin actuación de los corredores y, por tanto, sin apuestas de por medio. En este momento de transición hacia un juego que todos quieren limpiar se van a pasar malos tragos, como el de Bengoetxea IV en Bergara, que al final pudo ganar 22-20 en compañía de Maiz a Beristain y Tolosa.

euskadi

comentario semanal

Agustín Zubillaga

«Periodistas, terroristas», gritaban los manifestantes de la Plaza de Oriente. «Dadle, que es de la prensa», se oyó en la de Bilbao. «Indiscriminado» es el adjetivo que más veces ha acompañado a la calificación de la carga policial contra la manifestación pacifista.

Los periodistas se convierten en testigos odiosos de la brutalidad y en notarios, cuando esgrimen sus cámaras fotográficas. No es la primera vez que los reporteros gráficos, los que más arriesgan entre los que cubren estos hechos, han sido golpeados y detenidos en manifestaciones. Los que han sido especialmente castigados esta vez, ya lo fueron con ocasión de movilizaciones obreras en el mismo Bilbao.

Es cierto que hubo gritos de apoyo a ETA militar. Otras veces también, y no se produjeron cargas. Pero la situación actual exige al PSOE signos exteriores de dureza, de firmeza, que se dice.

La carga de las FOP no fue «inusitada», como se ha dicho. Recuérdese las actuaciones de este último verano, sin ir más lejos, en Orereta, Hondarribia, Tolosa, el Bulevar de San Sebastián, los cascos viejos gasteiztarra y de Iruñea.

Por otra parte, la brutalidad es indiscriminada o es discriminatoria, en cuyo caso debería ser al menos tan denunciable.

Testigos silenciosos

Los periodistas han sido muchas veces testigos mudos de barbaridades similares. Estoy recordando muy especialmente un pelotazo, disparado a cuatro metros, contra un manifestante en Hondarribia, que causó una verdadera indignación a los periodistas en ese momento, pero que al día siguiente no se refle-

jaba en sus medios de comunicación.

Es cierto que muchas veces es culpa de los responsables de los medios de comunicación el que no salgan ciertas salvajadas, según de dónde provengan y a quién vayan dirigidas, pero también es cierto que otras muchas no salen porque los periodistas eligen callarse.

El profesional de la prensa sabe qué se puede denunciar sin ningún riesgo y qué denuncias pueden acarrear incomodidades, cuando no procesamientos. Saben, por ejemplo, que es mucho más noticia y que además se puede contar sin problemas que le zurren a Bobi Lertxundi, que una zurra a Tasio Erkizia, por ejemplo. Podrían, incluso, recordar el argumento profesional clásico de que sólo es noticia lo que es raro e inusual. Inusitado.

En ese sentido, sí es inusitado —inusual— que les den palos a los de EE, porque hace mucho tiempo que sólo van en manis de las que



Unos golpes indiscriminados.

protegen y estimulan las FOP, y porque todo el mundo sabe que sus ideas no son delictivas.

Y que se da por bueno ahora que hay ideas delictivas. Es más, muchos creen que todo lo que provenga de un sujeto del que se conocen apriorísticamente sus apologeticas ideas es sin más delictiva. ¿Cómo puede no serlo lo que se les ocurre a los de HB?

Se está produciendo en la práctica que no se analizan los hechos para saber después si son delictivos o no —y, desde luego, las opiniones nunca deberían ser delictivas— sino que se pregunta quién o dónde se dicen y se actúa en consecuencia. Se

está produciendo que los mismos hechos sean o no delictivos según de dónde provengan, y eso ya saben ustedes lo que significa.

Indiscriminado

Lo que sucede, también, y más últimamente, es que hay denuncias de torturas incluso entre los que asisten a manis antiterroristas y militan en organizaciones inequívocas. Está sucediendo que se apalea por igual a gentes de HB y a gentes de EE, e incluso a profesionales de la prensa.

Y, claro, eso es inadmisibile. Hasta el punto de que hasta el lehendakari, y el delegado del Gobierno, y los ministros se preocupan de pedirle disculpas al perjudicado, sin acordarse, de paso, que ya le habían dado los golpes con anterioridad, en ejercicio, también, de su profesión. Ya se sabe que los de la prensa la

tienen mala en los cuartelillos, porque todos son «en potencia», dicen, cuando bien sabe dios que, de eso, mucho menos.

Indiscriminado es la palabra que más se ha oído. Y con razón, porque todavía hay clases y si éstas desaparecen a ver qué. Los del PSOE ya han dado el remedio: no manifestarse nunca en malas compañías. Es decir, no manifestarse con los de HB. Y no sacar fotos a esta gente, ni a los encargados de vigilar para que no se alteren las consignas anunciadas y permitidas.

De paso, a ver si se enteran algunos de que sólo «delinque» el delinque, y no los que le acompañan. Y que la aplicación de la Justicia no puede ser indiscriminada. (De primero, vaya). Por eso que sean tan cuestionables ciertas multas a los organizadores de actos en los que alguien delinque de palabra y obra (y otros de deseo, sin duda), y ciertas actuaciones contra los promotores de la manifestación en la que se producen «actos delictivos».

La Policía está precisamente para proceder contra el «delincuente» y

no contra los que se encontraban junto a él. El procedimiento sería demasiado sencillo y se parecería a las ejecuciones contra rehenes que se han aplicado en ocasiones: alguien de este pueblo ha cometido un atentado, pues fusilamos a uno de cada diez, a los primeros que agarramos.

Discriminación

Discriminación es lo que se ha hecho en el juicio por los «incidentes» —como se empeñan en llamarlos— de Gernika. A unos se les juzga, a otros no, y a otros aunque no estuvieron. Si todos los incidentes fueran como los reseñados, no nos iría nada mal. Si todas las formas de protesta fueran tan «violentas», menudo chollo.

Y lo de la falta de cortesía que dicen los del Gobierno de Vitoria siempre es discutible, contextual, subjetivo, relativo. O ¿no?

Y discriminación es que a unos parlamentarios se les prive de sus fueros y a otros se les niegue sistemáticamente los suplicatorios, porque la condición parlamentaria se vería amenazada.

Y discriminación es que unos comunicados sean delictivos y otros no. Y que se tome en cuenta también en qué medio se hacen públicos. Y que se presupongan intenciones y malas intenciones. «Que se hagan juicios de intenciones», que es una expresión muy «al uso».

Un juicio discriminado.



euskadi

comentario semanal



El lunes día 21 de esta semana se inició en el Tribunal Supremo de Madrid un juicio contra 19 cargos elegidos democráticamente todos ellos miembros de HB en el momento de la elección, aunque dos de ellos en el momento del juicio, habían ya desertado de las filas de la coalición junto con su partido LAIA. El motivo del juicio es sobradamente conocido a la hora de escribir estas líneas. Se trata de la visita de una autoridad, la máxima, del Estado, aunque no elegido democráticamente, como es la del Rey de España.

Juicio a los 19 encausados de HB

La alternativa KAS en los tribunales

X. Larrabeiti

El juicio en cuestión, sin precedentes en la era actual, salvo en países de regímenes similares al de Turkia, como diría uno de los defensores de los encausados, o inferiores en rango democrático, han llevado de nuevo el interés de la prensa madrileña a las salas del Tribunal Supremo, la segunda en este caso; mientras que la Policía se ha adueñado en un número desbordante, tanto del edificio judicial en pleno, incluida la sala de visitas, como calles adyacentes al mismo. Para la coalición Herri Batasuna, además de una acción represiva más en su contra, ésta con carácter especial es, en boca de uno de los encausados, una oportunidad ventajosa para

predicar sus objetivos y argumentos políticos, felizmente en vísperas de una importante cita electoral.

Ese fue precisamente el comentario de uno de los electos de HB en el bar del hotel en el que se encuentra el grupo de los 15 —los dos de LAIA están en otro hotel— junto con sus ocho abogados defensores.

El hotel en cuestión, se sorprenderían los lectores de PUNTO Y HORA por el punto de la capital madrileña en que se encuentra ubicado. A pesar de que la capital madrileña no es el lugar más seguro para nadie que se precie de revolucionario, así se expresaba recientemente un miembro del partido LKI, en

concreto el lugar elegido por los encausados de HB tiene un especial significado en la capital de España. A pocos metros del hotel se encuentra la significativa calle de Claudio Coello. En uno de los edificios de esta calle, una lápida con huellas de pintura de sabotaje sobre la misma, inmortaliza la acción de ETA que sin embargo llevó al sucesor cantado del dictador Franco, el almirante Carrero Blanco, a través de la barrera de la muerte. Justo enfrente del hotel se encuentra el edificio de «El Alcázar», que aunque no se trata del conocido diario-boletín facha, es una residencia militar. El hotel se encuentra en definitiva, en pleno barrio de Salamanca. El

feudo facha por excelencia de Madrid. La zona nacional que el pasado domingo día 20-N estuvo repleta de nostálgicos franquistas bandera rojigualda en ristre. Los encausados de HB han elegido el hotel, a pesar de todo, por ser el más barato de la capital para las exigencias que requiere la concentración del grupo. Concentrados Encausados y defensores se encierran durante las horas libres del juicio tarde y parte de la noche, en una sala de reuniones del hotel, para realizar un balance del desarrollo de los juicios matinales y la preparación de la vista siguiente. Entre las sesiones de reunión, los encausados aprovechan para tomar una copa o para contactar con su vida habitual en Euskadi. Todos ellos se han visto obligados a realizar un paréntesis de una semana en su centro de trabajo, en su familia —todos ellos, menos uno, están casados y son padres de familia— y sus rondas cuadrilleras habituales. Inevitablemente, el singular deambular de encausados y abogados por los pasillos y salones del hotel, y las continuas reuniones, recuerdan a las concentraciones de futbolistas en víspera de importantes citas de competición. El detalle, a todas luces, no pasa desapercibido para la numerosa clientela del hotel, gran parte de ella de fuera del Estado español.

Pocos clientes del hotel se imaginan que el carnet de identidad de esos extraños personajes vestidos de jersey y pantalón de pana, sin corbata ni trajes que son el uniforme habitual en sus pasillos, están presididos por una bandera española. El idioma en que se comunican —casi todos ellos son euskaldunes— no tiene nada que ver con el que se deja oír por las calles madrileñas. Sólo los empleados del hotel que han tenido acceso a los carnets de identidad, saben que los integrantes del colectivo que se presentó como «grupo Gernika» son vascos. Aunque si alguien preguntaba el pasado domingo día 20 por alguno de los integrantes del grupo, los recepcionistas respondían que tenían órdenes estrictas de no dar información sobre los integrantes de dicho grupo «por motivos de seguridad». De la capilla al patio de fusilamiento Por primera vez desde la inicial concentración del domingo día 20, encausados y defensores abandonaron a las nueve de la mañana del lunes día 21 el hotel. A las 10 de la mañana estaba previsto el inicio de la vista en la sede del Tribunal Supremo. En un breve paseo de unos veinte minutos, los encausados cubrieron a pie el trayecto que separa «la capilla» del «patio» de autos.

Los madrileños que circulaban a esas horas por las calles del trayecto, tuvieron la oportunidad de ver a un grupo, un tanto extraño que, con cierto tono deambulatorio, con las manos en los bolsillos, desparramados en algunos metros, atravesaban calles y doblaba esquinas a



Numerosos actos de protesta en Euskadi ante el juicio a los electos de HB.

golpes de silbido de quien parecía conocer el camino.

El edificio del Supremo aún no se veía y, sin embargo, ya nadie dudaba de que no podía estar lejos. Como la presencia repentina de gaviotas señala tierra al navegante en alta mar, una inusitada presencia de vehículos policiales, agentes uniformados y armados hasta los dientes, en actitud de tensa y extrema vigilancia en las calles adyacentes al Palacio Judicial, anunciaban su cercanía.

En uno de los extremos del patio que antecede la entrada principal al Supremo, una larga valla contiene a una igual fila de gente, que tiene sus ojos puestos en la entrada del edificio. Son ciudadanos de Euskadi que han cubierto los 500 Kms. que separan su país de la capital española en una noche de insomnio transcurrida en autobuses y automóviles. Su objetivo, evidentemente, es alentar y apoyar con su presencia en la sala de la vista a los líderes que van a ser juzgados. Los cerca de cien asientos de la Sala 2, sin embargo, no iban a ser para ellos en esa primera jornada de la vista. Se inició ésta a la voz de «Vista pública» y entre los que corrieron a ocupar asiento en la parte correspondiente al público sobran los dedos de las manos para contar los ciudadanos de Euskadi a los que se había permitido entrar. Tan sólo algunos familiares. El resto, excepto un par de filas de periodistas, eran policías de paisano o funcio-

narios de otra índole a los que se sumaban agentes de uniforme y mirada agreste, pertrechados de armamento de guerra. Olor a cuartel Los abogados defensores protestaron por el inusitado despliegue policial en las cercanías del edificio y hasta en los tejados del mismo. Dijeron que formaba parte de un plan de intimidación, demostrar el procesamiento como realizado contra cualquier grupo que practicara la lucha armada, equiparando a HB con este tipo de grupos, cuando en realidad los métodos de lucha de HB son absolutamente pacíficos. Protestaron asimismo los abogados porque no se había permitido la presencia de público de Euskadi en la sala. El presidente del Tribunal respondió que precisamente la presencia policial era la garantía para que el juicio se celebrara con garantías democráticas, en contra de lo que habían expuestos los abogados defensores. Respondió asimismo que había dado orden de que se permitiera la entrada de público en la sala hasta que se completaran los asientos, agregando que él no era responsable de que la sala no tuviera capacidad para albergar a más público. Sin embargo, cuando los abogados replicaron que había asientos libres, éstos fueron ocupados por funcionarios de policía vestidos de paisano, fundamentalmente. Eran fácilmente reconocibles muchos de ellos porque se habían dejado ver en los puestos de control de entrada al edificio, provistos asimismo de un celoso disposi-

tivo de control con «detectametales» que obstaculizaba el fluido de los asistentes a la vista.

A la salida de la primera sesión, informadores de medios, lejos de toda sospecha de veleidad, comentaban que la Sala 2 «olía a cuartel».

Durante la segunda sesión de la vista, la del martes, el despliegue y comportamiento policial fueron calcados a los del día anterior. Sólo una airada gestión de los encausados de HB con un funcionario del lugar, logró arrebatar algunos asientos de la sala para el público que había viajado de Euskadi. Resultó revelador sin embargo, el comentario de un oficial de Policía que ante las gestiones de HB con el funcionario comentó desde fuera de la conversación que «faltaría más que no pudiéramos hacer lo que quisiéramos con lo nuestro». Otro policía, ya en el interior del edificio, cuando se abrían las puertas de la sala 2, conminó a sus compañeros de oficio con un «vamos, hay que ocupar asientos» en tono de exclamación.

No acabaron sin embargo, ahí, las vicisitudes del público que ha acudido a Madrid para las dos sesiones iniciales de la vista. El lunes fue detenido un joven que esperaba el momento de entrar en el edificio. Fue inútil su intento. Lo mismo que el de cientos de personas que le acompañaban. A cambio, fue detenido por «sospechoso» según versión policial posterior. Llevaba una ikurriña en el pecho, sin ningún otro tipo de contenido, y los policías que le detuvieron le recordaron que «se encontraba en España», así como le hicieron saber que en realidad, en vez de trasladarlo a comisaría en el interior del coche Z, deberían hacerlo atándolo con una cadena

al coche y arrastrarlo por el camino. Nada de esto sucedió afortunadamente y el muchacho pudo ser puesto en libertad tras la gestión de varias horas realizada por abogados.

Detenidos los de LAIA

No fue éste sin embargo el único detenido en Madrid a raíz del juicio en cuestión. En la mañana del martes, funcionarios de policía procedieron a la detención de los representantes de LAIA que se encontraban en Madrid, dos de ellos como encausados, junto con los electos de HB y el resto como acompañantes. Tras permanecer varias horas en comisaría, primeramente fueron puestos en libertad los dos encausados. Al acabar la sesión de la vista, aún no había sido liberado uno de los detenidos, Elorza.

Con respecto al contenido de la vista, a la hora de escribir estas líneas está a punto de comenzar la tercera sesión de la misma. La más importante de las dos sesiones hasta ahora celebradas fue la segunda, celebrada el martes, a partir de las once de la mañana, una hora más tarde de lo previsto para el día anterior, y que finalizó a las dos y cuarto de la tarde.

En la primera sesión tan sólo hablaron los defensores, para desmenuzar el contenido de un video grabado por Televisión Española el 4 de febrero del 81, durante los actos de Gernika en que tuvieron lugar los hechos por los que ahora se juzgaba a los electos de HB. Por primera vez, se presentaba a un juicio un video como prueba testifical. Los abogados defensores no aprobaron, sin embargo, como cabía esperar, el valor testimonial del video.

El Rey sonrió

Los abogados se sirvieron sin embargo del contenido del video para determinar que los electos de HB que cantaron el Eusko Gudariak actuaron pacíficamente, mientras que la actitud violenta provenía del resto de los presentes en la Casa de Juntas de Gernika. Determinaron asimismo que los electos de HB desconocían cuál iba a ser el desarrollo del orden del día en la sesión conjunta Parlamento Vascongado-Juntas Generales-Gobierno Vascongado, mientras que por parte de los organizadores del acto estaban previstos los incidentes, teniendo en cuenta que el propio Rey español leyó un texto recriminando lo sucedido en la sesión, cuando nada había escrito durante la misma. La voz de Garaikoetxea, registrada en el video, afirmaba que «todo estaba previsto».

El Rey, finalmente, lejos de mostrarse injuriado, manifestaba en sus gestos, un deseo de conocer lo que los electos de HB estaban cantando.

Esta primera sesión acabó con una palpable decepción para los periodistas no vascos que acudieron a la vista. Estos venían preparados para asistir a un encuentro violento en el que se terminara rompiendo el juicio, según manifestó alguno de ellos. Mientras los periodistas vascos hubieron de desempeñar el papel de cicerones de sus colegas no vascos en muchas ocasiones, éstos se vieron sorprendidos por el hacer matizoso de los abogados defensores vascos durante esta sesión inicial. El propio fiscal bromeaba con varios abogados que acudieron como observadores a la sesión. «Este juicio no tienen ningún interés para vosotros, es aburrido, no hay emoción, no hay asuntos de sangre...» decía el fiscal señor Alamillo.

Interrogatorio en verso

La segunda sesión, la del martes, se hizo más corta a los asistentes al juicio a pesar de que duró más que la anterior.

Nada más comenzar los interrogatorios a los encausados, surgió el primer nudo. Antton Ibarguren manifestó su condición de euskaldun y su voluntad de no ceder a su derecho a hablar en euskara. El presidente del Tribunal, inexorable, le impidió hablar y le devolvió al banquillo. La misma suerte corrió más tarde Xabier Amuriza. El bertsolari bicampeón propuso al presidente del Tribunal, en euskara por supuesto, responder al interrogatorio entonando bertsos improvisados, haciendo uso de su oficio y habilidad. El presidente del Tribunal no fue seducido por la idea y lo devolvió al banquillo, como lo hiciera con Ibarguren. El resto de los diez encausados manifestaron su protesta por no ser autorizados por el presidente el Tribunal a declarar en euskara. También protestaron e hicieron constar en acta los abogados defensores de Ibarguren y Amuriza, Alvaro Reizabal y Patxi Zabaleta, respectivamente.



La vigilancia policial es constante en las sesiones del juicio.

Seductor Iñaki Pinedo

En contra de lo que sucediera con la proposición de Xabier Amuriza, el presidente del Tribunal sí se sintió seducido por la enérgica oratoria del también encausado gasteiztarra Iñaki Pinedo. Este inició su declaración en un tono de voz que hizo la delicia del público asistente a la vista, que hasta ahora oía con dificultad las declaraciones de los encausados. Comenzó hablando con cierto nerviosismo, pero a medida que avanzaba en su discurso fue adquiriendo seguridad. Su intervención sirvió para que los asistentes a la sala no vascos se enteraran, no sin pocos disimulados gestos de escándalo en algunas ocasiones, de que para un sector del pueblo, Euskadi es un país y España otro. Iñaki Pinedo explicó asimismo la irritación de ese sector del pueblo vasco cuando ve que continúan entrando en la casa de Juntas de Gernika, como invitados, los mismos generales que se levantaron contra la legalidad en el 36 y masacraron, entre otros, al pueblo de Gernika. Explicó que si el pueblo español elegía dotarse de una monarquía como sistema político para gobernarse, el pueblo vasco respeta esa decisión, pero que no se entromete en asuntos de otros países. Como guinda final, el propio presidente del Tribunal le preguntó, para sorpresa de los asistentes —los que le acompañaban en la mesa no pudieron contener un gesto de desagradable sorpresa— cuál era el derecho de autodeterminación que reclamaba para Euskadi. Pinedo se lo explicó con todo lujo de detalles y agregó que precisamente la falta de ese derecho interna-

cional era la causa fundamental de la lucha armada en Euskadi.

La amnistía, el «que se vayan», «Nafarroa», los derechos de los trabajadores, estuvieron presentes en la sesión del martes en la sala 2 del Supremo. Toda la alternativa KAS, en definitiva.

Gora eta... Gora Euskadi

Cuando Txomin Ziluaga hacía mención expresa de la alternativa KAS, el presidente cortó su intervención. Su abogado, Iñaki Esnaola, explicó al presidente que la alocución detallada de su defendido se debía al interés que «su señoría» había mostrado por el tema. El presidente, sin embargo, no le permitió continuar.

Asimismo Txomin Ziluaga, en una de sus intervenciones, explicó que el «Eusko gudariak» era un himno más en Euskadi, como pudiera ser el «Gora eta gora Euskadi». Algunos periodistas madrileños creyeron apreciar una pausa en el título de este himno, concretamente «gora eta... gora Euskadi», y no pudieron contener su irritación, con un elocuente «¿ves?», este hijoputa ya lo ha conseguido colar... ha dicho lo que quería».

El también encausado Santi Brouard se adueñó en su turno de intervención de la sala. Inexplicó al presidente y al fiscal por el comportamiento que estaban manteniendo. Ató todos los cabos que habían dejado sueltos sus compañeros encausados, explicó por qué la actual autonomía del Tercio Autonómico de Euskadi Sur no es una verdadera autonomía en comparación con otros sistemas forales y autonómicos que históri-

camente rigieron el País Vasco. Se permitió asimismo el lujo de decir al presidente que «si no actuaba con mayor rigor en su cometido, tendría que ponerse él mismo de presidente». Todo ello en una actuación magistral, dueño totalmente del escenario del Tribunal.

Al final, pidió permiso para ir al servicio y el presidente se lo concedió, con la condición de que volviera a la mayor brevedad posible. Los propios policías que escoltaban a los encausados en la sala, no pudieron por menos que soltar un gesto de estupefacción ante la actuación de Santi Brouard, cuando antes mostraban gestos de aprobación ante algunas preguntas del fiscal o sonrisas ante alguna metedura de pata de los declarantes.

En la sesión del martes desfilaron además de los encausados citados, Jokin Gorostidi, Xabier Pérez de Heredia, José María Alix Trueba, Jon Idigoras y Miguel Castells.

Después de la sesión del martes, quedan aún tres más, por lo que el desenlace es imprevisible a la hora de redactar estas líneas.

El veredicto del Tribunal, integrado por los magistrados Gómez de Liaño, Cobaleta, Juan Latour Brotons y García Vila, presididos por el magistrado Díaz Palos se hará público en un margen que oscilará entre los siete días aproximadamente de finalizarse la vista. Nadie entre los encausados quisiera adivinar una premonición sobre el veredicto en el apellido del presidente del Tribunal.



Una vista de la sala donde tuvieron lugar los incidentes el 4 de febrero del 81.

Hace escasamente una semana y al término de la entrevista que Garaikoetxea mantuviera con el Rey de España, el lehendakari se destacaba con afirmaciones tan categóricas como ésta: «Una cosa es que algunos apoyen la alternativa KAS y otra que crean que el Estatuto es de cartón piedra. Nosotros hemos comprobado que, ante avances estatutarios, estas personas dicen «esto va en serio». A partir de ahí, los hechos se encargarían de desmentir a Garaikoetxea. Demasiadas sorpresas para él en una semana escasa. Los magistrados de Bilbao no tienen según Madrid, la suficiente independencia para llevar el proceso de Naviera Aznar, al lehendakari le leen la cartilla en la Zarzuela y en la Moncloa, mientras le preparan un proyecto de ley por el que tendrá que pedir permiso al Ministerio de Asuntos Exteriores para realizar una visita oficial fuera de la Comunidad presidida, y a continuación al ente de Radiotelevisión Vasca le amonestan por querer jugar con las cámaras en terreno contrario, impidiéndoles el paso por las altas torres repetidoras del Imperio. Tres actuaciones capaces de poner en jaque la defensa moral de cualquier proceso autonómico. Desde el terreno político hasta el informativo, pasando por el judicial, los poderes centrales no están dispuestos a perder cuerda.



Los hechos desmienten a Garaikoetxea

La Televisión del Gobierno de Ajuria Enea, dirigida por Antonio Areizaga, se ha quedado en un lamentable fuera de juego por la inapelable decisión adoptada desde las altas esferas de Madrid. El aficionado vasco al deporte futbolístico no pudo presenciar el encuentro disputado por el Barcelona y la Real, a pesar de haberlo solicitado los canales autónomos, recibiendo con impotencia la contestación negativa de quienes todavía ostentan el poder y el monopolio de la imagen. Simplemente se trata de una fraudulenta anécdota que algunos se han atrevido a calificar como el principio de una guerra sucia, a falta de ver

ánimos belicosos en otras trifulcas más viscerales y transcendentales pero que en definitiva pone en un serio hándicap el futuro de la televisión en Euskadi.

El desencanto de los desmemoriados

Hagamos un poco de historia y repasemos el archivo de los últimos años. Los afines al Estatuto desde todo el abanico político no rupturista, esgrimieron todo tipo de razonamientos para justificar el decidido apoyo al proyecto autonomista, subrayando a los «grandes» logros arrancados —«paccionados o concedidos»— desde Madrid, el de la televisión. Frente a quienes sostenían la existencia de importantes vacíos po-

líticos con respecto al Estatuto del 36 u otras situaciones históricas, se argumentaba por la otra parte el anacronismo político o el altruismo utópico de los puntos de KAS. En medio de aquel debate político en el que se debatía Euskadi, se alzaron las voces, de unos antes y de otros después, sumándose al proyecto autonomista bajo el marco de la Constitución y por lo tanto dictado desde Madrid. Surgieron los hombres de pro entre los que se incluían ideólogos de la izquierda progre, haciendo ostentosas muestras de su capacidad de análisis. Los prototipos de la intelectualidad ensalzaron los nuevos logros del Estatuto entre los que se

erigía la Radiodifusión y en especial la televisión. Se olvidaron de consignas como Estatutoarekin Presoak Etxera, Estatutoarekin Euskadi Aurterra, etc., para descubrir ante el vulgo la existencia de nuevos horizontes con los avances más característicos del siglo XX. «El tren de la historia no se puede detener a nuestro antojo —decían—. No hay que perder el tiempo mirando celosamente hacia atrás por pequeños milímetros de autogobierno, cuando frente a nosotros hay un excelente porvenir para Euskadi. El avance más importante del siglo, cuyo control ambicionan todos los sectores sociales, va a estar por primera vez en las manos del pueblo vasco. El Estatuto permite la creación de emisoras de radio, de nuestra propia televisión. El euskara en las ondas, el aprendizaje más sencillo con la imagen. El pueblo será testigo y protagonista de su actualidad, etc...». Pero los años han pasado y resulta que la Tele Española dice que ni tan siquiera en la Comunidad Autónoma se puede presenciar en directo, un encuentro deportivo entre vascos y catalanes. Los profetas del futuro, los ciegos defensores de la imagen como un maná caído del cielo, los encantados por el disfrute del mayor avance tecnológico de nuestra era, puesto gratuitamente en las manos del Gobierno vascongado, han visto marchitado su idílico paraíso informativo y formativo de la imagen en la Comunidad Autónoma por Madrid. La rabia contenida, la lamentación por respuesta es la muestra de una evidente impotencia.

El cuento de nunca acabar

La contestación de José María Calviño, jefe por excelencia de RTVE, negaba escueta y cortésmente la petición efectuada por TV-3 catalana y el EITB. «Resulta imposible acceder a solicitud día veinte, formulada en tu carta día once y télex de hoy, por razones de orden técnico, jurídico y económico. Cordial saludo». No ha habido más contestaciones a dos peticiones reiteradas ante el retraso de la respuesta. Apurando las fechas para evitar negociaciones, estrechando el margen de tiempo con el fin de impedir otro tipo de maniobras —en Madrid son malos pero no idiotas—, siempre salen con las mismas sinrazones. Cuántas veces a lo largo de su presidencia han tenido que oír el lehen-

dakari y sus fieles seguidores que los problemas en las transferencias no tienen origen político sino que simplemente son cuestiones que por su complejidad técnica y jurídica necesitan un estudio detallado y una clarificación exacta... Pues con la Televisión pasa lo mismo, y eso para retransmitir únicamente un partido de fútbol. Qué ocurrirá cuando la transcendentalidad de un acontecimiento en cualquier pueblo del Estado merezca un significativo espacio en el tratamiento informativo para Euskadi.

Farolada a lo Jordi y contraataque madridista

El director de la TV-3 Catalana, Alfons Quintá, salió inmediatamente



EUSKAL TELEBISTA

al paso de la negativa dada desde Madrid, y por encima de todo quiso dejar bien claro la independencia de su ente en Catalunya. «Nosotros no necesitamos ningún permiso de TVE, sino de la Federación Española de Fútbol y de los clubs contendientes, permiso que poseemos». Evidentemente el partido no se disputaba en Euskadi, y en caso contrario perfectamente están situados en dos superpoltronas del deporte a nivel del Estado Núñez y Porta, quienes no han permanecido ajenos a la polémica surgida, limitándose a mover los hilos desde la trastienda.

La prensa madrileña perspicaz y siempre aprehensiva no ha desaprovechado la ocasión para meter la pluma en una batallita de la que hubieran salido muy bien parados manteniéndose al margen, o bien reivindicando para el aficionado de su pueblo las mismas exigencias que en otros países. Un famoso diario deportivo editado en la capital administrativa del Estado, detectando

maniobras subterráneas de los presidentes de la FEF y de la entidad azulgrana bajo la petición de retransmitir el encuentro, echó leña al fuego extrapolando de forma demagógica la situación para hablar de autonomías de primer y segundo grado. «Sabiendo con quién se juega el paño el fútbol, se veía venir esta desaguisado. Ahora el resto de los presidentes y las firmas patrocinadoras que hacen posible que los aficionados vean partidos por televisión, que por lo que se ve no es única, pero tampoco de todos, tienen la palabra. Ojalá la tormenta que se avecina acabe de una vez con el agravio comparativo que supone para el resto de los españoles, que existan comunidades de primera, otras de segunda, y hasta algunas de tercera. Y que acabe, especialmente, con las ganas de incordiar y de desunir la familia futbolística que tienen Porta y Núñez». Esta opinión editorialista estaba acompañada con las confirmaciones del presidente del Atlético de Madrid, Vicente Calderón, y del vicepresidente del Real Madrid, Martínez Laforque, quejándose ambos de que haya canales autonómicos de televisión que ellos no pueden utilizar.

La EITB en el banquillo de los reservas

Los directamente afectados por la decisión de Madrid han sido los telespectadores vascos, mientras que la EITB se le sienta en el banquillo de los relegados a un segundo plano sin ni tan siquiera dejarle entrar en juego. El partido en el Gobierno es muy consciente del monopolio que tiene en sus manos, y los canales autonómicos, al igual que los Estatutos son factores de rango infra-nacional incapaces por su naturaleza de plantear competencia. Muchos han sido los sudores gastados en las negociaciones con los clubs, FEF, con Porta y Núñez a la cabeza, y con marcas patrocinadoras, como para que el Ente vasco pueda ofrecer a sus telespectadores acontecimientos en exclusiva. El monopolio de TVE está por encima, siempre que las circunstancias políticas lo requieran. Esta es la conclusión a la que se llega en la respuesta de Calviño a los canales autonómicos. Únicamente se solicita la estipulación de un precio por la utilización de la red pero ni en este terreno están dispuestos a entrar porque la negativa no radica en cuestiones económicas. Desde su po-

sición hegemónica de monopolio, TVE estima que sus relaciones con Cepsa, patrocinadora de la Liga y con la FEF, han cristalizado en contratos a nivel de Estado, en los que los canales autonómicos no tienen cabida, puesto que no son televisiones nacionales e independientes, sino regionales y folklóricas. Este es el verdadero estatus que Madrid concede a la Radiodifusión vasca, y más concretamente a Televisión por ser el medio de mayores posibilidades y por lo tanto con necesidades de un rígido control. En lugar de caminar hacia la ruptura con un poder en un área como es la Euskal Telebista, los telespectadores vascos padecerán la duplicidad de poderes en el control de sus mass-media. No serán las instituciones públicas del Gobierno vascongado quienes únicamente dirijan y controlen el ente público de televisión vasco ya que, por encima de las concesiones autonómicas están los verdaderos poderes, los supra-poderes que no se transfieren. El director de RTVE no se ha dignado a entrar en consideraciones de ninguna clase. El ente de RTVE no necesita explicar sus argumentos, ni entrar en negociaciones porque Televisión, lo que se dice Televisión, sólo hay una, la Española, y lo demás son «teles».

Los aficionados vascos al deporte no pudieron ver a la Real la pasada jornada en Barcelona, pero bajo esta misma regla no lo podrán hacer con ningún representante vasco que protagonice un acontecimiento de relevancia fuera de la Comunidad Autónoma y dentro del Estado a no ser que RTVE ofrezca su aprobación, para lo que siempre regirán cuestiones de carácter político bajo la forma de problemas jurídicos, técnicos y económicos.

El presente negro y el futuro peor

EITB se ha quedado sin respuesta. Después de dar el partido entre el Barcelona y Real Sociedad con las imágenes generosamente cedidas por TV-3 de Catalunya, los telespectadores vascos pudieron testificar el récord de inmediatez que el Ente autónomo es capaz de lograr independientemente de TVE. Son los techos autonómicos de un Estatuto, que enmarcado bajo la Constitución, difícilmente podrá satisfacer los deseos de autogobierno. La política del Gobierno de Madrid consiste en posibilitar que las imágenes lleguen antes a Euskadi desde

Liverpool que desde Catalunya. Aquello sí que fue un buen tanto aprovechando que las ondas hertzianas que cruzaron el Atlántico para llegar a Durango no necesitaron saber los rígidos controles que en el espacio aéreo tiene Madrid. Pero no en vano TVE se ha alzado recientemente con una batalla que pone en entredicho la capacidad de Euskal Telebista y de su naturaleza, delimitando perfectamente los terrenos. Si los defensores de la televisión privada y los ostentadores de la televisión pública únicamente miden sus argumentos por el interés particular de disfrutar de un mayor control político y económico, en lugar de utilizar la libertad de expresión como objetivo, difícilmente los canales autónomos, concedidos desde Madrid, podrán desarrollar en toda su dimensión. Son los techos autonómicos.

Competencia exclusiva descafeinada

La competencia exclusiva lograda y celebrada por el Gobierno vascongado en la radiodifusión no va a encontrar salida porque el monopolio del Estado en televisión no parece estar dispuesto a perder su hegemonía. Los entusiastas de la imagen, los profetas de la liberalización social por la identificación del pueblo con las mass-media, han cosechado un motivo más de frustración. Tal

vez es cuestión de volver a exigir que se llene de contenido el vacío estatutario, aunque se vuelva a caer en la ingenuidad de que en Madrid se juega con las cartas marcadas.

Hoy por hoy, EITB tiene cerradas las puertas fuera de la Comunidad Autónoma, y eso sin hablar de Navarra. Los telespectadores vascos no pudieron ver hace una semana a la Real en Barcelona, pero esto no es más que un ejemplo sin importancia en la forma pero con un claro contenido político.

El plazo para que Euskadi cuente con sus propios mass-media de la imagen no ha quedado abierto con el Estatuto de Autonomía ni con la descafeinada competencia de Radiodifusión, porque RTVE, hoy con el PSOE, y mañana no sabe si con conservadores de mayor o menor cuño, no permitirá por la propia esencia de los poderes españoles, que los canales autónomos desborden el control del inestimable aparato propagandístico que constituye la televisión para un Estado. Son las contradicciones derivadas de negociaciones donde los diálogos no se desarrollan en el plano de la igualdad entre pueblos, sino de dominador a dominado, con la presión de los poderes fácticos.

J. Mendiola



Los juzgados están de sobra en vascongadas

El significativo affaire que supone la quiebra de la Naviera Aznar, y el camino que la Justicia española, tan constitucional y legal ella, ha tomado para tramitarla, constituyen un asunto de tal envergadura, que si no se rectifica, dará al traste con cualquier pretensión de creer que en

esta maltratada Euskadi se pueda hacer justicia. Al menos quedará evidentemente demostrado que los trabajadores no tienen la más mínima posibilidad de defenderse. Pero habrá también otra cosa que va a quedar, y si no al tiempo, perfectamente clara: se engañan quie-

nes piensan que la Comunidad Autónoma vasca, tiene algún poder para controlar los desmanes que la Justicia centralista cometa. Se engañan, en definitiva, quienes piensan que, la Comunidad Autónoma vasca, con el estatuto en la mano, o mejor con su práctica, puede disponer de los mecanismos legales suficientes para administrar justicia por sí misma.

Para quien haya seguido el affaire en las páginas de «Egin», y que conste que es en el único medio en el que ha podido ser seguido puesto que todos los demás, aun contando con más posibilidades y gozando de una situación más privilegiada para seguir los asuntos económicos, se han callado como muertos, habrá quedado demostrada una cosa: que la Naviera Aznar quebró; que los trabajadores se hicieron cargo de la misma instándola con un pasivo de unos 5.000 millones de pesetas y que la estaban tramitando en un juzgado de Bilbao. De la noche a la mañana se habrán dado cuenta que la tramitación ha pasado «dicen que por su excepcionalidad» a un juzgado especial de Madrid para lo que, asimismo, han nombrado un juez especial también. Los trabajadores recurren y el Tribunal Supremo, por medio de su Sala de Gobernación, decide no aceptar el recurso de los trabajadores, porque dice, que en Euskadi «hay presión ambiental y periodística» por lo que los pobrecitos jueces no podrían mantener su ecuanimidad ante tamaño problema.

La presión ambiental en Euskadi es conocida, y la presión periodística se refiere, por supuesto, al único periódico que se ocupó de este tema, «Egin», cuyos recortes han sido presentados al Tribunal Supremo, para que decida imparcialmente.

El hecho resulta más sorprendente aún, si se añade que, para llevar a cabo esta operación de «cambiao», no han sido consultados ni los trabajadores, única parte legítima de la quiebra, ni el Juzgado de Bilbao en donde se tramitaba para conocer su opinión sobre la influencia negativa que sobre el mismo ejercía la presión ambiental de Euskadi y periodística de «Egin», ni en su caso ha hecho caso alguno al presidente de la Audiencia Territorial de Bilbao, el cual dice haber aconsejado que se nombrara juez especial en Bilbao.

A pesar de que los trabajadores de Naviera Aznar decidieran no acudir ante el Juzgado de Madrid y

hayan presentado recurso ante el Tribunal Constitucional, es tan improbable que el Supremo cambie de actitud, que el propio Ilustre Colegio de Abogados de Bilbao, tras muchos intentos de conciliación, decide hacer pública una nota contra semejante decisión, en la seguridad de que va a ser irreversible.

La información con la que se cuenta termina con una sólida declaración del abogado de los trabajadores de la Naviera en quiebra, José María Soroa, según el cual «las más altas instancias judiciales del Estado han reconocido su grave error pero han dicho que no pueden dar marcha atrás». Es decir, que en este país es imposible que los tribunales rectifiquen, aun cuando admitan la equivocación.

La autonomía no va en serio

De ser cierta esta apreciación del abogado de los trabajadores la actuación de los Tribunales, en este caso del Supremo, estaría protegida contra cualquier responsabilidad ante hechos semejantes, lo que equivale a la posibilidad de moverse en la más total de las impunidades. Impunidad que resulta insultante por tratarse de los intereses de trabajadores.

Pero es que además, esta actuación de las más altas instancias judi-

ciales, plantea un problema muy serio para las posibilidades reales, que la Comunidad Autónoma vasca tiene, en materia de Administración de Justicia. En efecto, si en temas tan graves, que afectan tan directamente a los intereses de los trabajadores, tribunales centralistas pueden hurtar temas concretos, causas declaradas y gestionadas en curso a la actuación de los Tribunales vascos, y sobre todo alegando razones tan endeble como «presión ambiental y periodística», ¿qué razón de ser tiene la Administración de Justicia en Euskadi? ¿Tiene algún sentido que se mantengan juzgados en las Audiencias Territoriales de las provincias vascas? ¿Se puede en definitiva decir que, en materia de Administración de Justicia, esto de las autonomías «va en serio»?

Sobran los juzgados en Euskadi

Trabajadores de Naviera Aznar, Colegio de Abogados de Bilbao y el abogado José María Soroa que entiende de los problemas de aquéllos, son los que responden a esta cuestión despejando la incógnita de manera muy poco grata para los partidarios de la seriedad con la que se está desarrollando la autonomía en las Vascongadas.

Los trabajadores, en primer lugar, alegan que «si estas causas no se



Según Madrid, los magistrados de Bilbao no tienen la suficiente independencia para llevar el proceso de Naviera Aznar.

pueden tramitar en Euskadi pueden cerrarse los juzgados», ya que, de resultar imposible este tipo de tramitaciones, los obreros deberían replantearse la validez de las vías jurídicas para resolver sus problemas.

Por su parte la Junta del Colegio de Abogados de Bilbao, dice así en los puntos tercero y cuarto de su dura declaración del 10 de noviembre: «Que reiterando la extrañeza que produce omisión tan trascendental, si los motivos que inspiraron la medida de traslado han sido la alegación por parte de los excitantes de aquélla, de que el Juzgado de Bilbao competente estaba afectado en sus posibilidades y criterios de imparcialidad por la situación político-social de Euskadi, esta Junta de Gobierno no puede tolerarlos, tanto porque no responden a la realidad, cuanto porque la estimación de esa conclusión, con independencia de la incidencia que tal afirmación proyecta sobre los propios funcionarios, afecta gravísimamente a este Colegio profesional, a los intereses de sus miembros y a los de todos los justiciables de nuestro Pueblo, pues

tal argumento no cabe emplearlo únicamente cuando se ventilan unos intereses económicos muy concretos, sino que debería conducir, en definitiva, a trasladar a Madrid toda la Administración de Justicia que existe actualmente en el País Vasco» y que «consecuentemente, esta Junta de Gobierno confía en una rectificación, dentro de la deseable urgencia, de tales criterios y conclusiones, pues, en otro caso, esta Corporación habrá de plantearse seriamente la adopción de otras medidas, en exigencia a las necesidades y al respeto que se debe a nuestro Pueblo».

«No se trata del problema concreto de Naviera Aznar, ha dicho José María Soroa, abogado de los trabajadores de Naviera Aznar y del Sindicato Libre de la Marina Mercante, sino de las implicaciones generales que para la Administración de Justicia en Euskadi tiene la postura adoptada por el Tribunal Supremo». Y concreta: «si cualquiera puede alegar la situación sociopolítica de este país como razón para alejar el enjuiciamiento de un caso de sus jueces naturales y trasladarlo a Madrid, lo que se está po-

niendo en cuestión es la misma posibilidad de que exista justicia en Euskadi. Si el argumento es válido para la quiebra de Naviera Aznar, es también válido para cualquier caso conflictivo, y llevaría a la supresión de la Administración de Justicia en este país. En definitiva se generaría una situación de «excepcionalidad» al igual que los juicios penales por determinados hechos se han confiado a la Audiencia Nacional y no a los jueces ordinarios, veríamos ahora que también los juicios civiles y laborales conflictivos se confiaban a Madrid y se sacaban de Euskadi. Se nos estaría diciendo que no podemos tener justicia».

Dicho de otra manera, si los casos y causas importantes van a ser enjuiciados en Madrid, ¿para qué queremos Administración de Justicia, tribunales en Euskadi? ¿En qué queda la autonomía judicial para Euskadi o mejor, para las Vascongadas, único territorio vasco que contempla la llamada Comunidad Autónoma vasca?». Al parecer en nada serio.

Etxepare

Con un Real Decreto se cierra la goleada al Gobierno del PNV

El Gobierno del PSOE, despojado del asedio en el que se encontraba cercado por el impasse de la LOAPA, ha iniciado sin reticencias un contragolpe político contra las Autonomías, cerrando momentáneamente con un real decreto esta fase de la nueva goleada. Mientras el lehendakari se esforzaba en declarar en el escenario madrileño que importantes bolsas del pueblo vasco anteriormente rupturista han iniciado, por el desencanto con la izquierda abertzale, un acercamiento hacia el proyecto estatutario, desde el Gobierno central le preparan un real decreto delimitando la representatividad de los presidentes de las Comunidades Autónomas.

A partir de ahora el lehendakari necesitará el visto bueno del Ministerio de Asuntos Exteriores para viajar al extranjero con carácter oficial. El objetivo perseguido por el Gobierno del PSOE con este nuevo borrador tiene unos precedentes muy claros. Únicamente los presidentes de las Comunidades Autónomas vasca y catalana han viajado en fun-



ción de su cargo fuera del Estado español. Carlos Garaikoetxea lo hizo a Venezuela y Jordi Pujol a

EEUU, —siempre ha habido clases—. El viaje del lehendakari, posiblemente justificado en el estimable número de población vasca existente en Venezuela, desencadenó una tensa polémica en Caracas con los representantes de la Embajada española que se sintieron desplazados por la escasez de símbolos de la madre patria en los cortejos y protocolos del presiente autónomo vasco. Solamente la Ikurriña lució en todos los actos organizados con motivo de la visita protagonizada por la delegación vasca, y los españoles, ajustándose a un puro sentimiento más propio de Euskadi que de España, consideraron que la bandera tricolor vasca no tiene nada de español, pero eso sí, siempre que ondee sola y no acompañada de la rojigualda. Los ecos del malestar en la Embajada pronto llegaron a Madrid, donde los hombres de Felipe González han decidido impedir que situaciones similares vuelvan a producirse.

Con el fin de evitar inútilmente que las comunidades autónomas se

sientan ofendidas, desde la capital del Estado se sostiene que el decreto está pensado con ánimo de colaboración y no de entorpecimiento, ya que cuando se confirmen las visitas, el Ministerio de Asuntos Exteriores instruirá a los embajadores y cónsules para que reciban a las autoridades autonómicas, prestándoles asistencia. De la misma manera que esto se aduce como el envoltorio dorado de un caramelo, la píldora se encuentra perfectamente encubierta en su interior, el Gobierno español se guarda el derecho de recurrir al Tribunal Constitucional en el caso de que surgiera un conflicto en torno a la oportunidad o no del viaje de un presidente de una comunidad autónoma.

El Gobierno vascongado nuevamente se ha quedado mudo y las primeras declaraciones sólo ponen de relieve el malestar, pero sin un claro programa de actuaciones, ya que en el fondo reconocen perfectamente que la política exterior es una

competencia exclusiva del Gobierno de Madrid. El portavoz y consejero de Educación del gabinete presidido por Garaikoetxea, afirmaba en la rueda de prensa semanal que cuando desde Madrid se proponen ayudar es preferible que primero consulten con el Gobierno Autónomo, como si fuera una práctica habitual de la Administración central, Etxenike subrayó que el borrador del real decreto «tiene más bien un espíritu de controlar y subordinar». «Nosotros no hemos sido consultados y no estamos de acuerdo, y en su día tomaremos las medidas ya que no se respeta la autonomía de la Comunidad Autónoma». Sin embargo Etxenike no puede dejar de reconocer que la política exterior es una competencia exclusiva del Gobierno de Madrid, ya que es otro de los techos autonómicos, sin capacidad en el Estatuto para ejercerlo. Es una de las máximas en las que el Gobierno del PNV tiene que aceptar su limitación

impuesta de la super-capital madrileña. Por esta razón Etxenike se quedaba sin argumentos. «Es evidente que la acción de política exterior no es competencia de las comunidades autónomas, pero la de opinar sí, puesto que lo puede hacer cualquiera, las comunidades autónomas, los periodistas, etc...». Por supuesto que opinar lo puede hacer cualquiera, siempre y cuando lo haga con mesura y dentro de los límites constitucionales nunca aceptados mayoritariamente por el pueblo vasco. Lo de emitir más o menos está claro, pero lo de viajar no. Garaikoetxea tendrá que viajar igual que los del PCE, AP, etc..., porque para Madrid no tiene carisma ninguna de las instituciones vascas fuera de la configuración autonómica, y es que aquí no se dan cuenta que el Estatuto sólo vale para las competiciones en regional y preferente, pero nunca para las ligas de honor.

J. Mendiola



Jordi Pujol y Garaikoetxea tendrán que pedir permiso para realizar viajes oficiales al exterior.

Palabras armadas

Justo de la Cueva Alonso



Que se vayan

Brutal, salvaje, infame, energuménica, histérica... tales son los adjetivos que diversos partidos, organizaciones y periódicos (por ejemplo «El País» en un editorial, «Diario 16» en portada, etc.), han acumulado al describir la actuación de la Policía española contra la manifestación celebrada en Bilbao el domingo 20 de noviembre. En ese caldo de cultivo florece un increíble engendro. El diario «El País» publica en la página 13 de su núm. 2.430, de fecha 22 de noviembre de 1983, lo siguiente:

«Un alto mando de la Policía Nacional dijo que lamentaba mucho el hecho de que entre los heridos por la dura acción policial se encontraran algunos periodistas y añadió: 'El policía es un ser humano, y cuando actúa en esas circunstancias a veces se ciega... Y en esta ocasión alguien pudo perder los nervios al ver que los fotógrafos le hacían fotos cuando golpeaba a otras personas'. El mismo mando señaló que, «como ya se hizo en anteriores ocasiones, los periodistas que acuden a actos de ese tipo debían ir bien identificados, incluso con algún tipo de petos de colores que puedan distinguirse claramente».

No se tú, lector/a, pero de mí sé decir que aún no he salido de mi asombro al leer tales barbaridades. Porque uno sabe bien que el Estado español forjado y mantenido por Franco era una despreciable dictadura configurada a la bestial manera nazi fascista. Y sabe que la llamada transición democrática no ha sido más que una metamorfosis en la que los espantosos elementos nazis y fascistas del Estado franquista han cambiado de figura, de color, de apariencia, pero manteniendo su naturaleza y su comportamiento. Y uno sabe que el Gobierno del PSOE no ha implicado ningún cambio en tal situación. Antes al contrario, que la careta socialdemócrata ha vigorizado y envalentonado a esos elementos que ahora presumen de tener la coartada ideológica del apoyo del PSOE. Pero una cosa es saber todo eso y otra enfrentarse con una sarta de increíbles afirmaciones, como éstas.

Fíjate lector/a. Dice el alto mando de la Policía Nacional (exactamente dice «El País» que ha dicho) que lamentaba mucho que entre los heridos hubiera algunos periodistas. ¿Y por qué no lamentaba que hubiera fontaneros o fresadores o parlamentarios vascos? ¿Por qué no lamentaba, sin más, que hubiera habido heridos? ¿Sólo son lamentables los heridos por la policía cuando son periodistas?

Afirma el alto mando que el policía es un ser humano. Excusatio non necedit, acusatio. El que se excusa de algo sin que se le solicite, se acusa. Yo no necesito ir diciendo por ahí que soy un hombre. Es obvio. Se ve por cualquiera que se me acerque. Pero pasemos por alto si es o no super-

fluo que el alto mando afirme que el policía es un ser humano o que él crea que es necesario que enfatice la afirmación de que el policía es un ser humano. Lo terrible, lo escalofriante, es que el alto mando diga a renglón seguido con naturalidad, sin que el periodista nos diga que le tiembla la voz, que el policía «a veces se ciega...». ¡Oh, feliz España, que tienes policías que son seres humanos, reza a tu Dios para que haga grandes los intervalos entre las veces en que tus policías se ciegan! Y reza porque cuando se cieguen no te cojan. Y comprende que te pidamos que se vayan de Euskadi. Son tuyos. Y si a tí te parece normal, humano, que a veces se cieguen, allá tú. Pero entérate de que en Euskadi no los queremos. Ni cuando se ciegan ni cuando ven. Por favor, que se vayan.

Fíjate, España alegre y confiada. En Euskadi somos tan raros que no nos gustan los policías que pegan a la gente, que golpean a otras personas. Creemos además que incluso ellos saben que es brutal, salvaje, infame, golpear así a mujeres, niños, ancianos, hombres indefensos. Y que por eso se ponen nerviosos cuando les hacen fotos mientras pegan.

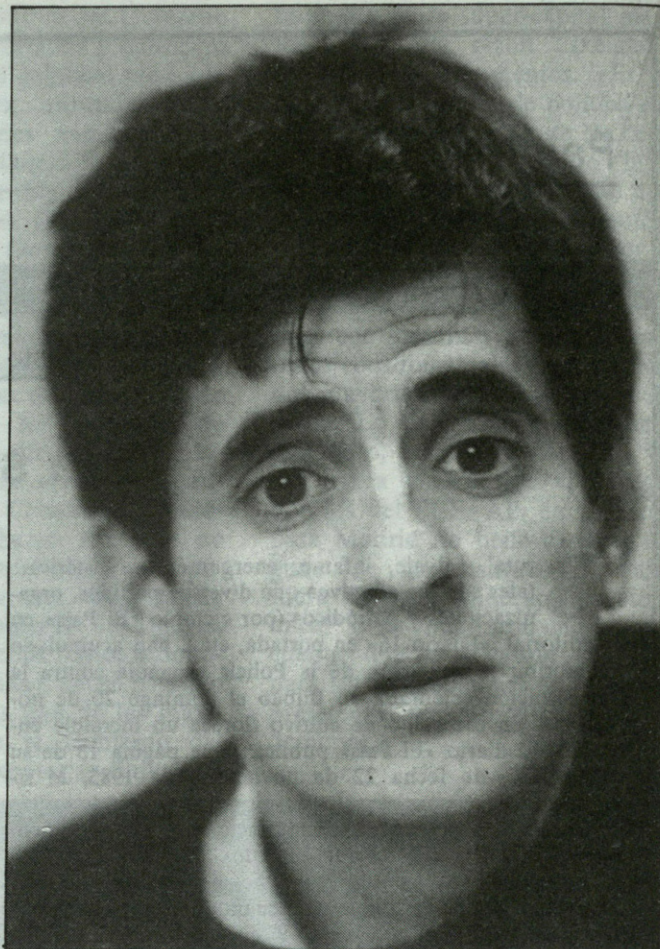
Fíjate. España que te dices democrática. En Euskadi estamos convencidos de que tus policías siguen siendo policías franquistas, policías fascistas. Y de que siguen teniendo la franquista, la fascista alergia a la información y a la libertad de expresión. Y que por eso pegan «como energúmenos» a los periodistas y a los manifestantes que expresan sus opiniones. Nosotros en Euskadi, estamos convencidos de que nunca ni en mil años que pasaran, tus policías podrán convertirse a la democracia, como lo demuestra hasta la saciedad la forma de pensar de su alto mando. Y por eso te pedimos, por favor, que se vayan. Que te los lleves, que se vayan a España que allí están bien y les queáis mucho y todo eso.

Si a tí, España que te dices democrática, te parece bien la idea de tu alto mando policial de dividir a tus ciudadanos en dos categorías: los de peto de colores y los otros, los que no hay que pegar y los pegables, allá tú si tus ciudadanos lo aguantan. Pero, entérate, los ciudadanos vascos no quieren policías que pueden decidir a quién se pega y a quién no.

Llévatelos. Hay ya demasiada sangre derramada, suya y nuestra, entre nosotros como para que podamos vivir con ellos. Y como esta tierra es nuestra y no suya, son ellos los que se tienen que ir. Por favor. Lévatelos.

Que se vayan.

La noche del 25 de octubre coincidiendo casi con la fecha de la muerte del Capitán Barrios, policías de paisano detenían al militante de Euskadiko Ezkerra Celestino Agirresarobe, conocido por sus amigos como «Kolesti». Una vez en las dependencias policiales, Kolesti durante casi diez días fue sometido a torturas y vejaciones. Y según relata a PUNTO Y HORA fueron muchas las veces que deseó morir. Una vez en libertad previo pago de cien mil pesetas de fianza, tanto él como su partido formularon una querrela contra la Policía. Pero Kolesti «quiere creerse» que no todos los policías son iguales. Asimismo piensa que el Gobierno del PSOE tal vez ignore lo que realmente ocurre en el interior de las comisarías de Euskadi. O al menos como él dice «prefiere creerlo».



Así trata la Policía los casos «indultados» por Barrionuevo

Un testimonio más de tortura

Encontramos a Kolesti en su lugar de trabajo. Menudo, más bien bajo de estatura, tiene la tez excesivamente blanca y unas profundas ojeras, porque tal vez aún se encuentra afectado por la pesadilla pasada días atrás. Nos recibe sonriente. Y nos cuenta que es de Zizurkil, tiene 30 años, está casado y es padre de dos hijos. De unos años a esta parte vive en Santurce y trabaja en Bilbao para el organismo IRALE, dependiente del Gobierno vasco, impartiendo clases de euskara a enseñantes.

—¿Cómo es que te detuvieron, Kolesti?

—«A eso de la una y media de la madrugada se presentó la Policía en mi domicilio. Eran siete, me mostraron la placa al tiempo que me decían que iban a registrar la casa y si quería

llamar a algún vecino como testigo. Por la hora, que era vi que no era conveniente. Encendieron todas las luces. Fueron a la habitación de los chavales y me decían que si tenía escondido algo que lo dijera pues iban a rajarlo todo. Después dijeron que debía acompañarles. La verdad es que yo no me lo esperaba. Una vez en el coche me dijeron que cantara, que lo sabían todo».

—¿Pero que cantaras qué Kolesti?

—«Pues que hablara de la organización ETA político militar. Me preguntaron también qué hice en Semana Santa en el 'otro lado'. Yo no podía memorizar apenas. Ni tan siquiera sabía por dónde iban los tiros. Dije que estuve con mis hijos. Luego recordé cómo estuve en Euskadi Norte con un compañero haciendo monte. Me preguntaban por la orga-

nización. Ellos decían que sabían que había tenido a poli-milis en casa. Entonces, un chico de mi pueblo, hace de esto cuatro años estuvo en mi casa. Era liberado pero yo lo ignoraba. Dijeron que eso ya lo conocían.

Una vez en comisaría comenzaron a pegarme pequeños cachetes en la parte trasera de la cabeza. Así durante dos horas. Querían saber cuánto tiempo estuvo en casa. Yo les contestaba que el asunto era viejo, que estaba indultado. No tenía tampoco ningún problema en decir que el compañero en cuestión estuvo hace tiempo en mi casa, pues ya había dejado la lucha armada».

Me torturaron y tuve que dar el teléfono de AEK

—Decías que el individuo por el que preguntaban estaba amnistiado...

—«Bueno es uno de los refugiados que pueden volver; de los que están en las listas. Se llama Martín Otaño Lavaca y es de Andoain. Oriundo de Zizurkil, pero luego marchó a Andoain a vivir. Ahora creo que está aquí. Bueno puede volver para acá».

—¿Quieres decir que es uno de los indultados por el ministro Barrio-nuevo y que figura en las listas famosas de Juan Mari Bandrés? Dicho así, esos indultos no parecen tener mucha credibilidad que se diga...

—«Lo que pasa es que la Policía no tenía apenas información de los 'octavos'. Entonces pensaban que tenían que ser gente que andaba alrededor de Euskadiko Ezkerra y querían estirar de algún hilo que les llevara a descubrir algo. Para ello, probablemente decidieron detenerme a mí, por si podía contar cosas y pensando que yo podía estar en esa línea. Por otra parte me preguntaban por ese amigo de 'séptima' que está indultado. Pero qué pasa, pues que esa gente viene aquí con carta blanca. Entonces la Policía quiere saber.... Necesita tirar del hilo para saber un poco por dónde ha andado esa gente...».

—Pero ¿tú crees que esos señores vienen del exilio con carta blanca y con garantías absolutas?

—«No exactamente eso... aquí ya está visto que garantías no tiene nadie... Lo que la Policía quiere es saber algo de la gente de 'séptima' que viene porque no saben nada. Necesitan rellenar sus ficheros. Es decir tienen que interrogar para saber quién estuvo en tal atraco...; todas las actividades que tuvieron. Entonces la información la tienen que sacar de alguna forma».

—¿Y siempre de forma indirecta? Porque si tu compañero está aquí y quieren saber qué hizo cuando era 'polimili' se lo podían preguntar a él en lugar de a ti...

—«Pues no lo sé. En este caso ha coincidido así. Aunque había otras razones: otro chico cantó que estuve en la otra parte y también pues sabían que alguien había estado en casa».

—¿Estabas fichado de antes? ¿En alguna ocasión estuviste detenido?

—«No. No me detuvieron nunca. Bueno, algunas cantadas sí que tenía; pero de hace cuatro años».

—¿Puedes relatar en qué consistieron las torturas a que fuiste sometido en comisaría?

—«Sí, pero yo quisiera destacar las condiciones de los calabozos y el

trato de los policías que los cuidan. Es importante destacar que hay policías que te dan un trato correcto. Te sacan al servicio, te dan fuego si quieres fumar... Por otra parte otros demuestran una actitud diferente. Recuerdo que a uno le dije que me estaban pegando arriba mucho. Entonces me contestó 'que quien a hierro mata a hierro muere'. En otra ocasión a un policía le pedí fuego y dirigiéndose a los detenidos comunes que allí había, les dijo que él no daba fuego a los terroristas... y que les daba a los otros.

Continuamente se oyen en los calabozos gritos espantosos. Gente que se pega la cabeza contra las paredes, quizá pasando el 'mono'...

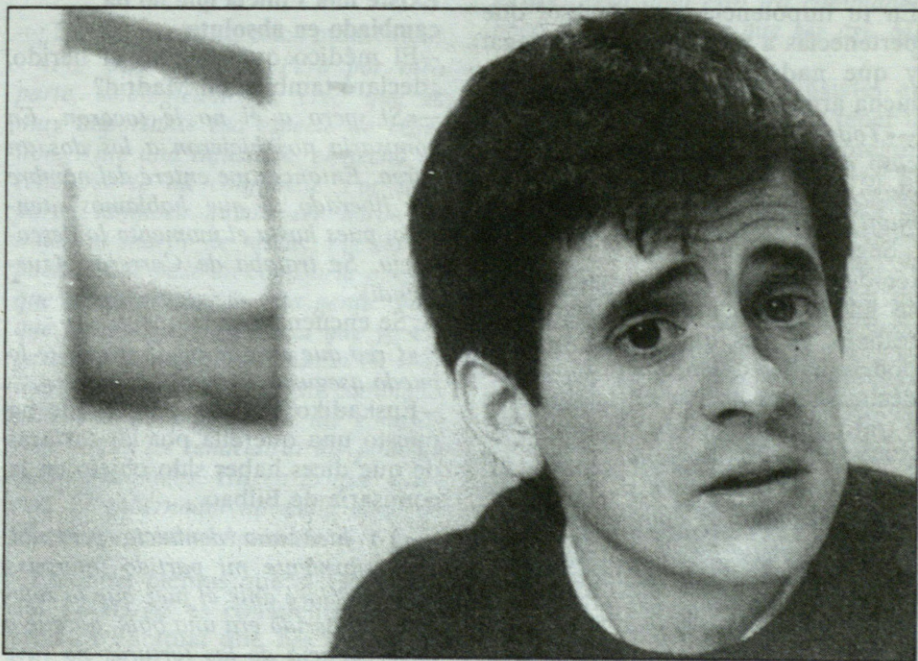
Prosigue Kolesti describiendo los calabozos. Dice que por su aspecto se asemejan más bien a las mazmorras que se ven en las películas. Impresiona la suciedad y en las paredes hay auténtica mierda. Se pueden observar «pintadas hechas con excrementos». Las mantas están asquerosamente sucias de vomitonas. Dice Kolesti que seguramente estarán en ese estado a causa del «mono» que los drogadictos pasan durante su detención. La colcha idénticamente, toda ella está llena de manchas. Probablemente ambas no se habrían lavado en la vida. Las condiciones higiénicas, por tanto, son deplorables.

—«El martes por la tarde, después de haber estado toda la noche sin dormir —continúa— me subieron de nuevo arriba. Continuaban con las mismas preguntas. También me preguntaron

acerca de una persona que estuvo herida y por un médico ya que hubo que atenderle. Entonces un policía me dijo que dejara de hacer el tonto y que cantara. Que ya me habían aguantado bastante. Seguido me pegó un tortazo enorme. Aquí dejaron de darme los cachecitos y pasaron a las hostias. Me pegaban contra los armarios. A toda costa querían saber el teléfono de seguridad de la organización. Yo no sabía qué decirles y les di el teléfono donde había trabajado antes. Concretamente de AEK, por salir de alguna forma de la situación. De lo contrario no dejaban de pegarme».

—(?)

—«Después me volvieron a bajar al calabozo y al cabo de pocas horas justo cuando estaba apunto de dormir, me volvieron a subir. Esta vez me llevaron delante de un policía con aspecto de latinoamericano, con barriga pronunciada, moreno de pelo casi negro, de unos 37 años y un metro setenta y cinco de estatura aproximadamente. Me dijo que era mejor que le dijera algo. Que otros como 'Fiti' y Atxaga habían cantado... Que si cantaba cosas pues que me mandarian a la calle. Dijo que él también quería salir y verles a sus hijos como yo. Este policía era especialista en 'poli-milis'. Antes, olvidaba decirlo, me interrogó otro especialista en 'milis', preguntándome cosas del otro lado referentes tanto acerca de éstos como de los 'poli-milis'. Durante unas horas no me pegaron. Me ofrecían tabaco, cerveza o tónica...



«Esta situación irá cambiando poco a poco. Me lo quiero creer»

En plan bueno me decían que si no les contaba algo traerían a mi mujer y a mis hijos a comisaría».

—Las torturas a que dices haber sido sometido fueron a base de golpes únicamente?

—«De repente entraron cinco policías y empezaron a contarme mi historial. Me preguntaron a qué gente había yo captado. También querían saber nombres de gente de EIA así como qué gente participó en el desdoblamiento de ETA pm, en la Margen Izquierda. Empezaron a estirarme fuertemente del pelo. Luego me hicieron el 'quirófano'... Tumbado encima de una mesa, con la cintura para afuera me pegaban en el estomago puñetazos y con las palmas de las manos. Y me pusieron un trapo sucio en la boca. También y para que no gritara me hacían morder un rodillo de cocina. Eso lo deben hacer bastante porque se observaban señales de mordeduras en la madera. El que parecía sudamericano, me pegaba golpes en la cabeza y me decía que me iba a salir un tumor. Al tiempo no dejaba de repetir: 'Octavos', 'octavos'... Yo le daba nombres de gente de aquí del trabajo y de conocidos. Me preguntaban cómo le habíamos matado al capitán Martín. Yo me inventaba historias. Insistían en saber dónde teníamos el zulo y como nada coincidía me retorcián los testículos. Deseaba morirme. Sentía la lengua gorda y me faltaba la saliba. A una de estas, salté de la mesa y me dirigí a la ventana dispuesto a tirarme. Me quise suicidar. Me agarraron y tirándome al suelo, me pisaron la cabeza».

En tu impotencia ¿no alegaste que pertenecías a una organización legal y que nada tiene que ver con la lucha armada?

—«Todo el tiempo, pero no hacían caso a las pruebas que yo daba. Incluso insistí en que participé en la mani 'antiterrorista'».

—Según dices en la comisaría los detenidos se inventan historias y hasta se hacen comandos con gente del trabajo. ¿Crees que en las cárceles podría haber detenidos producto de declaraciones hechas en la situación y trato que dices se da en comisaría?

—«En mi caso personal y por los tratos a que te someten sí. Al final yo estaba dispuesto a admitir que maté al capitán de farmacia y a todo el que fuera. Me inventaba historias según me venían. Continuamente me insultaban, me llamaban terrorista. También decían que me iban a abrir la ventana para matarme. Al final, lo

mismo querían meterme cosas de 'milis' que de 'poli-milis', porque conocía a gente. Yo creo que por otra parte buscaban justificar las detenciones indiscriminadas y demostrar que no lo eran. Poco antes EE en rueda de prensa había denunciado este procedimiento de detenciones. Teniendo como tenían datos de cuatro años atrás, la Policía, en mi caso, consideraba que existían motivos.

El martes a la noche cuando me bajaban al calabozo, intenté tirarme por las escaleras, pues ya no aguantaba más y como sea me quería matar. Abajo luego me pegaron una paliza terrible, pero ya no sentía nada. Me daba igual. Los días siguientes ya no me torturaron. Pero traían a mi mujer para declarar. También vino a declarar el médico que dije yo que había curado al herido...».

Nos revela el nombre del médico en cuestión, pero finalmente considera que quizá no sea oportuno reseñarlo.

—¿Te visitó algún médico forense en comisaría?

—«En comisaría no. Fue en la Audiencia, cuando fui a declarar a Madrid. Me vio hematomas en la cabeza y en la pierna. Me dijo el forense que ya todo había terminado y que ya podía declarar. Eso me mosqueó, porque un médico que te diga que tienes que declarar... Luego vino una secretaria y me preguntó si quería un abogado. Dije que no declaraba si no venía Bandrés. Pero me contestaron que no podía ser porque era puente».

Existe una Policía que no ha cambiado en absoluto

—El médico que atendió al herido, ¿declaró también en Madrid?

—«Sí, pero a él no le tocaron. En comisaría nos hicieron a los dos un careo. Entonces me enteré del nombre del liberado al que habíamos atendido, pues hasta el momento lo desconocía. Se trataba de Carreras Azurmendi».

—¿Se encuentra exiliado?

—«Creo que está aquí. Ahora no te lo puedo asegurar, pero puede volver».

—Euskadiko Ezkerra parece que ha puesto una querrela por las torturas de que dices haber sido objeto en la comisaría de Bilbao.

—«Yo hice una denuncia personal. Posteriormente mi partido interpuso otra. Declaré ante el juez que lo referente al herido era una bola, porque a consecuencia de las torturas no tuve otro remedio que contar esa historia,

hilándola como sea. Aunque sí ratifico lo del liberado que tuve en casa».

—Bueno pero todo eso, al parecer está indultado.

—«Eso creo yo... No tiene ningún sentido que me pregunten a mí por gente que piensa volver del exilio...».

—Parece que existen dudas acerca de las garantías que pueden tener aquellos que deseen volver. ¿Cómo ves eso?

—«Yo lo que quiero es que esa gente vuelva. Y que salga la gente de la cárcel como sea. Poco a poco las garantías se irán dando de por sí... Aunque de momento a los presos sólo les cambian de cárceles... Y habrá casos como el mío. Aquí tengo que decir que existe una Policía que no ha cambiado en absoluto en el procedimiento de los interrogatorios y que no la controla nadie. Pero quiero hacer una voluntad política y 'quiero crearme'—matiza el término— que tienen que cambiar las cosas. Porque no veo ninguna otra alternativa posible. Hay otro camino; desgraciadamente ya lo conocemos, pero bajo mi punto de vista, no tiene ninguna salida».

—Al margen de las valoraciones políticas. Mediante el «arrepentimiento» y según tu experiencia ¿crees que merece la pena arriesgarse y aceptar formar parte de las famosas «listas»?

—«¿Arrepentimiento? No hay tal arrepentimiento».

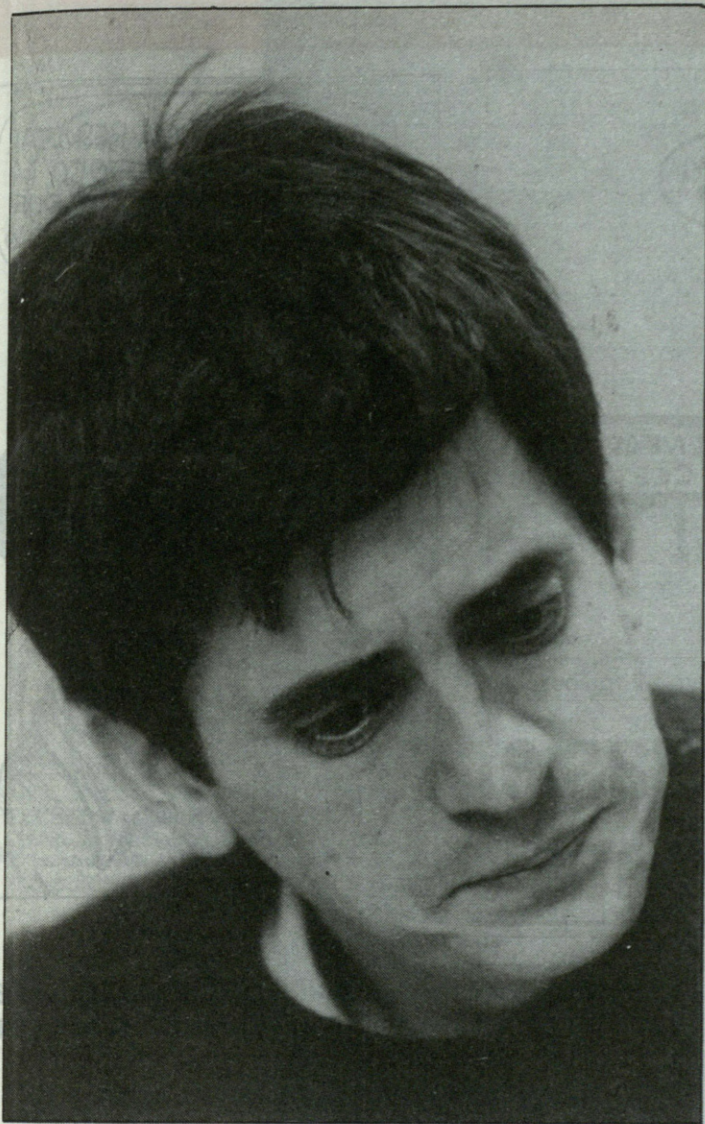
—Me refiero a la gente que se «arrepiente». ¿Crees que sin garantías se puede impulsar a los exiliados a volver a Euskadi?

—«En primer lugar pienso que nadie se tiene que arrepentir de nada; ese concepto creo que no es precisamente el adecuado».

Le noto ahora un tanto alterado. Se pone nervioso; comienza a sonrojarse...

—Te hago la pregunta de otra forma ¿tú qué aconsejarías viendo lo que has pasado al ser interrogado por cosas «presuntamente indultadas», a los refugiados que se encuentran en Euskadi Norte, París o Bélgica y que deseen «cambiar su vida y reintegrarse en la sociedad» como dice Barrionuevo?

—«Pues yo... no aconsejo nada. Que vean ellos la situación. Tiene cada uno su problema concreto. Deben ver si tienen aquí trabajo o familia... No sé. Yo en principio, pues... o sea, creo que es importante que vengan y que se normalice la situación. Puede haber detenciones. Y lo mío demues-



«Arrepentimiento?
No hay tal
arrepentimiento»

tra que eso puede suceder...».

—Consideras que tu detención se debió a un error policial?

—«Yo creo que sí».

—Entonces por qué crees que la Policía no detuvo por ejemplo a Carerras Azurmendi si les interesaba conocer datos. Hay algo que no encaja, tal vez el plan ZEN...

—«No lo creo. Aunque sí pienso que se trató de un error... Bueno yo pienso que la Policía había oído algo en torno a un comando de 'octavos' formado a partir de EE y así pude comprobarlo más adelante. Necesitaban un hilo por donde empezar a tirar y así me detienen a mí. Pienso también, como he dicho antes, que la Policía debe justificar las detenciones. Porque no tiene sentido que me detengan a mí y gente que ha andado en estas cosas, pues que no le detengan».

Me quiero creer que el PSOE no es consciente de las torturas

—Volviendo a la denuncia por tortu-

ras ¿Crees que ésta prosperará?

—«No sé, depende de quién la coja, según la dinámica que haya...».

—¿Tienes miedo en estos momentos?

—«Por una parte sí. Pero por otra parte, psicológicamente, creo que es muy importante esa especie de rebelión. Ante una injusticia, el hecho de rebelarse te da confianza. Por otra parte, tampoco quiero ser héroe de nada, ni mártir de nadie. Viendo un poco lo que pasé en comisaría pues sí que tengo miedo, de esta gente. Porque tampoco es la Policía que yo esperaba encontrarme. Pensaba en realidad que las cosas habían cambiado al menos un poquito en las comisarías, y que les tendrían a los policías más controlados. Hacen lo que quieren. El gobernador no sabía nada de lo que me estaban haciendo...».

—Entonces piensas que el Gobierno del PSOE no es consciente de esa práctica habitual que has apuntado de la Policía.

—«Yo creo que no. Bueno quiero creer que no. Me lo quiero creer».

—Es decir, «quieres creerlo», luego quieres decir que no estás muy convencido...

—«Si la denuncia tira para adelante ahí se verá hasta qué punto el PSOE colabora con esta gente...»

—¿Eso se debe interpretar en el sentido de que Euskadiko Ezkerra tal vez apuesta con tu denuncia?

—«No es la apuesta de EE; es mi apuesta con Euskadiko Ezkerra. Esa organización tiene otras apuestas... Sólo que cuenta con lo mío como un dato más. Pero se pondrá en tela de juicio este Estado y hasta qué punto puede ser democrático».

—Hasta haber pasado por comisaría, ¿pensabas que se torturaba en las dependencias policiales o tal vez pensabas que el procedimiento de interrogatorio correspondía a un Estado democrático occidental?

—«Era consciente de que la tortura en este país era sistemática. A través de un chico de mi pueblo, Arregi, se demostró al verse luego su cuerpo que la tortura era real... O ahí está el caso de Amparo Arangoa...».

—Me refiero a las supuestas torturas durante el tiempo que lleva gobernando el PSOE.

—«También. Y así se ha comprobado en gente de Santurce a la que han aplicado electrodos. En la Audiencia Nacional vimos a gente de Herri Batasuna, me parece que de Tolosa, visiblemente torturada... La práctica de la tortura hoy en día evidentemente existe. Pero todo esto irá cambiando poco a poco... Tiene que ser así. Me lo quiero creer».

Finalmente Kolesti insiste en hacer constar que hace falta tener la voluntad política para conseguir avances aquí y ahora. Y a partir de cómo están las cosas, porque cree en este momento político que vivimos. Dice que ha visto en los policías de todo. Algunos que cumplían con sus obligaciones y le trataban correctamente, mientras que otros no han cambiado en absoluto. Quiere creer, sin embargo, que esta situación vivida por él no ha podido ser controlada por el Gobierno del PSOE. Y tiene todas las esperanzas en que la denuncia formulada vaya adelante. Es posible que también tenga constancia de que se amontonan otras muchas querellas como la suya. Y ahí están los centenares de testimonios.



Un grupo financiero árabe ha mantenido contactos con el Ayuntamiento guipuzcoano

Los petrodólares tras el balneario de Cestona



Respuesta del Gobierno central a la petición del Ejecutivo y Parlamento autónomos

Inundaciones: negativa oficial a la declaración de lluvias torrenciales

No hay peligro ni para la fauna ni para la flora, según el Ejército del Aire

Defensa ve viable la convivencia de venados y aviones de guerra en un informe sobre 'Cabañeros'

Madrid
El Ministerio de Defensa ha editado un informe "para dar a conocer a la opinión pública las razones de este ministerio para la instalación de un polígono de tiro en la finca de Cabañeros (Ciudad Real)". El informe, de 32 páginas, está editado a todo color y mantiene la tesis de que el proyectado polígono de tiro para el Ejército del Aire ofrece un alto nivel de seguridad "tanto para la fauna como para la flora". Está previsto que centenares de estos informes, en los que se contempla como los aviones de guerra conviven pacíficamente con los venados y rebaños de ovejas, sean distribuidos entre la población próxima a Cabañeros.



FECSA no encuentra quien quiera limpiar el reactor nuclear de Ascó
 Son tres los trabajadores de la central afectados por la "actividad"

Sáenz de Santamaría, en San Sebastián

«Es necesario que las Fuerzas de Seguridad trabajen con el apoyo y cariño del pueblo vasco»



Tejero cobrará noventa mil pesetas de sueldo



¿QUÉ HORRENDOS PECADOS HABRÁ COMETIDO ESTE SUFRIDO PUEBLO PARATENER QUE AGUANTAR LOS GEMIDOS DE ESTE TIERNO INFANTE HASTA LAS PRÓXIMAS ELECCIONES?



Con motivo del cierre de la campaña contra la OTAN «Otoño 83», más de diez mil personas —y pudo aumentar el número— lograron concentrarse en torno a una manifestación en Bilbo. Poco después de ser iniciada la marcha pacifista, la Policía descargó toda su fuerza contra los manifestantes. Numerosos fueron los heridos entre los que figuraban incluso miembros de los medios de información. Una vez más Madrid respondía también contra quienes de forma pacífica alzaron su voz contra la entrada del Estado en la Alianza Atlántica y la instalación de misiles en Europa occidental.

Los palos de Bilbao

J. Larrazabal

La manifestación que cerró la denominada campaña «Otoño 83» contra la militarización, nuclearización y la entrada del Estado español en el bloque occidental de la OTAN estaba programada para las doce treinta del domingo veinte de noviembre. Pero tal y como se venía conduciendo este «otoño caliente» por el Gobierno de Felipe González, pronto se vieron los resultados.

La marcha fue iniciada desde La Casilla bilbaina y la abría una gran pancarta con el slogan «OTAN ez, euromisilek ez, baseak kanpora», así como contra las intervenciones yanquis en Centroamérica y el Caribe. Detrás, un enorme misil de cartón era arrastrado por dos jóvenes.

En un primer momento se pudo observar que la parte de la cola, precedida de una pancarta del STEE-EILAS alusiva de forma peyorativa al «imperialismo» adquiría un tono festivo. Mientras que un nutrido número de personas, el

grueso de los manifestantes, al parecer de Herri Batasuna, así como de las Organizaciones de KAS, se manifestaban en diferente actitud. Pero tampoco esta razón podría ser suficiente para que el gobernador civil de Vizcaya Julián San Cristóbal ordenara cargar a sus policías. La prueba está en que al poco de iniciarse la manifestación un sector del grupo mencionado únicamente mezcló en alguna ocasión las consignas «debidamente tratadas» para el curso de la legalización de la convocatoria con slogans como «OTAN ez Amnistia bai».

Una manifestación como tantas otras violentamente disuelta

No cabe duda que la disolución de la manifestación previamente estaba planificada. Porque tampoco es un secreto que Madrid comienza a inquietarse cuando los vascos responden a algo. Porque en definitiva el tema relacionado con la OTAN comienza también a ser «tabú». Y al

Gobierno del «Cambio» le preocupa sobremedida el que canten las cifras de convocatorias multitudinarias en Euskadi. Para ello, qué mejor excusa que escudarse en la leyenda de siempre y en el sentido de que la manifestación fue manipulada por los «terroristas» de siempre.

En verdad ¿no es menos cierto que por otros lares se dice que las manifestaciones pacifistas están controladas por los «comunistas soviéticos»? Aquí en Euskadi se nos tiene, por otra parte, acostumbrados a leyendas como aquella que dice observar a cierta coalición abertzale «inundada de agentes del KGB por todas partes».

Y no es casualidad que cuando la cabeza de manifestantes conseguía atravesar la Plaza de Zababuru, varios «Avias» de la Policía Nacional arremetían contra el sector situado hacia la mitad, irrumpiendo violentamente contra los manifestantes que portaban pancartas —entre las que pudimos ver— de

Herri Batasuna y Jarrai. Inmediatamente, los manifestantes increpaban a las FOP al grito de «libertad de expresión». En idéntica actitud, la cabeza de la manifestación retrocedía hacia Zabálburu y durante unos minutos la multitud consiguió rodear a varios «Avias» en la plaza respondiendo a las mismas consignas. Si bien la reacción por un momento de la Policía fue la de no salir de sus vehículos, pronto y ante la llegada de más refuerzos comenzaron los apaleamientos.

Apaleamientos indiscriminados

Las reacciones fueron diversas. De un lado la violenta carga policial hacia cundir el pánico particularmente en las personas mayores y los niños. Muchas fueron las familias que el domingo decidieron responder a la intención del Gobierno central de integrar de forma definitiva al Estado español en la OTAN. Por otro, buena parte de los manifestantes decidía no moverse y responder ante la «masacre» que se avecinaba. Algunos optaban por sentarse en el suelo en actitud al uso de los pacifistas occidentales. Varios de éstos tuvieron que ser hospitalizados. No en vano, la orden del gobernador San Cristóbal debió ser firme y contundente. Otros, por el contrario, llamaban «fascistas» a la Policía mientras que gritaban «fuera fuerzas de ocupación» y lanzaban alguna que otra piedra.

La carga policial, y así lo pudimos constatar, no respetó ni edad ni condición. Mujeres de edad avanzada fueron incluso apaleadas una vez en el suelo. También incluso observamos niños que lloraban al haberse extraviado de sus padres. Manifestantes que ese día decidieron mostrar el desacuerdo al rearme nuclear dando a la convocatoria un aire alegre y que para ello se habían disfrazado, corrían y, nerviosos en extremo, procedían a desprenderse de atuendos y maquillajes. Vimos también rodar algún que otro instrumento de una «charanga» que formaba parte de la comitiva.

Numerosos heridos atendidos en centros sanitarios

Los palos de la Policía dejaron no pocas huellas. Lo que en un principio tal vez se pensaba que era una carga habitual de las FOP, pronto se convirtió en una auténtica «masacre».

Miembros de la prensa que cubrían la información gráfica de la

manifestación, como el fotógrafo del diario «El País» Alfredo García Francés y de la Agencia «Efe» Jesús M^a. Fdez. Casado pese a mostrar sus credenciales debidamente fueron fuertemente aporreados. Como consecuencia de los golpes recibidos, el primero fue asistido con el balance de varias costillas fracturadas y golpes en la cabeza.

Pero tal vez lo desmedido a la hora de valorar los «palos» de la manifestación anti-OTAN de Bilbao tal vez haya sido el sobreestimar —factor aunque importante, no cabe duda— la carga contra la prensa. Porque muchos fueron los heridos, y como siempre, manifestantes y ciudadanos anónimos. Tal es el caso del estudiante de Derecho y miembro de los Comités de Solidaridad Internacionalista Oscar Padura. El joven fue brutalmente agredido cuando portaba una pancarta de condena contra los planes de Estados Unidos de invadir Nicaragua. Trasladado a la Residencia de Cruces se le advirtió a causa de la paliza, una fuerte contusión en el ojo izquierdo con peligro de pérdida del mismo. En el momento de cierre de esta revista y por la gravedad de su estado aún permanece internado. Los Comités de solidaridad, en este sentido han interpuesto una querrela contra el Gobernador de Vizcaya. Asimismo, las denuncias de otros heridos han superado la cifra de cincuenta.

Críticas y condenas a la actuación de las FOP

Tanto la prensa como partidos, organizaciones y colectivos de diversos tipo se sumaron a condenar la carga ordenada por el Gobernador Julián San Cristóbal a las FOP y en muchos de los casos se pedía su dimisión.

En este sentido, Herri Batasuna apuntaba que la represión por parte

de la policía venía a ser una respuesta del Gobierno de Madrid ante las multitudinarias respuestas que se vienen dando en Euskadi. Destacando que en el caso de la manifestación del domingo la carga tenía como objetivo el silenciar las protestas del Movimiento de Liberación Nacional Vasco, contra la estrategia del Imperialismo yanqui, secundada por el Gobierno español.

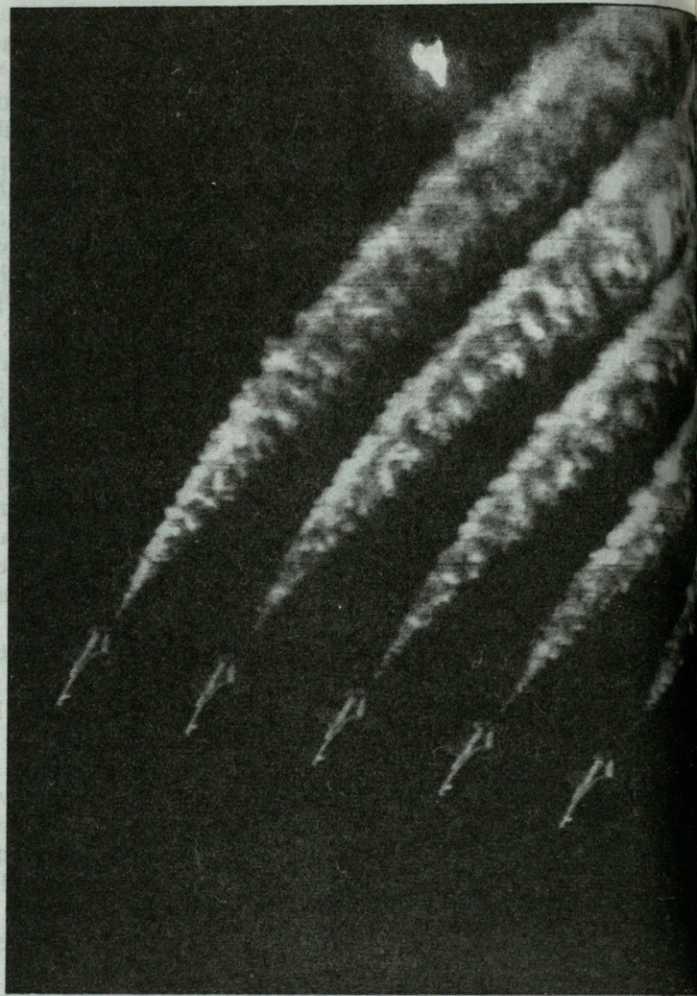
EMK, LKI, ecologistas, antimilitaristas, etc., se pronunciaban asimismo por la dimisión del Gobernador de Vizcaya.

La nota anecdótica tal vez la dio de alguna forma Euskadiko Ezkerra que en esta ocasión participó en la convocatoria. Quizá fuera el porrazo en la nariz propinado por las FOP al parlamentario vascongado Infante lo que motivara tanto a éste como al dirigente Lertxundi a protestar y denunciar la actitud represiva de la policía. Aunque alguien dijo, al día siguiente y ante el Gobierno Civil con motivo de una concentración de periodistas y representantes de organizaciones, que probablemente la citada formación política en alguna medida necesitara «un poco de aire para aguantar la marea ya que en la manifestación, tras sus pancartas tan sólo marchaban un centenar escaso de sus simpatizantes».

Finalmente, añadir a esta «crónica negra» que si bien los informadores de prensa se entrevistaron el lunes con San Cristóbal, éste en ningún momento se comprometió a ofrecer garantías para que casos como el ocurrido el domingo en Bilbao no vuelvan a producirse. Reunidos en asamblea en la Plaza de Moyúa frente al Gobierno Civil, los periodistas decidieron exigir la dimisión del responsable máximo de la Administración del Estado en Vizcaya.



¿Serían estos diminutos manifestantes los subversivos que provocaran las iras de las FOP?



El pasado viernes 18 de noviembre, en la Biblioteca Municipal de Donostia y ante un público que cubría toda una sala, el Comité de Euskadi Herri Arteko Bakea hacía público un documento contra la entrada del Estado español en la OTAN. Para tan señalada convocatoria, el dramaturgo Alfonso Sastre miembro y secretario del HAB, Isabel Clara Simó, del Consell Catalá de la Pau, Carlos Vales de ADGA y Carlos Otamendi del Comité anti-OTAN de Madrid, expusieron los puntos de vista de los respectivos colectivos que representan.

HB presenta un documento contra la OTAN

Mesa redonda en torno al desarme nuclear

F. Garai

La presentación del acto corrió a cargo del sociólogo y miembro del secretariado del HAB, Luis Núñez. En euskara se refirió al Documento suscrito por 243 organismos de muy diversa naturaleza de Euskadi y en el cual se exige la salida inmediata del Estado español de la OTAN. Asimismo, Núñez anunció la aparición en la misma fecha del periódico, órgano del comité de paz de Euskadi, «Gernika».

Sastre: Somos consecuentes con la solidaridad de los pueblos

A continuación fue Alfonso Sastre quien tomó la palabra. Refiriéndose al dramaturgo al HAB, manifestó que el Documento anti-OTAN enviado a diferentes estamentos gubernamentales e internacionales, «sinte-

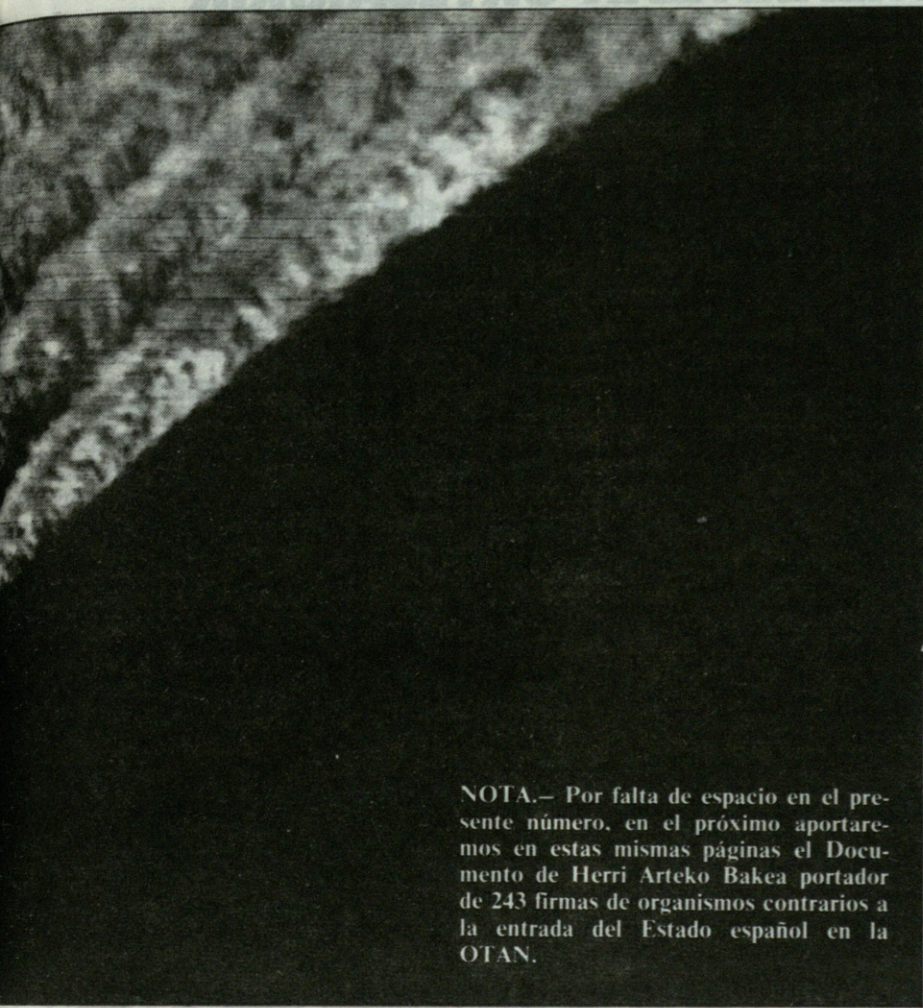
tiza nuestro punto de vista y puede ser suscrito por todo el mundo e incluso por los territorios administrados por el Gobierno español».

También Sastre destacó entre las actividades del HAB la Campaña «Otoño 83» que culminará el domingo 20 de noviembre en Bilbo, y a la que el comité vasco, apenas recién naciente, ha aportado sus esfuerzos. Valorando las actividades del HAB en su conjunto dijo que «éstas son toda una prueba porque en el poco tiempo de existencia de nuestro comité el rechazo del alineamiento del Estado a la OTAN comienza a sentirse».

Destacó también Alfonso Sastre que el HAB no es un comité regional y así quedó puntualizado en

Helsinki. «Nuestro comité —dijo— tiene carácter nacional». Señaló asimismo que pese a que los españoles que presiden el Consejo Mundial de Paz no llegan a comprender esta matización, el HAB tiene carácter internacionalista. «A aquellos que nos describen como gente cerrada debemos decirles que eso es injusto». «Porque —dijo— somos consecuentes con la solidaridad de los pueblos». Inmediatamente recordó el apoyo solidario de los vascos a la lucha de los andaluces, así como la ocupación del ayuntamiento de Donostia con motivo de los sucesos de Marinaleda.

Terminó diciendo Alfonso Sastre que « pese a que el Comité de Paz de Euskadi no figura como miembro



NOTA.— Por falta de espacio en el presente número, en el próximo aportaremos en estas mismas páginas el Documento de Herri Arteko Bakea portador de 243 firmas de organismos contrarios a la entrada del Estado español en la OTAN.

del Consejo Mundial de la Paz, sí se puede considerar la existencia de una notable ligazón con el mismo».

Otamendi: Las movilizaciones en Madrid vuelven a estar en auge

«La Unidad es una de las virtudes de la política amplia». Así comenzó hablando **Carlos Otamendi** al valorar la actividad del comité anti-OTAN de Madrid. La comisión anti-OTAN nació allá por 1980 cuando comité y agrupaciones de izquierda descubren la amenaza del Gobierno de UCD de integrar al Estado español en la Alianza Atlántica. Otamendi enfatizó que este organismo es una agrupación estable y que aglutina a grupos de oposición de los barrios de Madrid, ecologistas, antimilitaristas, médicos, periodistas, abogados...

«No se ha planteado si nuestra política —dijo— atenta o no al sistema. Pero tiene un carácter de enfrentamiento a los problemas reales que pudieran conducir a la guerra». De carácter asambleario, el comité anti-OTAN de Madrid, considera que este procedimiento de organización es el adecuado para tipos de acción como los que se derivan en

contra del rearme.

Destacó **Carlos Otamendi** entre las actividades del comité, la marcha a la base yanki de Torrejón que cada año se viene celebrando en Madrid y que alcanza a movilizar a más de 20.000 personas. Finalizó su valoración añadiendo que es falso aquello que dicen de que la gente no se moviliza. «La gente en Madrid —dijo— particularmente de los barrios periféricos, comienza a asistir al auge de las movilizaciones».

Isabel Clara Simó: Somos los pioneros de los comités de paz que figuran en el Estado español

Comenzó **Isabel Clara Simó**, representante del «Consell Català de Pau», manifestando su pesar por tener que expresarse en castellano. «Utilizo el castellano —dijo con su fuerte acento— como una especie de esperanto peninsular. Soy catalana y por tanto, me cuesta expresarme en otra lengua». Continuó diciendo que el comité catalán de paz, al cual pertenece, fue el primero en crearse en el Estado y es miembro de pleno derecho —aunque tuvieron sus problemas— del Consejo Mundial de la Paz. Quedó anonadada observando

el dossier presentado por HAB y apostilló que la sensibilidad es grande en Euskadi también en el aspecto de la carrera de armamentos. Añadió que en Cataluña tienen y han tenido relevancia las luchas de los comités antinucleares y en particular —similar a las luchas de Lemoiz— contra las centrales.

Recordó entre las actividades relacionadas, en los Países Catalans, con la paz, la famosa «Marcha de las antorchas», cuya movilización conllevó incluso problemas contra el Gobierno Civil de Barcelona.

Criticó duramente el hecho de que ciertos medios, como la BBC, acusen a los movimientos de paz de estar identificados con los comunistas. «El problema de la carrera de armamentos —dijo— es un problema humano».

Carlos Vales: Hay que reivindicar la salida del Bloque imperialista

Para el ecologista y miembro de ADEGA, **Carlos Vales**, la utilización de parte de nuestro territorio para fines militares trae consigo consecuencias nocivas contra la ecología. Destacó asimismo, los graves problemas que a la naturaleza aportan los residuos nucleares esparcidos concretamente a pocas millas de las costas galegas. Señaló arguyendo a un esquema de la CIA que todo aquél país que dispone de centrales nucleares es susceptible a la fabricación del arma nuclear. También refiriéndose al armamento manifestó que alguien definió en su día a Galicia como «un portaviones en tierra». Recordó que en Ferrol y Marín se fabrican costosos y sofisticados submarinos que si bien no son nucleares están llamados a enfrentarse con los del llamado Pacto de Varsovia. Vales a la hora de calificar la política imperialista como de enemiga de la humanidad dijo que el único imperialismo existente en el planeta era el de los Estados Unidos y pasó a poner ejemplos de los pueblos sometidos a esa potencia.

Terminó el representante de ADEGA diciendo que los galegos no asumen el referéndum relativo a la Alianza Atlántica. «Porque —dijo— hay que reivindicar la salida del Estado del bloque militar e imperialista de la OTAN». Para **Carlos Vales**, el Gobierno del PSOE no abogaría por el referéndum valorando la posibilidad de perderlo. «Y en las campañas del PSOE —puntualizó— se ven por dónde van los tiros».

EUSKO JAURLARITZAK URTESARIRIK HAUNDIENeko DIRUEZARKETA ESKAINTZEN DIZU EUSKADI JASOTZEKO

%12'75
URTE-SARIA

%15
ZORGABETZEA

3URTETARA
KITAPENA

Euskadi jasotzeko, Eusko Jaurlaritzak diruezarketarik emankorrena eskaintzen dizu: ehuneko 12'75tako urtesariak, ehuneko 15eko zergapidetza-zorgabetzea, 3 urtetango kitapena. Horrela, kitapen-aldiaren amaieran, ehuneko 19 baino gehiagoko errentagarritasuna ateratzen da. Guzti hori, Balore-azokan ordaindu daitezkeen agiriak izateak dakarren dirueskuartez. Euskadiko Herri-Zorren 3 garren Jaulkipena. Euskadiren birreraikuntzarako, Eusko Jaurlaritzaren Diruezarketa-Egitamurako diru-ekarketa.

Hiru mila miloe, eta hoiek Irakaskuntza-Etxeak sorteari jarraitzeko, Industriari laguntza emateko, lantoki berriak sortarazteko, Nekazaritza sustatzeko, Langabeziaren aurkako Borrokarako Baltzari udal-mailako lanen bidez laguntzeko...

Hona hemen zuretzat eta Euskadientzat komenigarriena den diruezarketa. Bizkor ibili. Har itzazu Euskadiko Herri-Zorren agiriak. Epea Abenduaren 15ean bukatzen da.

JAULKIPENAREN EZAUGARRIAK

| | |
|----------------------|---|
| ZENBATEKOA | 3.000 milioe peseta. |
| ZORGABETZEA | Norbanakoen urteko irabaziekiko zergapidetza-errentaren saririk ehuneko 15ekoa. legezko gehiengorakoaren arabera. |
| URTESARIA | Ehuneko 12'75ekoa. |
| KITAPENA | 3 urte. |
| DIRU-ESKUARTEA | Balore-Azokan onartutako ordainketa-agiriak. |
| KORRITUEN ORDAINKETA | Seihilebetekakoa, urte bakoitzeko Ekainaren 15ean eta Abenduaren 15ean. |
| IZENA EMATEKO EPEA | 1983garreko Azaroaren 21etik Abenduaren 15erarte. |
| UZTEAREN BALIOA | Berezko balioaren ehunetik ehunekoa. |
| AGIRIAK | 10.000 peseta. |
| BERMAPIDEA | Euskal Herriko Autonomia-Ekarterarena. |
| NORAKOA | Euskadiko herri-diruezarketen diribideketa. |
| IZENA EMATEKO TOKIA | Banketxeak, Aurrezki-Kutxak eta Mailagutza-Koperatibak. |



3. gn HERRI-ZORRAREN JAULKIPENA

**EUSKO
JAURLARITZA**



**GOBIERNO
VASCO**

estado

comentario semanal

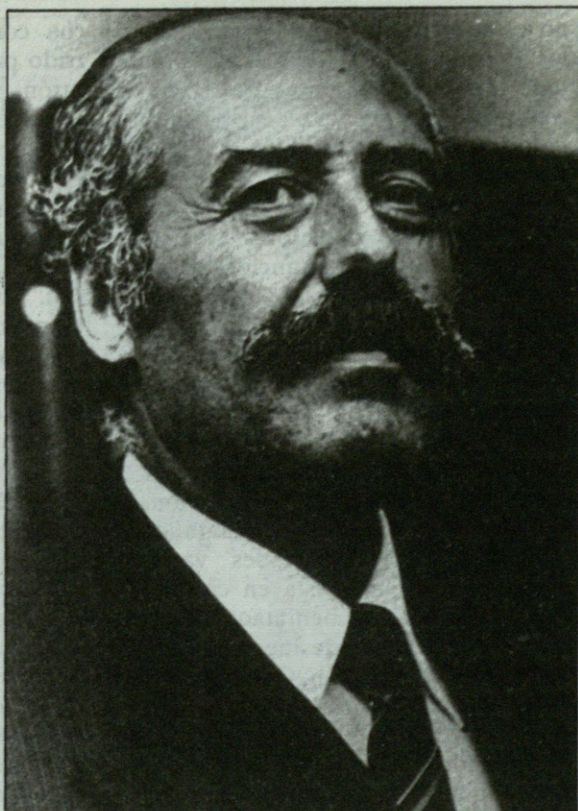
Bajo el signo de Franco... Lo de menos es el concierto de actos que los nostálgicos ponen en marcha cada año, cuando el 20-N. Lo que menos importa es esa parafernalia de misas, marchas, concentraciones, brazos en alto, vivas a la muerte o al pasado, condenas al patíbulo al presente y al futuro, desfile de figuras acartonadas salidas de su museo de cera particular, bajo distintos signos. Nada de eso importa. Ni interesa. Lo que más afecta a la vida de este pueblo es que el espíritu franquista cada vez se extiende más. Es como una marea negra parda llevada en brazos por fuertes vientos de reacción, de resistencia, de dejación, según los casos.

Aquí y ahora, por muchos abrazos, por muchas declaraciones en sentido contrario, por muchos cuadramientos, manda quien manda. Por mucho parlamento y parlamentarismo, por mucho voceo democrático desde altas instancias y palacios, si quien manda, se inquieta, aunque sea por inanes motivos, todo se empieza a tambalear. Es lo que se conoce ya por el miedo/chantaje permanente. Porque, además, todos los sacrosantos principios del franquismo/fascismo permanecen, casi diríamos, más enriquecidos. Por eso, tal vez, cada otoño la caída de tantas cosas, también se utiliza para hacer caer, para abatir las libertades. Dicen que demasiado hacen los socialistas con lo que están haciendo, aunque cifren su labor en «beneméritos descubrimientos», en conservar lo que se conoce como «fuego de la unidad», amén de otras «ejemplaridades» sin cuento, aplicadas a los de siempre. Las servidumbres pasan por ahí. Irremediable. Hasta Doña Carmen Romero de España se gana el título con afirmaciones de este corte: «es un privilegio servir a España, nuestra patria». Como los «paquetes de medidas» gubernamentales que cual ofrenda de flores se pone en la tumba del mito, tal vez para acallar ruidos, sonos de armas, de sables,

de espadas. Aunque de esos sonos, casi nunca salen chispas. Son como esas tormentas secas, que se ven venir, con un gran despliegue de truenos, y que pasan sin soltar una sola gota de agua. Los que no sueñan son los que suelen cuajar y desembocar en gotas no precisamente acuosas. De cualquier forma, algunos signos del 20-N tienen forma de nombre y de resurrección.

Golpismo rentable

Pinta —palabra— de Boletín Oficial. Que va a misa —muy solemne—. Que Tejero se lleva todos los meses 90.000 del ala. Los haberes pasivos y toda esa historia tienen la culpa. Cuando un trabajador pasa por el calvario de la reclamación laboral y los jueces dicen que tiene que irse a «la rue», no le queda un puñetero céntimo con que malvivir en concepto de antigüedad. Si la empresa lo echa, que es lo que quieren los palaciegos de la CEOE, menos aún. Tejero y cohortes se embolsan más que cualquier militar retirado. Con lo que, el peligro es mayúsculo. Al menos, en hipótesis. Con este dato, con tal antecedente, piénsese si ahora viene la moda de apuntarse masivamente a la expulsión, vía rebelión militar, golpe de estado, «obediencia debida», «estado de necesidad», «sal-



Tejero y cohortes se embolsan más que cualquier militar retirado.

vación de la patria», o un simple afán de notoriedad, por ver el propio nombre registrado en la «made in the history de aquí». Obedezco, salvo, acato, me destaco, y encima me lo subvenciono. Nos han dicho hace pocos días que para el año 2.000 el Ejército contará con un 30 por cien menos de militares. Se piensa que todavía quedan muchos años para el 2.000. Para vivir en la tranquilidad absoluta, para estar a salvo de cualquier tentación. Que alguien o algunos que quieran hacerse ricos por la vía marcada por Tejero o por los que legislan en pro de los golpistas. (Nadie podría sospechar que Tejero cobra merced a una moción presentada por los socialistas años atrás). Nos han dicho también que la Ley de Plantillas y la nueva Ley de la Defensa son piedras angulares de la Reforma militar. Mientras ésa llega, primero los socialistas, instauran su democracia con los mimbres de la dictadura; segundo, las veleidades golpistas de algunos señores de honor son pagadas por el erario público. Tercero,

no es seguro que terminen ahí. En los Presupuestos Generales del Estado, debe constar una partida con este título: «subvenciones a señores golpistas». Porque así, bien comido, bebido, alojado y sobre todo pagado, se subleva cualquiera. Todos se apuntan a ser salvadores. Que sí. Y como colofón, el anuncio de una próxima aparición del libro con contenido golpista «Relato histórico de los salvadores». Tocho de mucho cuidado para explicar los móviles de salvación. La versión del 23-F, según los Milans y compañía. Según lo trascendido, va a ser el libro de las reuniones-revelación. No se sabe si la cita de algunos nombres y personalidades va a hacer posible su puesta en circulación, otros sólo reciben ataques despiadados, pero desde luego es más peligrosa la mención, sin más, de otros.

Como es de rigor en estos casos, y viniendo de quien viene el libro, los ataques dicen que son despiadados al proceso autonómico y a la situación de la economía.

Los UGTs se desmarcan

Cada vez más. En estos días, habrá terminado en Madrid la mar-

cha contra el paro, tras un recorrido por todos los pueblos del cinturón industrial de la zona sur madrileña. El paro y cierre de Kelvinator ha sido determinante en esta acción. Convocó Comisiones Obreras. Se descolgó o se inhibió UGT a pesar de estar de acuerdo con los planteamientos. Según dijeron, la consigna «no al cierre de empresas», no era de su agrado. La historia dirá a nuestros hijos el papel nefasto para la clase trabajadora del sindicato socialista. Poder y sindicalismo no se deben llevar bien. Es un principio sagrado. Si se viola, llega la domesticación.

Dentro de este apartado entramos en el tema de los salarios. Ha comenzado la batalla para 1984. Almunia, todo un ministro de Trabajo, ha dicho ya el tope que se debe fijar. Ridículo, a todas luces. Si no se cumple, ha amenazado con no se sabe cuántos males fiscales. Los «cocos», por supuesto, pretenden plantarse muy por encima del «almunismo». Los patronos, no confundir con santos, aportan su granito de arena y señalan que va a ser difícil alcanzar un acuerdo salarial para el 84.

Las joyas/tipo del momento

De siempre se asoció a Leopoldo «esfinge» Calvo Sotelo con Explosivos Río Tinto. Pues Leopoldo vuelve a casa, ahora que estamos

en las puertas de la Navidad. Y lo hace como asesor de la Presidencia y del Consejo de Administración. No consta que ofrezca conciertos de piano. Pero el cabreo del personal ha sido agudo. No obstante, no se cree que don Leopoldo vaya a hacer mucho por sacar a la empresa del atolladero. De siempre también se sospechaba que el señor Kirpatrick, el que lleva la cosa de Exteriores de AP, dominaba su área a la perfección. No se sabía que fuera tan ignorante en las cosas de andar por casa. Pues no va el tío y dice en el Congreso que los socialistas representan sólo a la España roja ¡También a la gualda, por supuesto. Al Kirpatrick se le olvidó añadir esto y... la que se armó! Los hay ingenuos! ¿Quién puede creerse una afirmación semejante, hoy, precisamente a estas alturas?

Otra duda despejada

Y es bueno que se aclaren las cosas. De siempre, a no ser que el «cambio» haya llegado a esas exigencias, para ingresar en la Guardia Civil o en la Policía se requerían certificados de penales, limpios, desde luego, idem de buena conducta, avalada por una institución o autoridad. En el proceso que se ha celebrado en Madrid contra los «ultras», la mayoría familiares de militares, que mataron a un joven en el Parque del Retiro, uno de los acusados prepara oposiciones al Cuerpo Superior de Policía, según «El País». Se sospechaba que entre policía y «ultras» había mutuas simpatías. Incluso algunos policías fueron involucrados en acciones de la extrema derecha, pero de ahí a que el reclutamiento se haga en las filas de los que matan a un tío porque lucía melenas, va un abismo. Pero ahí queda el dato para que el lector saque conclusiones. Cuanto antes, mejor.

Leopoldo vuelve a casa, ahora que estamos en las puertas de la Navidad.



estado

comentario semanal

mundo

comentario semanal

J. Kampolo

Con motivo del homenaje tributado a los 24 cubanos caídos en Grenada, el presidente Fidel Castro tuvo la oportunidad de denunciar ante la multitud congregada en la plaza de la Revolución de La Habana los procedimientos «fascistas» de la Administración Reagan.

Con un enorme retrato del «Ché» Guevara al fondo en el que se destacaba el slogan de «Vivir por la Patria o Morir», el dirigente cubano comparó la acción del presidente estadounidense en Grenada a la ocupación de Austria por Hitler en 1938. «Invocando a la grandeza de su país y arguyendo a la seguridad del Imperialismo —afirmó— Reagan trata de justificar la invasión». Refiriéndose al ex presidente Maurice Bishop, Castro le calificó de «hombre modesto, desinteresado y noble». Añadiendo que «tal vez su único defecto fuera su exceso de tolerancia».

Posteriormente, el líder revolucionario desmentiría que el grupo Croard estuviera manipulado por Cuba, señalando que «ese grupo de conspiradores, fue instrumento consciente o inconsciente del Imperialismo yanqui». Afirmó asimismo el dirigente cubano, que Reagan mintió al menos «19 veces» en sus afirmaciones sobre Grenada. Y repasando cada una de ellas, rechazó el que los estudiantes norteamericanos corrieran peligro alguno en Grenada, así como la existencia de rampas en el territorio para albergar misiles soviéticos y la intención del Gobierno cubano de invadir la isla.

Finalmente en su discurso Fidel Castro afirmó que «la humanidad entera se encontraba en peligro ante una guerra nuclear auspiciada por la política fascista e irresponsable del presidente Reagan. Analizando la trayectoria belicista de la Administración estadounidense, puntualizó que era necesario permanecer vigilantes ante una inminente invasión por parte del Pentágono que podría tener como escenario a Nicaragua,

sin descartarse la posibilidad de que Cuba pudiera también ser otro objetivo luego del ensayo de Grenada».

Ayuda económica a Grenada

Curiosamente desde Washington se viene ahora hablando acerca de la ayuda económica de Estados Unidos a Grenada. Si bien hasta la invasión la Administración norteamericana se destacó por congelar la ayuda a la «Grenada libre» de Bishop, al parecer en estos momentos los papeles han sido invertidos. La Casa Blanca pasa a partir de ahora a otorgar parabienes a la «Grenada ocupada». La ayuda material y financiera será de 15 millones de dólares para pagar trabajos de infraestructura, carreteras y comunicaciones indispensables —según Reagan—, para relanzar la actividad económica de la isla. Pero la ayuda aún será mayor y puede oscilar en los 100 millones de dólares al ocuparse Washington de las obras del aeropuerto iniciadas por Cuba durante el mandato Bishop.

Sin embargo, la iniciativa norteamericana ha suscitado serias críticas en la zona por lo desproporcionado de la ayuda. Reagan, como tratando de recuperar la imagen de «caritativo tío Sam», parece volcarse por Grenada y demostrar a la opinión



Fidel Castro anunció el peligro que se cierne contra Nicaragua e incluso contra la propia Cuba.

pública mundial que su gesto en la operación contra la revolución popular de la isla mereció la pena. Pero el precio es demasiado alto, al menos en dólares, dicen desde Barbados. No cabe duda que aparte de que el presidente desee contribuir a la reconstrucción de la paradisíaca isla, la inversión cubrirá los gastos de lo que sin duda será la base estratégica de operaciones y de defensa del Pentágono que estuvo in mente de sus colaboradores, años atrás cuando se confeccionaba el famoso documento de Santa Fé. Una parte del plan ya ha sido hecho, por la fuerza, realidad. Sin duda el resto se intentarán poner en práctica.

Nuevo frente de ofensiva contra Nicaragua

Otra organización contrarrevolucionaria parece declarar la guerra al régimen sandinista de Managua. Se trata del Movimiento Tercera Vía (M-3) y el representante máximo parece ser el ex-comandante Sebas-

tián González Mendieta que participó en la revolución contra el régimen de Somoza. El tercerista, que en su día fuera ministro sandinista, en el momento de manifestar la intención de su organización de pasar a la acción, declaró que la Alianza Democrática Nicaragüense y la organización «contra» de Pastora, otro traidor sandinista, carece de coherencia ideológica. Asimismo piensa Sebastián González, también conocido por Gauchan, que el M-3 forma una organización armada mediante la cual quedará cubierto el espacio político entre las fuerzas del norte del país y las de ARDE. El M-3, se creó hace tan sólo un mes y cuenta según el mencionado «contra» y dirigente con 300 combatientes tan sólo. Pero según declaró más adelante cuenta con el apoyo de partidos y organizaciones de América Latina y de los Estados Unidos. No cabe duda que cada vez se cierra más el cerco a la revolución nicaragüense.

Entre tanto, y mientras los combates se suceden contra los

puestos fronterizos por parte de la guardia hondureña, y se acrecientan los ataques de la «contra» procedentes de Honduras, se producen también violaciones del espacio aéreo y marítimo de Nicaragua.

La contra ataca desde Costa Rica

Idénticamente, los ataques contrarrevolucionarios comenzaban a sentirse al final de la semana en la zona fronteriza de Costa Rica. El grupo ARDE dirigido por Pastora, atacó violentamente el poblado nicaragüense de Cardenas. Esta nueva provocación fue calificada por el Gobierno sandinista como una de las tantas operaciones encubiertas de la CIA ante la declaración del presidente costarricense Luis Alberto Monge que «su país mantendrá la neutralidad política». La ofensiva de la «contra» a partir de la frontera sur ha sido denominada como «Colmillo ardiente» y según los dirigentes de ARDE los combates se llevaron a cabo hasta 70 kilómetros al interior de Nicaragua.

Al mismo tiempo y desde San José el embajador norteamericano afirmaba que Nicaragua podría ser invadida. Según Curtin Windsor, «los Estados Unidos no pueden vivir con un régimen marxista leninista, subversivo y activo en la región».

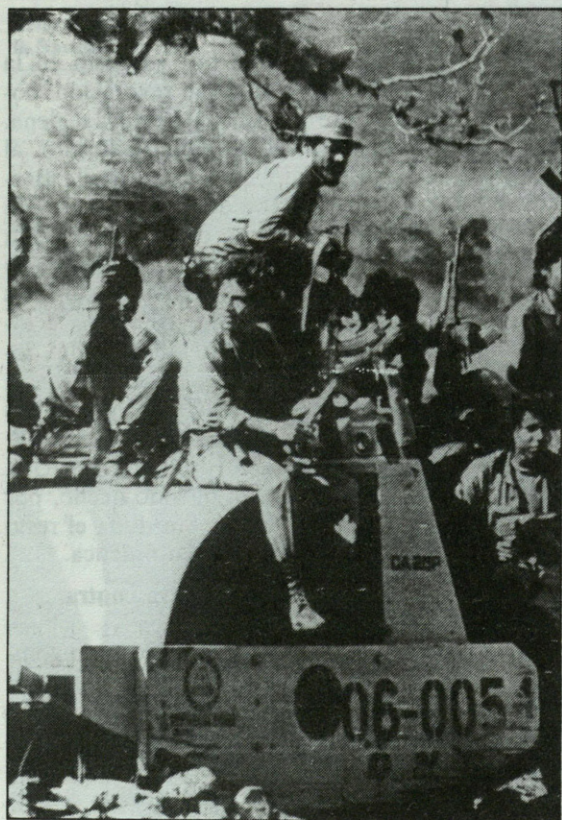
Continuó el diplomático yanqui diciendo que la revitalización del Consejo de Defensa Centroamericano (CONDECA) del cual forman parte los Ejércitos de Honduras, Guatemala y El Salvador, mientras que Panamá figura como observador, será el instrumento de persuasión «para defender los intereses de las democracias y de los países del área».

Ofrecimiento surrealista del traidor

Entre tanto y una vez recogidas las amenazas procedentes del Pentágono en torno a una eventual invasión yanqui sobre Nicaragua, Edén Pastora se ofrecía para combatir junto al Gobierno sandinista y contra los Estados Unidos. La reacción no se hizo esperar y desde Managua un portavoz del Gobierno prefirió «no comentar las actuaciones de individuos que algún día participaron en la revolución nicaragüense y posteriormente se convirtieron en traidores».

Evidentemente, Edén Pastora por todos los medios pretende estar en candelero. Más aún, pretende a toda costa cobrar credibilidad y convencer en el sentido de que sus sentimientos no son pro imperialistas. Este desmarque del traidor a la causa sandinista, aparte de ser la respuesta intencionada de la CIA para intoxicar y confundir a la opinión pública, tanto dentro como fuera de Nicaragua, podría obedecer también al fracaso de la «contra» de Pastora y máxime en el momento actual cuando en el seno de la contrarrevolución se comienza a disgregar por la adquisición del protagonismo.

Tal vez la hora haya llegado y la «contra» cierre en breve plazo filas para dejar paso a las sofisticadas fuerzas del CONDECA. Nicaragua está ya alerta.

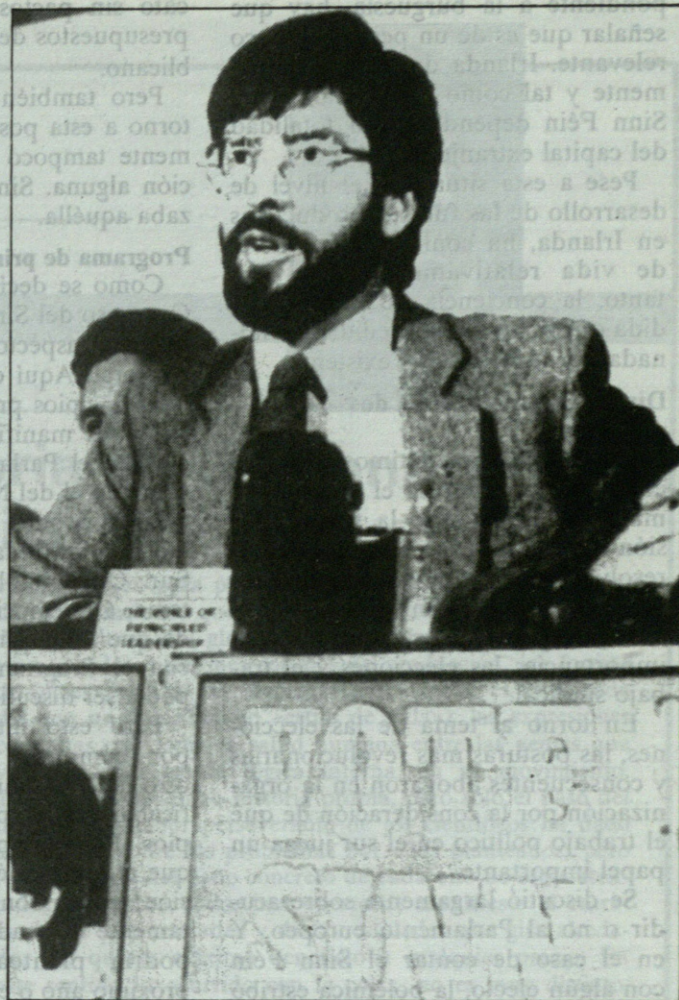


mundo

comentario semanal

Nuevo presidente del Sinn Féin
Durante catorce años el presi-
dente del Sinn Féin fue Ruairí
Ó Bradaigh, militante de Irlanda del
Sur y cabeza visible de la corriente
que podía calificarse como nacio-
nalista radical o pequeño burgués.
Sus posiciones tanto en el curso de
este congreso como en el anterior
fueron fuertemente rebatidas. La
vez fuera ésta la razón por la cual
en la última edición no se pisen-
tura a la reelección. El actual presi-
dente del partido es Gerry Adams
(cuenta 35 años y es de Belfast (Ir-
landa del Norte). En este momento
es miembro del Parlamento britá-
nico, aunque nunca ha ocupado su
escaño. Y tal como lo prometiera so-

Presupuestos del Movimiento Repu-
blicano.
Pero también hubo discusión en
torno a esta postura, aunque cierta-
mente tampoco se plantearon oposi-
ción alguna. Simplemente se fecha-
raba aquella.
Programa de principios
Como se decía antes, hubo en el
Sinn Féin largos debates
respecto de la participación
Además cabe señalar que en
programas la opo-
nistas a la participa-
ción británica, así
del Norte y del Sur.
un sector de la mili-



Los días 12 y 13 de noviembre se reunió en
Dublin (Irlanda libre) el Sinn Féin a fin de
tratar los temas más acuciantes tanto de la
organización como del Movimiento de
Liberación Irlandés.

Por setenta y nueve vez consecutiva el Mansion
House, fue el escenario de la magna
Convención, en irlandés la Ard Fheis. Distintos
sectores de la rama política del movimiento
independentista de Irlanda discutieron en
profundidad y muy particularmente el tema de
las elecciones tanto al Parlamento europeo
como a los municipios.

Congreso del Sinn Féin: Un paso importante

J. Stewart

Quizá lo más destacable del
Congreso del Sinn Féin haya sido la
existencia de un proceso que de
años atrás viene a readecuarse a la
situación política irlandesa. Este
proceso ha estado y está, qué duda
cabe, dirigido por la militancia del
Norte de Irlanda. Pero en la 79 edi-
ción de la Convención, todo hay
que decirlo, algunos sectores del
Sur, es decir de la República libre
de Irlanda, han mostrado cierta
oposición a la adecuación práctica
de este proceso.

Diferencia entre las dos Irlandas

La posición política del Movi-
miento Republicano irlandés, el
IRA más el Sinn Féin, tiene hoy
como reivindicación esencial y prin-
cipal objetivo la retirada de las
tropas de ocupación del territorio

del Norte así como de la administra-
ción británica. Es aquí donde es-
triba, al menos en lo fundamental la
lucha actual del pueblo irlandés, to-
mando la forma esencial de lucha
armada.

En el Norte toda la población ir-
landesa, llamada católica, conforma
la base social del Movimiento Repu-
blicano. Incluso a nivel electoral, su
representación va en aumento parti-
cularmente a partir de presentar a
Bobby Sands, posteriormente falle-
cido en prisión de máxima seguri-
dad, en una candidatura en la que
el Sinn Féin también participó. De
esta forma y paulatinamente, el es-
pacio electoral del grupo SDLP
(Partido socialdemócrata laborista)
de tinte reformista y hasta hace bien
poco tiempo organización represen-
tativa electoralmente de los republi-

canos del Norte, va perdiendo te-
rreno. Entre tanto el Sinn Féin
avanza.

Sin embargo, frente a esta situa-
ción del Norte donde la población
se muestra de acuerdo con la lucha
armada, en el Sur la conciencia del
pueblo se distingue en cierta medida
por su debilidad.

Tal vez sea esa la razón por la
que dicen que «el IRA goza en el
Norte con el apoyo real del pueblo,
mientras que en el Sur cuenta con el
apoyo emocional».

Es preciso tener en cuenta que la
Irlanda libre, por su nivel econó-
mico —cuenta con inversiones britá-
nicas, japonesas...— podría conside-
rarse como una neocolonia al
carecer de forma práctica de una
burguesía propia. Si bien existe por
sus connotaciones una clase corres-

pondiente a la burguesía, hay que señalar que es de un peso muy poco relevante. Irlanda del Sur evidentemente y tal como lo afirman en el Sinn Féin depende en su totalidad del capital extranjero.

Pese a esta situación, el nivel de desarrollo de las fuerzas productivas en Irlanda, ha conllevado un nivel de vida relativamente alto. Por tanto, la conciencia de patria dividida queda en cierta medida difuminada por la alienación existente.

Discusiones en torno a dos vertientes

Tanto en este último congreso como en anteriores, el Sinn Féin mantiene en su seno la firme decisión de salir al paso respondiendo y resolviendo a la situación del Sur. Las discusiones, asimismo, afectaron en el congreso a dos temas de vital importancia: las elecciones y el trabajo sindical.

En torno al tema de las elecciones, las posturas más revolucionarias y consecuentes abogaron en la organización por la consideración de que el trabajo político en el sur juega un papel importante.

Se discutió largamente sobre acudir o no al Parlamento europeo. Y en el caso de contar el Sinn Féin con algún electo, la polémica estiró acerca de la participación o no, inclinándose posteriormente por la primera opción.

Sin embargo, no llegó a decidirse oficialmente la postura relativa al Parlamento del Sur. Si bien en principio parece mantenerse por la oposición a la participación, frente a esa postura, otro sector del Sinn Féin y aferrándose a la tradición de la línea política de la organización en Irlanda del Sur, rechazaba alguna de estas cuestiones e incluso defendieron una enmienda en el Congreso que negaba el hecho de que fueran discutidas.

El tema sindical no fue menos controvertido. De nuevo las posiciones revolucionarias más consecuentes partían del reconocimiento en el sentido de que el ICTU (Congreso Irlandés de los Sindicatos), es la organización de la clase obrera. Por todo ello, los republicanos y en concreto el Sinn Féin, debían incidir por mayor razón en el mismo, combatiendo tanto las opciones claudicantes como aquéllas reformistas destacadas en el seno de su dirección. La máxima en la tarea sería la práctica diaria en el sindi-

cato sin pactos ni traiciones a los presupuestos del Movimiento Republicano.

Pero también hubo discusión en torno a esta postura, aunque ciertamente tampoco se planteaba oposición alguna. Simplemente se rechazaba aquélla.

Programa de principios

Como se decía antes, hubo en el Congreso del Sinn Féin largos debates en el aspecto de la participación electoral. Aquí cabe señalar que en los principios programáticos la oposición es manifiesta a la participación en el Parlamento británico, así como en el del Norte y del Sur.

En el debate, un sector de la militancia admitía la participación en el Sur. Otros hablaban de discutir el tema. Otra moción hacía constancia de que «cualquier tema relacionado con el Programa de Principios no podía ser discutido».

Pero esto último fue rechazado por completo, refrendándose por otro lado las enmiendas que se ratificaban en el programa de principios. Pero tampoco esto presupone que el tema esté cerrado a la discusión. En el Congreso quedó perfectamente aclarado que la discusión podría plantearse de nuevo el próximo año o cuando hiciera falta.

Sin lugar a dudas, para la mayoría del Sinn Féin, el problema en sí no era la discusión sobre la participación en el Parlamento del sur de Irlanda, sino la propia discusión del tema.

En relación con el Programa, hubo una pequeña matización en un punto relativo a la línea política. Hasta el momento el Sinn Féin basaba su línea política en «principios cristianos». Pero en el último Congreso se debatió en profundidad este aspecto y una enmienda mayoritariamente ganadora vino a sustituir el viejo planteamiento. Así y a partir de la 76 edición de la Ard Fheis, la línea del Sinn Féin se basará en los «principios socialistas». A todas luces, este punto ha sido la principal modificación manifiesta en la corrección del Programa de Principios, denominado también Constitución del Sinn Féin.

Con todo rigor, toda enmienda que afectara a la Constitución o Programa, como mínimo debía de contar con dos tercios de los votos de los militantes asistentes. Mientras, en los demás temas la mayoría absoluta sería suficiente.

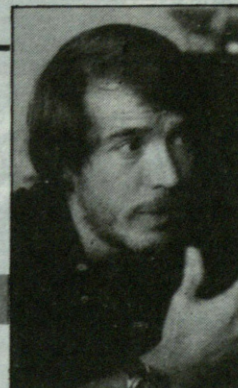
Nuevo presidente del Sinn Féin

Durante catorce años el presidente del Sinn Féin fue Ruary O'Bradaigh, militante de Irlanda del Sur y cabeza visible de la corriente que podría calificarse como nacionalista radical o pequeño burguesa. Sus posiciones tanto en el curso de este congreso como en el anterior fueron fuertemente rebatidas. Tal vez fuera ésta la razón por la cual en la última edición no se presentara a la reelección. El actual presidente del partido es Gerry Adams, cuenta 35 años y es de Belfast (Irlanda del Norte). En este momento es miembro del Parlamento británico, aunque nunca ha ocupado su escaño. Y tal como lo prometiera solemnemente en su día «nunca participará». El nuevo presidente del Sinn Féin permaneció encarcelado en una prisión de máxima seguridad, acusado de pertenecer en su día al IRA. La elección realizada por aplastante mayoría, no cabe duda que refleja un cierto aire de renovación en el seno del partido. Y lo que aún es más importante, un salto cualitativo en el reforzamiento de la línea política y revolucionaria del Sinn Féin. El hecho de que el dirigente máximo de la organización política del Movimiento Republicano Irlandés sea originario de la oprimida Irlanda del Norte, significa que la dirección así como el partido mantenga consecuentemente el hilo del proceso revolucionario que corresponde a la adecuación de las dos Irlandas.

Asimismo, el nuevo Comité Central (Ard Comhairle) ha sido un tanto renovado con la entrada de jóvenes y cualificados militantes mientras que los más viejos han pasado a la base.

Finalmente y a modo de destacar lo más interesante del 76 Congreso de Sinn Féin, la línea revolucionaria, de forma definitiva, ha sido la hegemónica. El Sinn Féin, por tanto, reinicia de nuevo el camino de su larga lucha cobrando el impulso deseado por todos los irlandeses, tal vez en uno de los momentos cruciales y más importantes por el que atraviesa el Movimiento de Liberación de Irlanda.

Si bien en este último congreso del Sinn Féin hemos destacado estos puntos por su relevante importancia, también se discutieron temas vitales como el relativo a los jóvenes y a la mujer en el contexto de su liberación y en todas sus vertientes.



Oriol Martí

Apuntes para la historia de un genocidio doméstico (I)

«Si (el escape de dioxina a la atmósfera) ocurrido el 10 de Julio de 1976 hubiese sido imprevisible, o bien previsible, imprevenible, y altamente improbable, el alivio del incidente podría ser aún esgrimido. Pero si el evento era probable, previsible y prevenible y en cambio ha sucedido, desaparece el alivio y el delito se confirma...»

G.A. Maccacaro. «Seveso, un crimen de Paz» (1976)

En esta primera serie, he intentado sentar las bases sobre eso de la Salud Humana tal y como te dije en el primero de mis artículos, con las dos colaboraciones de las últimas semanas te he expuesto dos ejemplos de la relación que existe entre la Salud Humana y la Política. Por algún tiempo, voy a dejar aparcados los aspectos teóricos para entretenerme a apuntar, (porque la complejidad del tema es tan grande que poco más puede hacerse), que estas cosas de la Salud Humana y sus relaciones con la Política no son únicamente cosas que se den en «el país-de-nunca-jamás», sino que también —¡ay!— por nuestros pagos.

Hace un par de semanas, te advertía, al final de mi colaboración: «... si no se dan las condiciones necesarias para que la cultura se desarrolle, y ello implica resolver infinitos problemas previos de carácter político, todas las más maravillosas autogestiones que se quieran son imposibles... (...) veremos como esto que te digo no vale únicamente para el país-de-nunca-jamás...».

Cuando escribía estas líneas era porque estaba germinando en mi mente la idea de desarrollar, a modo de «Ejercicio práctico» un conjunto de artículos que tuvieran como función el dar a conocer y denunciar una de las situaciones más significativamente graves que se han dado en la historia de la Salud de la España contemporánea. Como podrás imaginar, me estoy refiriendo a lo que fue la epidemia de intoxicación masiva por aceite de colza desnaturalizado con anilinas.

Esta intoxicación por colza desnaturalizada, de la que fue víctima un amplio sector de la población trabajadora del cinturón obrero de Madrid y de las zonas más deprimidas de Castilla y León, representa, sin ninguna duda, uno de los paradigmas médico-sociales del siglo XX, que se alinea, junto a otros trágicos ejemplos, entre los cuales destaca por su relevancia el caso de la intoxicación masiva de dioxina por un escape de la empresa ICMESA en Seveso, (Italia), la intoxicación por pescado contaminado con derivados mercuriales en Minamata (Japón), la del aceite lubricante del avión en Marruecos o el caso de la intoxicación por aceite de arroz contaminado con policlorodibenzofuranos en Yusho (Japón).

Todos estos casos y muchísimos más que iremos cono-

ciendo, sirven para poner de manifiesto con pristina claridad las relaciones que se establecen entre el modo de producción capitalista globalmente considerado (la tecnología y su uso, las relaciones sociales de producción, las formas de hacer política, las ideologías circulantes, el vivir cada día con un determinado «estilo de vida»), las expresiones concretas que toma la salud humana entre las gentes que viven insertas en su lógica interna, en su movimiento. Todos ellos tienen su historia propia, pero sólo el paso del tiempo y la labor perseverante de los científicos ha dado alguna luz sobre los problemas por ellos planteados; pero repito, aparte del daño concreto de cada uno de estos atentados a la salud, todos han puesto de manifiesto el entramado de perversidades y deshonestidades que gira alrededor del querer máximo beneficio a cualquier precio. En este sentido lo ocurrido con la colza, no es muy distinto, pero no olvidemos que «Spain is different».

En esta insufrible piel de toro, «los eventos consuetudinarios que acontecen en la rua», o son goyescos, valleinclanescos, buñuelianos o no son. Ni Valle Inclán, Fco. de Goya o Luis Buñuel fueron artistas delirantes, ni escandalosos surrealistas. Como genios, retrataban lo que veían. Advertía Neruda, «iban a la realidad misma de las cosas». No eran pues surrealistas delirantes sino naturalistas groseros. Es la realidad la que es grosera, insufrible y mortífera, no las producciones de los genios. Pues bien, acabo esta introducción. Lo que pretendo pues, en las próximas semanas es conducirte a través de la historia de la intoxicación masiva de colza para que, como en un espejo, aprendas a ver los conceptos que hemos ido desgranando, cogidos como uña y carne en la realidad (política) misma de este «país»: El franquismo, la «transición», y la «transición de la transición», la historia que te contaré, es la (pequeña) historia de un genocidio doméstico.

Pequeña guía de lectura: Es muy difícil recomendar una lectura específica para ampliar o profundizar en la temática que hoy inicio: pero os recomiendo muy especialmente los nº 15 (Junio 1982) y 24 (Abril 1983) de la revista «Mundo Científico» cuyo consejo de redacción ha realizado un gran esfuerzo para informar con el máximo rigor sobre tan espinoso tema, así como los artículos publicados en catalán en la revista «Ciencia» nº 13 (Enero 1982) y nº 29 (Julio-Agosto 1983).

Aprovecho para expresar mi agradecimiento a J. M. Antó (epidemiólogo y consultor de educación sanitaria) y E. Rodríguez Farré (Farmacólogo, Investigador del S.T. del CSIC).



En un mundo en el que, teóricamente, tanto se detracta el racismo, existe un conjunto muy numeroso de personas que, perteneciendo a todos los colores, pueblos y culturas comparten un mismo tipo de marginación, si bien ésta puede variar de contenido en algunas zonas de la tierra. Se les llama minusválidos, disminuidos, impedidos, o simplemente inválidos, ciegos, cojos, mancos, tontos... Poco importa el término. En determinadas épocas históricas se les ha intentado exterminar físicamente.

«Donde va mi cojita, mirufli-mirufli...»

P. Iparraguirre

En la actualidad se es, en general, un poco más condescendiente y se les oculta o margina. Tampoco tiene mucha trascendencia el origen de ese impedimento psíquico, sensorial o físico —si es de nacimiento, congénito, por accidente, mala alimentación, errores en la atención médica, guerras...—. Esta sociedad represiva, les marginará igualmente. Claro que, cuando menos en el capitalismo, hay clases (no vamos a hablar de lo que no conocemos y dejaremos otro tipo de sociedades a un lado). Las penas con pan son menos, como dice el refrán, y si el

minusálido o impedido ha nacido en una «buena familia» siempre se las arreglará mucho mejor. Los otros... ya se lo imagina Vd.

No podemos abarcar a todos y, en esta ocasión, solamente hablaremos de las minusvalías físicas. De todas esas personas que, cuando logramos vislumbrarlas, vemos en silla de ruedas, con un aparato ortopédico o intentando conservar el equilibrio sin más ayuda que su propia voluntad. Personas a las que, en muchas ocasiones, nos da por mirar con conmiseración, intentando recuperar el sentimiento caritativo que nos en-

señaron en la escuela. A las que, precipitadamente, cedemos un asiento no solicitado, agarramos del brazo para hacerle subir un escalón que ella hubiera ascendido a su aire, o miramos amorosamente con expresión que envidiaría la «Mater amabilis» de nuestros rezos...

Nuestros interlocutores no tienen nada de desvalidos, salvo una determinada incapacidad física. Son varios hombres y mujeres de Bilintx —Asociación de disminuidos físicos de la comarca de San Sebastián, Lasperte, Hernani, Usúrbil y Urnieta— decididos a luchar por sus derechos.

Sólo en la comarca mencionada hay 760 minusválidos físicos, de los que el 50 por cien, más o menos, se localiza en la capital.

¿De qué viven?

He aquí una pregunta de difícil respuesta, cómo puede mantenerse un minusválido. Veamos lo que le ofrece el Estado. Si es alguien aquejado de «gran invalidez» puede, teóricamente, percibir 240.000 pesetas anuales con las que remunerar a la «tercera persona» que le atiende durante tres horas al día. Eso si demuestra que carece de medios económicos. Aunque en la práctica todo se complica:

B: «Tienes que buscarte la persona, pagarla tú mismo e inscribirla en el régimen especial de la Seguridad Social para trabajadores domésticos y, una vez que ya trabaja para ti, puedes solicitar la ayuda presentando los recibos de haber cotizado a la SS y remunerado a la persona. Es decir, tienes que buscarte el dinero por otro camino, gastarlo e intentar recuperarlo después».

Hay más ayudas. Los que están acogidos a la Seguridad Social, porque son titulares de una cartilla y han cotizado, reciben las prestaciones de la incapacidad laboral permanente —80 por cien aproximado del salario—, y en el caso de una «gran invalidez», es decir, cuando se les reconoce la necesidad de ser atendidos imprescindiblemente por otra persona, reciben el 50 por cien más de incremento. Si es beneficiario, por estar en la cartilla de algún familiar que cotiza, recibe 3.000 pesetas al mes. Y, si no es beneficiario de la SS y carece de bienes e ingresos, recibe 5.000 pesetas del Fondo Nacional de Asistencia Social (antigua Beneficencia). Para completar el cuadro añadiremos que en todo el Estado español no hay residencias

especializadas para disminuidos físicos sin familia o «grandes inválidos». Algunos son recogidos en asilos. ¿Y el resto?

B: «Además, muchas de las ayudas que se anuncian luego no las puedes conseguir por la gran cantidad de papeleo que te reclaman y otras historias. Nosotros pensamos formar una comisión que se encargue de todo lo que concierne a derechos, porque si vas tú solo...».

«Es una dependencia económica total. Tres mil pesetas al mes para vestirme, moverte, comer... Has de pedir para todo. Y, encima, no puedes deambular por ningún sitio más que en taxi y te cobran por meter el carro y demás».

Está claro que la dependencia económica del minusválido es absoluta. Familiares, o amigos, han de paliar lo que la sociedad les niega.

Y ¿cómo reaccionan estos familiares y amigos ante el minusválido? Los tiempos cambian y, al parecer, las posturas también. Aunque los de Bilintx no llegan a un consenso en este caso:

B: «Yo te voy a hablar de antes, aunque pienso que las cosas no han variado mucho. El hombre podía salir a pasear con sus amigos y no le pasaba nada. Pero la mujer era coja y las compañeras se iban a reír de ella... tenía que quedarse en casa. Estos dicen que eso ya... que las diferencias entre sexos han desaparecido. Pero para mí que continúan».

Aun así todos están de acuerdo en que, familiarmente, existe una superprotección hacia el minusválido.

«Estás superprotegido, por su comodidad sobre todo. Dentro de casa ellos ven cómo te mueves. Ya te han cogido el truco ¿no?, pero si sales a la calle es una molestia, se van a llevar un apuro y... Es una superprotección total. Piensas presentarte a algún sitio y no vayas, ¿dónde vas a ir tú?, si no te van a coger, —en lugar de animarte. De eso todas, todas. Para ellos no necesitas más que tu entorno familiar, y punto. Y eso no es. Tú tienes tu vida y sentimientos, como los demás... si puedes y te dejan».

Por lo que concierne a la sexualidad, vuelve la discusión. Los hombres piensan, en su mayoría, que no hay discriminación de sexo. Las mujeres no son de igual parecer:

B: «El problema es que la mayoría de la gente no tiene ni compañero, ni compañera, ni nada de ese tipo. Se

encuentran muy frustrados, yo lo veo por la gente mayor. La mayoría no tienen ninguna relación. Y el hombre puede que se lo pueda buscar más... pero a una mujer se le nota a la legua. Y no sólo en lo tocante a sexualidad, también en cuanto a afectividad. Se les ve muy amargados, no encuentran... o no saben buscar. Esto tiene que ver con la educación, con la formación y todo eso. Pero, claro, todo esto está muy parejo a lo que les ocurre a las llamadas personas normales, aunque, en nuestra situación, hay todavía mayores impedimentos. Impedimentos físicos que también se pueden superar. En vez de ponerte así te pondrás de otra manera. Pero a la mayoría de la gente minusválida le parece que esa parte de su vida no... sobre todo a las mujeres».

Una bendición... en la calle

Pasamos a hablar de las relaciones de los minusválidos con el resto de la sociedad. ¿Cómo les acoge? ¿Pueden sentirse uno más?

B: «Los disminuidos físicos son, en general, muy retraídos. Ha influido en principio el entorno familiar, los compañeros de colegio o sanatorio, porque hemos pasado mucha parte de nuestra vida allí. Y, tras pasar seis meses o un año en un sanatorio, sales a la calle, llegas a casa y no quieres salir, te acomplejas. Claro que cuanto te animas... En esta sociedad hay mucha caridad. Si andas como uno más por la calle hay gente que, sin conocerte de nada, te para y te dice que te admira. Mira tú! No hay borracho, tío tarado o lo que sea que no te diga algo. A nosotros en la calle Mayor un cura nos echó una bendición, bueno se la echó a éste (no es minusválido) y claro le lanzó tal maldición que el cura salió echando virtas. A mí me han dado dinero... Es de vergüenza. Dan asco. Y porque ya tienes una edad y es distinto, pero atrapan a un chiquillo y... No estamos ni capacitados para andar por la calle, no tenemos rodaje».

Hay muchas cosas que el minusválido debe «tragar».

B: «La pena de la familia. Se les nota. Mira, tengo un hermano que está casado. Tiene lo mismo que yo, está en silla de ruedas, pero trabaja y todo como los demás. Recuerda que el día que se casó hubo una vecina que pasó a casa y le dijo a mi madre «qué suerte, eh!, qué buena chica», así, como lo oyes. Si llegas a integrarte es por suerte. Bueno, yo pienso que si llegas a tener un



compañero no será porque tengas una pierna más larga, será por ti ¿no? Es que nosotros no tenemos derecho a casarnos, por lo menos con una persona sana, o que dicen que es sana, a saber...» (ríen todos).

Las cosas más simples se tornan enormemente complejas para ellos. No pueden ir al cine o teatro sin alguien que les acompañe. Solos no podrían entrar, teniendo en cuenta la construcción de éstos. No pueden ir por su cuenta a tantos sitios... Una dependencia casi absoluta. Luego está la diferencia entre los que prácticamente nacieron así y los que tuvieron una época sin minusvalía.

B: «Una diferencia enorme. No es que esté contenta de estar en una silla de ruedas, pero yo he tenido una infancia, pubertad, y demás normal. He tenido cuadrilla y sigo teniendo a esos amigos. He hecho vida normal hasta los 20 años. Pero quien se ha que-

dado desde muy pequeño es muy distinto».

«Primero en el colegio. En cuanto me enseñaron las primeras letras me pusieron a enseñar a los más pequeños porque decían que no valía la pena enseñarme más. Entonces mi madre me quitó de ahí y me llevó a una academia. Luego la verdad es que más de la mitad de la infancia y de la juventud te la pasas en sanatorios, recuperaciones. En operaciones que te tienen que hacer y en las consiguientes rehabilitaciones. Eso es muy importante, eso marca mucho. Estabas en casa todo el tiempo. Y, si algún día podías escaparte a jugar pues, quizás se te rompía el aparato... Entonces ya se acabó, ya no salías».

La crisis... ni nos roza

Nadie llama a un feo «minusbello» o «minusalto» a aquél que no llegue a la altura standar. El término minusválido, o disminuido fi-

sico está en discusión, pero los de Bilintx no le conceden mucha importancia:

B: «Buscan más adjetivos para ponerle, pero a fin de cuentas es lo mismo. Lo que ves en la calle. Mejor dicho, lo que se empieza a ver porque tú no habrás visto a muchos minusválidos por ahí. Ultimamente se ven más, pero fíjate en las cifras y son muy pocos».

Para la ONU «Se entiende por minusválido a toda persona incapaz de atender por sí sola total o parcialmente a las necesidades de su vida individual y/o social normal, como consecuencia de una deficiencia, congénita o no, en sus capacidades físicas o mentales». Pero he aquí la definición de una persona que sufre ciertas deficiencias: «El minusválido es ese gran desconocido a quien, nadie en particular, niega sus derechos, pero al que todos, en general, marginan injustamente».

B: «Clasificaciones al margen, nosotros somos personas y, por lo tanto, tenemos derecho a trabajo, porque también comemos, vestimos y demás. Al tener una incapacidad, entendemos que no valemos para trabajar en cualquier cosa, pero que tampoco los que se llaman normales pueden trabajar en cualquier cosa. Hay puestos de trabajo en los que podríamos responder, pero no estamos incluidos en ellos. Ahora dicen que están en crisis y no nos hacen caso por eso. Como nosotros siempre hemos estado en crisis pues... ni nos roza. Reivindicamos aquellos puestos de trabajo adecuados a nosotros. Podemos ejercer de oficinistas, administrativos, telefonistas, limpiar verdura, coser, hacer candados, limar tornillos. Todo, todo lo que pueda hacerse sentado, en una silla de ruedas o lo que sea».

La legislación contempla la reserva de un ínfimo porcentaje obligatorio de puestos de trabajo para minusválidos en todas las empresas que empleen a más de 50 trabajadores y una serie de bonificaciones para las mismas. Pero estos puestos se reservan para los minusválidos que, estando en la empresa anteriormente, han tenido algún accidente que les ha producido esa discapacidad. Por lo menos en muchísimos casos.

B: «Debemos tener la peste, porque no nos cogen en ningún sitio. No es justo que a la hora de las convocatorias se nos haga el mismo examen que a los demás, porque no hemos te-

Los minusválidos físicos... a lo claro



Editorial Popular
250 pesetas

«En una sociedad capitalista, la utilidad o no de un individuo se verá en función de su capacidad productiva. El discapacitado, dicen, no produce o produce mal. Solución, rechazarlo, negarle posibilidades de realización». Son palabras de uno de los apartados del libro realizado en equipo por Editorial Popular (Madrid) en base a una encuesta dirigida a 450 personas e instituciones interesadas de todo el Estado.

Con «Los minusválidos físicos... a lo claro» se intenta colaborar a la denuncia del abandono que sufren los minusválidos por parte de la Administración y de la insolidaridad por parte de la mayoría de la población.

Han colaborado en él personas pertenecientes a Apam, Asprom, Auxilia, Coordinadoras provinciales y Coordinadora estatal de minusválidos físicos de España, Ecom y Trater, y han apoyado el proyecto la Coordinadora Estatal de Minusválidos Físicos, Coordinadora Provincial de Minusválidos de Tenerife y Fraternidad Cristiana de Enfermos y Minusválidos.

El libro se dirige al conjunto de personas afectadas por cualquier tipo de deficiencia o trastorno físico: «que no se aislen y se mortifiquen, que nos aporten a todos su realidad tal cual es, y que nos fueren a compartirla solidariamente».

Apartados que componen «Minusválidos físicos... a lo claro» son, entre otros, los relacionados con la carrera de obstáculos que es la vida de estas personas, las causas de esos defectos físicos, la dependencia, la movilidad, el trabajo, la instrucción cultural, el entorno social, la marginación, la prevención, rehabilitación etc. Se incluyen dos anexos con un texto de la ONU y los artículos de la ley de integración social, además de una bibliografía sobre el tema.

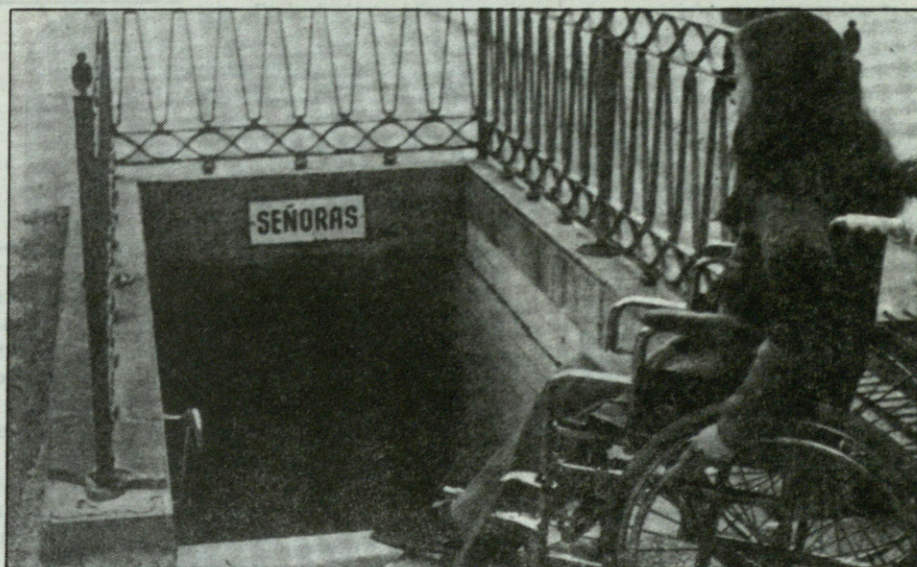
nido las mismas posibilidades. Para ser celador o pinche tenías que coger un saco y subir un montón de escaleras. ¿No podrían hacer otro tipo de examen?».

De ahí que, a través de toda Guipúzcoa hayan surgido asociaciones cuya función primordial es dar trabajo al minusválido. Hay una federación llamada «Katea» y ocho asociaciones comarcales.

B: «Todos están trabajando, menos nosotros, aunque tenemos la promesa de un local en el barrio de Egia. Aunque nos encargaran un trabajo no podríamos hacerlo por falta de local... estamos esperando que se cumpla la promesa del ayuntamiento de San Sebastián. Nosotros constituimos Bilintx porque el ayuntamiento llamó al Inerser comunicándole que había una granja en Astigarraga y querían que esos puestos de trabajo fueran ocupados por minusválidos de todo tipo: físicos, sensoriales, psíquicos... hablaban también de parados y toxicómanos. Bueno, el Inerser dijo que ellos no eran nadie para representar por lo menos a los minusválidos físicos. De ahí que nos indicaran que teníamos que formar una asociación comarcal. Pues nada, que si todo era eso, que no había problema. Hicimos la asamblea constituyente y ya somos Bilintx.

Pero también hubo problemas con lo de la granja de Astigarraga:

B: «La granja funciona desde diciembre del 82. Una cosa está clara. El Ayuntamiento cedió a «Gureak» la explotación de esa finca. Hoy en día trabajan 14 personas y no hay ningún minusválido físico entre ellos. En la construcción de la finca no se ha mirado para nada a las deficiencias físicas, porque fuimos nosotros (yo en ambulancia, ja, ja me bajaron, fuimos hasta una cuarta parte del invierno, más o menos, y me hundía en el barro de tal manera que cuando salimos de allí tuvieron que limpiarme con una manguera... A ti no, a la silla... Bueno, esa es parte de mí, es parte mía, ja, ja). Bueno, al ser de «Gureak» es normal, si quieres que no tengan en cuenta a los físicos. Luego, en la comisión del Ayuntamiento, nos dijeron también que igual costaba más adecuarla a los físicos que... vamos, que costaba más la salsa que los caracoles ¿no?, y que se había descubierto otra finca y cabría la posibilidad de, en vez de esa para todos, pues los físicos en otra. Y ahí estamos. Pero es muy difícil, porque vuelve a pedir a Diputación un dine-



ral, al Ayuntamiento otro dineral y vuelve a cultivar. El planteamiento es muy bueno, pero...».

Mal por ese lado. Veamos su situación en cuanto a vivienda, transportes, barreras arquitectónicas:

B: «Hemos tocado todos los puntos de barreras, por lo menos en lo que concierne a Transportes del Gobierno Vasco. Hemos ido allí y solicitado por escrito que la estación de Amara sea adaptada para minusválidos, que no tenga barreras en el acceso al andén, el acceso al tren, los servicios... Nos han contestado que se ha tenido en cuenta la normativa (ésta exige que todo edificio nuevo se construya sin barreras), pero que, de todos modos, nuestra carta se la habían cursado al responsable de la obra o algo así. También hemos estado con la Comisión de urbanismo del Ayuntamiento donostiarra y hemos podido ver, sobre el terreno, que estaba mal hecho todo el Ensanche de Amara. Han dejado unos dos centímetros y la silla no sube...».

En el Ayuntamiento les han prometido que toda obra que se remoce o haga se realizará en las debidas condiciones, con rampas en las aceras y demás. Que, de todas maneras, vigilen las obras. En lo tocante al transporte, no lo tienen mejor. No existe ningún tren adaptado a minusválidos, si se exceptúa el Topo. En cuanto a autobuses, el Ayuntamiento de San Sebastián va a poner uno con elevador a Intxaurrondo, dado que en esa zona hay viviendas para minusválidos. No tienen lugares para aparcar, y sus rampas se ven continuamente invadidas por otros automovilistas.

B: «Como está a un costadito... Avi-

samos desde ahora que, desde el momento en que veamos un coche en un paso de minusválidos, avisaremos a la grúa. Por otra parte, vamos a solicitar en el Ayuntamiento que todos los coches de minusválidos tengan el emblema internacional y punto, sin necesidad de papelitos para aparcar allí donde no se interrumpa la circulación».

De toda la comarca que abarca Bilintx, únicamente en la zona de San Sebastián, han sido concedidos pisos a minusválidos.

B: «El alcalde de Hernani nos dijo que quizá próximamente haya allí, puesto que se van a construir Viviendas de Protección oficial. En San Sebastián han recogido bastante bien la normativa (dice la ley que tiene que haber X viviendas para minusválidos), pero las viviendas de Intxaurrondo son, y no son, para minusválidos. Prácticamente están situadas en bajos —por ahí bien—, pero, la llave del gas —por ejemplo— está a dos metros de altura, y para tender la ropa... para salir al balcón había una «koska» de unos 15 centímetros y la puerta era «normal», es decir, que no podía pasar una silla de ruedas. Bueno, ya se han dado unos pasos y eso lo han arreglado. Pero existen otros muchos inconvenientes. Suelo con moqueta, falta de espacio en las habitaciones para poder manejarse con la silla...».

Escaleras, cuevas que rodean todo lo que se construye. Los de Bilintx no paran de enumerar edificios públicos, escuelas, bancos, Residencia, Telefónica...

Instrucción, cultura; llaves de la libertad

Así las definían en «Los minusvá-

Manual para minusválidos

MANUAL PARA MINUSVALIDOS



Guía ilustrada para hacer la vida más fácil e independiente a los impedidos físicos, sus familias y amigos

COORDINADO POR GLORYA HALE

Coordinado por Glorya Hale M. Blume
1.100 pesetas

«Manual para minusválidos» es una guía ilustrada para hacer la vida más fácil a los impedidos físicos, sus familias y amigos. Son varias las personas que han colaborado en su realización. Fue editada originariamente en inglés, y lo que nos ofrece H. Blume de Madrid es su versión castellana.

Explica e investiga las actitudes y opciones posibles de los impedidos físicos, y enumera los accesorios que pueden hacer la vida más completa, cómoda e independiente a toda persona minusválida. A lo largo de todo el libro se mencionan más las incapacidades que sus causas. No obstante en el apartado «Los impedimentos» se definen condiciones médicas concretas.

—«Los minusválidos, como cualquier otra minoría, junto con sus familias y amigos, se han dado cuenta de la necesidad de defender sus propias causas y de la importancia de responsabilizarse de sus propias vidas. A pesar de que los estilos de vida, actitudes, opiniones, origen, gustos y temperamentos de los impedidos son tan diversos como en la sociedad en general, nos hemos unido para una causa común. Los impedidos, como individuos y en grupo, han pasado a la acción, luchando por derechos civiles, facilidades de transporte y alojamiento, y oportunidades de educación. Estamos también aprendiendo a enfrentarnos a la actitud de ciertas personas que parecen pensar a menudo que un impedimento físico es sinónimo de incapacidad mental o de expresión».

En esta obra se intenta responder a preguntas tales como si se es minusválido o impedido, a qué tipo de ayudas se tiene derecho, qué se espera de ellos —que paguen por ser así o que se sienten a pedir—, si se les debe educar con miras elevadas o aconsejarles que rebajen sus expectativas... Se incluyen consejos prácticos sobre sillas de ruedas, ayudas para caminar, situación en el mundo exterior, en el hogar, necesidades personales, satisfacción sexual y cómo poder acceder a ella, recursos para padres impedidos, ocios y diversiones, el minusválido en la infancia, pubertad y juventud y las actitudes más adecuadas hacia él, etc.

Entonces, una de dos, o no hay problemas y los niños están muy bien —cosa que no creemos—, o todavía existe entre los padres un algo de complejo, de vergüenza por tener un hijo minusválido, y los tienen en sus casas. Hay una falta de concienciación de los padres enorme todavía... Bueno, los que estábamos allí vimos que continuán las barreras para acceder a las escuelas y que, incluso los mismos profesores y directores, han

dicho que no a la hora de admitir a un niño/a minusválido. Pegas como que tarda mucho en subir al autobús, o que se puede caer y no pueden cargar con esa responsabilidad, o que el baño está en el segundo piso y el niño estudia en el tercero... Pero hay otro tipo de problema. Hay niños que si pueden estudiar en escuelas normales pero a los que sus padres no les pueden llevar porque trabajan, o están mal y tienen que contratar a una tercera persona a la que pagar, etc. Además, hay muchos niños/as que no van a la escuela porque tienen que hacer la dichosa rehabilitación. Nosotros queremos conseguir, al menos de las escuelas públicas, que como otros niños tienen gimnasia o ballet o lo que sea, haya un fisioterapeuta que a los minusválidos pueda hacerles la rehabilitación en horario escolar. El niño tiene que ir a una escuela normal, porque mentalmente es un niño normal. Si empiezas ya a hacer ghettos desde la escuela, jamás se integrará».

Y, al parecer, no solamente se tienen problemas a la hora de ir a recibir la primera instrucción:

B: «Yo tengo muchos años. A mí mis padres no me pudieron dar estudios por falta de medios. Cuando, trabajando, gané algo de dinero, quise estudiar por mi cuenta. Empecé el graduado escolar, que no lo tenía, y pensé «voy a elegir». Quise estudiar enfermera y fui a hablar con la directora de la Escuela de Enfermeras. Me dijo que no. Quiero estudiar enfermera aunque luego no me cojan a trabajar! Que no. Que ni siquiera me iban a admitir en la Escuela. Me quedé K.O.. Pero me remonté y pensé, bueno, maestra. La señora de Educación con la que hablé me volvió a decir que no. ¿Por qué? Porque si Vd. estudia Magisterio y luego pasa las oposiciones, que ya será difícil, y le toca en un pueblo que está muy mal... Que no. Me desanimé y no estudié nada».

Desde setiembre pasado un minusválido físico puede presentarse a oposiciones a Magisterio, me informan los de Bilintx. Se ha derogado la ley anterior.

B: «Pero para acceder a los puestos de trabajo se nos exigen los mismos requisitos que a los demás, y eso no es justo... A no ser que pongan todas las escuelas muy bien y podamos ir. Así dentro de veinte años estos niños-as podrán optar como los demás».

lidos físicos... a lo claro». A simple vista no parece que una persona con deficiencias físicas tenga que tener mayores problemas a la hora de recibir una educación o adquirir formación cultural. ¿Será cierto?

B: «No hace mucho tuvimos una asamblea con los padres de niños/as minusválidos de la comarca. Teníamos datos de unos 130 y direcciones fijas de algunos menos. Mandamos 94 cartas y aparecieron 13 padres.

Xabier Portugal

Udazkenak zuhaitzetako hostoak astindu dituen bezala, ba dirudi azken hai-
zeak filme interesgarri guz-
tiak eraman dituela
berarekin. Orain, banatzai-
leek, kaxoietan zuten filme
batzu jarri digute, hautsa
kendu ondoren. Berrema-
naldi horien artean daude
gaur komentatu nahi ditu-
gun filmak.



Confidencias.— Z.— L. Vis-
conti. Akt.— Burt Lancaster,
Silvana Mangano, Helmut
Berger.

Aukera dute orain Viscon-
tiren zinemazaleek «Bellí-
sima»-ren egilearen azke-
naurreko lana, bertsio osoan,
ikus ahal izateko.

Hala ere, bakarrik bizi
den irakaslea eta sendi be-
rezi batek berarengan duen
eraginaren inguruan egitura-
tutako historia hau ez dago,
ene ustez, Viscontiren lan in-
terresgarrien artean.

Bi elementu horien artean
sortzen den eztabaida gene-
ralizatzeak ahalmenak eska-
sak dira, sendi hori ez bait
da ezer eta are gutxiago, be-
rriaren ordezkarria.

Bestalde, arte eta antzeko
gauzei egiten zaien errefe-
rentzia aipamen soilean gel-
ditzen dira.

Viscontiren lan honen in-
teresa ukatu gabe, bere
mugak aipatzea beharrezkoa
iruditzen zitzaidan.

**El discreto encanto de la
burguesía.**— Z.-L. Buñuel.
Akt. Fernando Rey, Del-
phine Seyrig, Stephane Au-
dran

Orain dela 11 urte Buñue-
lek Frantziar historia hone-
tan azaltzen diren pertso-
naien amets eta errealtateak
filmatu zituen.

Burgesiaren ustel usaia az-
tertzen saiatu zen «Naza-
rin»-en egileak. Horretarako
giza klase hori osatzen duten
estamentuen desira errepre-
mituetan oinarritu zuen fil-
mea.

Pertsonaia baten nortasu-
naren azterketa ez da erraz
iristen ikuslegoaren gana;
alde batetik, historia lineala
ez delako, eta surrealismo
kutsu berezi bat dutelako es-
zena gehienek, besterik.

Beren gaia kontutan har-
turik, «Z», «Missing», eta
«Yol» filmeek politika dibul-
gazioa ordezkatzan badute,
«El discreto encanto de la
burguesía», identifikazioatik
alde eginez, politika azter-
keta baten abiapuntua izan
daitekela esan dezakegu.

«Después soñé que so-
ñaba» utzi zuen Machadok
idatzita. Buñuelen filmea
ikusi ondoren, hori bera
galde dezaiokegu geure bu-
ruari: Zein da burgesiaren
benetazko aurpegia? Beren
giza arauak sortarazi dutena
ala amets eta desira errepre-
mituen bidez adierazten
dena?



La quimera del oro.— Z.—
Charles Chaplin. Akt.—
Charles Chaplin, Mack
Swain, Tom Murray.

Gaur egun, «La quimera
del oro» filmak bere foto-
grametan gordetzen dituen
xarma eta kalitatea ikusirik,
zer gelditzen zaio kritiko
bati esateko, Chaplinek arro-
datu zuenez geroztik 58 urte
igaro direla ohartzean?

Egileak ia gehiago maite
zuen filmea dela? Filmearen
eszena batzuk (ogitxoan
dantza bitxia, Charlot bota
bat jaten, alperrik prestatu
duen afarian jartzen duen
ardura...) zinemaren histo-
rian grabaturik daudela asp-
alditik? Komedia eta sa-
murtasuna primeran elkartu
zituela filme honetan?

Honetan ere berriro egiten
dugula topo giza baldintza-
penekin? Hor dugu, esate
baterako, gizarteak zomo-
rroari eraman dion garrant-
ziari eginiko kritika: Denok
sines dezakete Charlot miloi-
dun bat dela, jantziak alda-
tzen ez den bitartean...

Filme honetan ere berriro
aurkituko dugu benetazko
maitasunaren gaia, «Lucas
de la ciudad» filmean be-
zala, neskaren sentimenduak
frogatuz. Eta nahiz eta to-
piko bat hautsi behar, Char-
lot-en filmeen amaiera ez di-
rela beti triste esan beharra
dago. Ez zen «Tiempos mo-
dernos» filmean, ezta hone-
tan ere, bien arteko desber-
dintasunak nabariak izan
arren.

Zer esan?—Gauza bat ba-
karrik: Ahal baduzue, ez
galdu lan nagusi hau.

Coto de caza.— Z. Grau.
Akt.— Assumpta Serna, Vic-
tor Valverde.

Zoritarrez, azken bolada
honetan, egoera baten sala-
keta suposat nani duten fil-
meak beren segadan erori-
tzen ari dira.

Egia bada ere filmearen
abiapuntua interesgarria
izan daitekela (gaizkintzaren
sustraietara jo nahi duen
abokataren salaketa), pixka-
naka pixkanaka eta filmea-
ren erditik aurrera gehien-
bat, historia gehiegikerian
eroritzen da. Hau gidoiaren
erru bat izan zitekeen, baina
ez da nagusia.

Ikuslegoaren identifi-
kazioa bilatuz, azken ondorioe-
taraino eramaten du Grau-k
historiaren ekintza. Bortxa-
keta eta hilketak irudiezina-
ren gailurrera iritsi direnean,
ekintza puntu ahulenatik, se-
mearen jokaeratik, lehertuko
da. Ordurako guk ere gorro-
toaren balak sartu dizkiegu
hiltzaileei, eta abokataren
erreakzioa txalotuko dugu,
eta denak pozik etxera. «Hil-
tzaileak ez du inoiz irabaz-
ten».

Baina, filmak ez ahal zi-

tuen gaizkintzaren arrazoi-
nak aztertu nahi?

Telebista

Aste honetan berriro pro-
gramaketa interesgarri bate-
kin egiten dugu topo, zine-
mari dagokionez.

Gaur, «La Clave»-n F.
Capraren zinemaren ezauga-
rri guztiak betetzen dituen
filme bat: «Juan Nadie».



Larunbatean, Alan Paku-
lak Nixonen Watergate gaiz-
pideari buruz eginiko
«Todos los hombres del pre-
sidente», Robert Redford eta
Dustin Hoffmanekin. Esku-
dalo hura ezaguna izan
arren denontzat, Pakulak,
filmean zehar, suspensea
mantentzea lortu zuen.

Igandean, azken urteotan
Espainiako zinematik lortu
duen filme onenetako bat:
«El corazón del bosque». In-
teresgarria bezain zaila, ge-
rraondoko «maquis» ba-
tzen historian kokatzen du
G. Aragónen filmearen
haria.

Asteazkenean, zinema bel-
tzari eskainitako zikloan, O.
Welles-en filme madarika-
tuena ikusteko aukera izan-
en dugu. Bere genialitateak
alde batetara utzirik, «Ciu-
dadano Kane»-ren egileak
filme arrunt bat egiteko gai
zela frogatu nahi zien pro-
dutzitzaileei. Emaiza: «El
extraño» (1946), E.E.B.B.-
etan bizi den nazi bati
buruz.

Eta ostegunean filme zo-
ragarri eta interesgarri bat:
«Los olvidados». Lan eta
etorkizunik gabeko gazteen
arazoak aztertu zituen Bu-
ñuelek filme honetan. Ahaz-
tuko ez zaizuen filme eta lan
nagusi bat.

libros

P. Iparragirre



El árbol de Navidad

Jennifer Johnston

Debate Literatura, 540 ptas.

Jennifer Johnston, la escritora irlandesa autora de «Capitanes y reyes» y «El juego de la muerte» nos presenta, en esta ocasión, «El árbol de Navidad», un relato impresionista en el que relata el proceso de una muerte lenta y segura en contraste con las lucecitas titilantes de un árbol de Navidad.

Siendo la autora de la novela irlandesa —vive en Derry, Irlanda del Norte— es normal que sus protagonistas también lo sean. Constance, la mujer aquejada de leucemia, vuelve la vista atrás y recuerda su infancia, las costumbres familiares, la influencia religiosa de uno u otro carácter —bien sea católico o protestante—, el hermetismo de la sociedad de sus padres, la Segunda Guerra Mundial vista a través de su progenitor que decide, en contra de lo que aconseja el entorno, pelear con los aliados...

Pero «El árbol de Navidad» es el relato de unos hechos que muy bien pudieron ocurrir en cualquier fa-

milia acomodada de cualquier lugar del mundo. Una muchacha que se siente acosada por la tradición familiar, que decide alejarse de su tierra y emprender una aventura literaria. Su propia cobardía impedirá cualquier logro en el campo de la escritura pero, siquiera humanamente, se sentirá satisfecha.

En una determinada época de su vida Constance se siente acuciada por el instinto maternal. Pero tampoco en esta ocasión quiere ataduras de ningún tipo, por lo que escoge cuidadosamente a la persona que le posibilitará el embarazo, un judío-polaco afincado en Inglaterra y en ninguna parte, atormentado por los recuerdos del asalto nazi a su ghetto de Varsovia y las torturas que tuvo que sufrir en propia carne.

La maternidad la colmará de felicidad, pero su gozo tendrá un rápido fin, ya que a los pocos meses le notificarán el proceso avanzado de leucemia que la aqueja. Constance odia depender de los demás. Lo ha detestado toda su vida, y no está dispuesta a verse encerrada en una habitación de hospital, cuidadosamente drogada y atendida en su enfermedad hasta su último suspiro en la tierra.

Recuerda la muerte de la propia madre, una mujer a la que, en sus últimos meses de vida, se la sometió a todo ese acoso médico, una mujer que, por su propia cuenta, hubiera sufrido menos tiempo, hubiera muerto mucho antes. Constance está segura de eso. Pero tiene una responsabilidad: su hija. Decide volver al lugar de origen, a la casa de sus padres, actualmente abandonada. Deja a su hija en el hogar familiar de su hermana, persona con la que jamás ha logrado estar de acuerdo, pero que sabe cui-

dará bien a la pequeña.

De todos modos, Constance quiere algo mejor para la niña. Escribe al padre notificándole su nacimiento y dándole cuenta de la propia situación. Ignora si éste responderá, pero anhela que se haga cargo de la chiquilla.

No consiente que la encierran en el hospital, pero acepta que una muchacha huérfana cuide de ella. Un árbol de Navidad, la sonrisa de la jovencita y una botella de champán bebida con un viejo amigo serán su adiós a la vida. Satisfecha.



El lobito bueno

José Agustín Goytisolo

Juan Ballesta
Editorial Laia, 775 ptas.

Basado en el poema escrito por José Agustín Goytisolo y con dibujos realizados por Juan Ballesta, editorial Laia ha editado este cuento para niños.

«Erase una vez un lobito bueno, al que maltrataban todos los corderos» nos cantaba Paco Ibáñez con letra de Goytisolo, ese poema en el que el autor soñaba un mundo al revés. Pero en «El lobito bueno» las cosas dejan de ser tan bellas.

Es la historia de un lobo que decide vivir con los humanos. Todos los lobos le recomiendan que abandone la idea, que siga viviendo en el bosque como ellos, que se aparte de los hombres y mujeres porque ningún bien le acarrearán su cercanía.

Pero el lobito no les hace caso. Baja al primer pueblito que encuentra y parece que lo que le decían sus mayores

era falso, tal es su felicidad en ese pequeño entorno. Tiene amigos, todos le quieren y él es servicial como lo deseaba.

Pero pronto termina el paraíso. Las gentes de ese pueblo de la montaña tienen que abandonar sus tierras y casas y dirigirse a la ciudad. No hay qué comer, es preciso partir... El lobito se va con ellos.

Cuando llegan a la ciudad todo es ruido, tráfico, casas altas y grises, calles sin árboles... El lobito se asusta un poco, pero todavía tiene esperanza... hasta que un policía logra separarlo de sus amigos. El lobito se pierde entre las calles. Nadie le hace caso, excepto para perseguirle, pegarle, negarle un poco de pan. Finalmente el lobito no tiene más remedio que escapar al monte. Allí advierte que sus uñas y garras han crecido. En su interior también ha crecido otra cosa: el deseo de venganza. Un día vuelve a bajar a los pueblos... pero ya no será para ser amigo de las gentes, ni para cuidar de los corderos... será para devorar todo lo que encuentra hasta saciar su hambre. Como todos los lobos del mundo, por otra parte.



Eta Zergatik ez?... Sigríd

Setien, Olasagasti, Solbes, Agirre

Susa, 300 pezeta.

1980. urteko «Felipe Arresebeitia» poesi sariaren irabazle gertatu zen poema bilduma hau, Gorka Setien, Eneko Olasagasti, Maripi

Solbes eta Ramón Agirrerren artean osatutako olerki-marraski bilduma, gaur «Susa»k kaleratzen duena, hain zuzen ere.

Maitasunaren alde ezkutu eta ageriak, fereka desiratu horren eraginak, bakardade-tik irten nahiez bakardadean itotzen den arimaren garraisiak...

Hiri lainoetatik..., gizonari gau hau axola zaio, Jeronimo azken maitalea (jarraitzeko), urrengo udaberriari, zenbait une zuka, ispiluk dantzan, hogeitazazpi karizi mineriz erreak, non joandako eta etortzeko zaldunen historiak kontatzen diren eta Hementxe Bego: aurkitu ditugun atalburuak. Tarterik tarte, poemak.

Gauza interesgarriak asko dakarzi «Hementxe Bego» prosa lanak. Egileen barrua ezagutarazten duen lantxoak, gure uestez. Hona nimen frogatxo batzu: «Burua datozkit, lerro hauek idazterakoan, Mikelek behin edo esandakoa, beste poeta pamatu bati aitutakoa publikatzeari buruz. Zioena, publikatzea poema liburu bat hiltzea zela zen (...) Gorpuei lur ematerakoan erresponso bat egin ohi izan da betidanik. Bizitzan egindako lan guztiak goraitpatzen dira, joandakoaren kalitateak zehatz mehatz errepasatuz. Beno ba honelako mementu batean nago, non idatzi behar ditut gure hilotz honen on eta okerrak. Honelako une traszendente honetan nirekin nahi nituzke bizirik ezagutu zutenak, hobe esan, bizia eman ziotenak. Gorka, Maripi, Eneko eta Ramon. 1980ko uda zen. Fetxa historiko beltzetan bezala, zehatza. Lehenengo hiruak biltzen ziren. Projektu handiak zituzten, zerbait egin nahi zuten, ez zekiten ondo zer, baina mamia aparte, edozer egiteko diru estimatuaren beharra zeukaten. (...) Hala ere prestatutako plana epe luzera egina zegoen, eta asesinaketak poliki joan behar zuen. Noski epe luze honetan gure sentimenduak aldatzen joan ziren, eta hasera batean maitatzen genuena gorrotatzen hasi ginen. Asuntua borobiltzeko saria irabazi zen, baina espero zena frustratu zen, 200.000 pzt., 10.000 bi-

nurtu ziren, beste hiru irabazle bait zeuden. (...) Diru guztia hiru afaritan gastatu genuen, eta gorpuari lur emateko hilerri bat bilatzen hasi. Lur-emaile askorekin ez ginen harremanetan jarri, ez baita guk atsegin dugun jendilaje klasea (...) SUSA hilerrian uztea erabaki genuen. Balio dezatela hitz hauek, bizitzan jasandako gora-beheren gutun iraunkor bezala. Sigriden maitaleen dokumentuak hementxe beude. Eta agian zuen buroiei galdetuko diozue ni nor naizena, ezta?» dio Erahiltzaleak.

Ohi denez, olerki batzu eskaini behar. Badakizue bakoitzak bereak hautatu behar dituela, guk eskaintzen ditugunak ez direla, halaberharrez hoberenak edo ederrenak izango... Baina liburu honek duen giroaren zipiritin gisa, hauxe aurkezte iruditu zaigu: «Maitasuna/ txokolatezko tableta bat zela/ uste nuen/ eta/ gauero uzten nuen/ nere lehen eroritako ortza/ buru azpian, txokolatea azal zedin/ hurrengo goizean/ eta/ amari/ beti eskatzen nion/ dendatik, de paso, txokolate tableta bat/ ekartzeko/ eta/ horrela/ imajinatzen nuen/ maitatzen zela./ Gaur goizean/ txikle bat aurkitu dut/ almohada azpian».

Edo beste hau: «Izotzak/ gau hartan hautsi nituen/ baina ez/ bilatzen nuen beroa aurkitu».

Samurraldi eta ixurpenen erdian jarraitzeko, hurrengo: «Noretzat zara zu, laz-tana/ —guraizeak galdetu—/ zuretzat da maitea/ ene ile preziosua/ noretzat zara zu kuttuna/ —inkiritu labanaka—/ har ezazu/ ene aho freskoa/ noretzat hamar behatz luzeak/ tori zuretzat haizkora,/ zer sartu duzu ahoan ttunttuna?/ zure sudur ttikia, leloa».

Eta, bereizketarik egitekoan, hona gehien atsegin zaiguna: «Baldin badakizu/ baldin badaukazu/ baldin banauzu/ baldin eta motozikleta batek harrapatzen bazaitu kalean/ baldin eta hila agertzen banaiz/ baldin eta negarra ixurtzen baduzue/ baldin guztiakin/ lurpera nazazute».



Arpa Jotzen

Amonarriz / Aiestaran

Argia, 400 pezeta.

«Argia», euskal astekari bakarra, argitaletxe bihurtu zaigu. Hemendik aurrera zer nolako abiada eramango duen ez baldin badakigu ere, hasera behintzat irribartsua eskaini duela aitor dezakegu.

«Arpa jotzen» liburu txiste mordo batez osatua dago. Txistez eta marrazkiz. Aldizkariaren 38. orrialdean agertzen den «Jo... adarra» sailean azaldukoak asko eta asko. Kike Amonarriz

tolosarrak pazientzi osoz, han eta hemen bilduak. Iru-diz ornitu duena berriz Iñigo Aiestaran dugu.

«Farrez hasi aurretik» aldizkariok zertxobait adierazi nahi zioten irakurleari, eta hona hemen berak esandako gauzetatik zerbait: «Hemen daukazu liburu. Aldizkarian argitaratutako txisteak dituzu gehienak. Hori bai, sailka jarriak, orraztuak, birmoldatuak... Hala ere, zer jokatzeko duzu ez dituzula erdiak ezagutzen edo ez zenituela gogoratzen? Atrebitu zaitez! Beno bada, hemen daukazu liburu eta egizu nahi duzuna. Salbuespen batekin: «Argia»ren zerbitzu guztiak ezin dituela bete, bokadiloak biltzearena edo komuneko paperaren lanak egitearena adibidez. Ez dago giroa txantxetarako baina halaz eta guztiz ere farre pittin bat egitea komeni litzaizuke, ezta? Ea, saia zaitez... Eta algaraz hasi baino lehen eskaintza umil bat. Mila esker behintzat bai astero «Argia» euskal astekaria kaleratzen laguntzen diguten, diguzuen, guztioi. Elkarrekin lan egitez gain elkarri arpa jotzen ere jarrai dezagun».



Libros
Discos
Editorial
Cassettes

BILINTX
LIBURUDENDA

Gai orokorrak: Esterlines, 10 Tel. 420224
420080

Euskal gaiak: Fermín Calbetón, 30
DONOSTIA Tel. 420930

Hitzontzia

Gaur asko dago eta arreta jarri nahi baduzue enteratu. Gaur eskuari tokatzen zaio.

«Ahurra»rako batzuk: *eskuzabal, eskubarne, eskuxoko*. «Dorso»rak beste batzuk: *eskugain, eskugibel, eskulepo*. «Puño»rako ere hiru: *esku batu, esku-bil, eskuhertsi*.

«Agarrado»ak badu mordoska bat: *esku-etsi, esku gorde, eskulabur*. Eta boterea duena *esku handikoa* da, *esku luzekoa, esku txuria, eskuduna* ere bai. Trebearentzat oso bestelakoak: *esku lasterra, esku egokia*...

Trebetasuna bera: *esku airea, esku dantza*. Ez dira ez, hitz itsusiak. *Esku aldea* ere bada trebetasuna, baina hori baino gehiago eskualdea «paraje» eta «comarca» da oraingo erabilkeran. (*Eskualdean dago berriz eskumenean bezala* = «al alcance de la mano»).

Hiru eratorri solteak: *eskorga, «karretila»; eskuara*, Bizkai-Gipuzkoan «arrastailua»; *esku aztia*, «quiromántico».

Hona beste bi, interes handiko: *eskuarki* («comunmente») eta *eskutaka* («abundantemente»).

Eskukaldia berez ez da txarra: «toque» bait da; baina ironiko ere esaten da, *esku zaflatzat*. Ahaztu gabe *esku zafila* —*esku zarta* bezala— «txalo» ere badela.

Dudarik gabe nahiago izatekoa *esku atseginka* (edo *laztanka*, edo *legunka*) aritzea; leku askotan «akariziatzen» esan ohi da baina. *Eskukatu* «manosear» da; egin beharrekoa, bera ere.

Goazemazue esaeretara: *Eskura ordaintzea* «al contado» ordaintzea da. *Eskugainean erosi* = «de segunda mano».

Eskuak berotzea edota *bustitzea* «sobornatzea» da.

Eskutik eskura: horrela etortzen dira tradizioak... eta kontrabandoak.

Esku(a) ematea «dar derecho» izan daiteke, «dar pie», eta beste.

Hori bere esku bizi da, bere eskuko da: independente.

Esku ona daukan: letra ona.

Zure esku naukazu: zure zerbitzuko.

Pertsona toleranteaz *esku orotako makila* dela esaten da; ironiko samarki.

Kanpo gelditzen dira batzuk; superezagun hauen eratorriak: *eskutitz, eskubide, eskuratu, eskukada, eskularru, eskupeko, eskuminak*..., eta beste.

Gaurko *eskualdia* egina dut, ala?

—Bai, egia duk, nonbait. Ederki, orduan, gero arte.

Paulo

Larikakoak

Jin zelarik etxerat...

Gipuzkoa-Bizkaia aldeko euskaldunei gaitz zaie *larik* forma hau. Haiiek «etorri zenean» esaten dute, edota «etxera etorri zela...», gehienaz ere.

—*Larik eta, batukeria halakoak!* —entzuten ez baduzu, eskerrak.

Gainerako euskalkietan oso erabilia horregatik... Hiru kasutan bereziki:

1. Bera mintzo zelarik, *besteek parre egiten zioten* (= «mintzo zenean», denborazko esaldia bait da).

2. Maite duzularik, *garian esaiozu* (= «maite duzunez gero»).

3. Tikia delarik, *handiak egin ditu!* (= «nahiz eta tikia den ...»).

Azken honetarako,

normalago akaso:

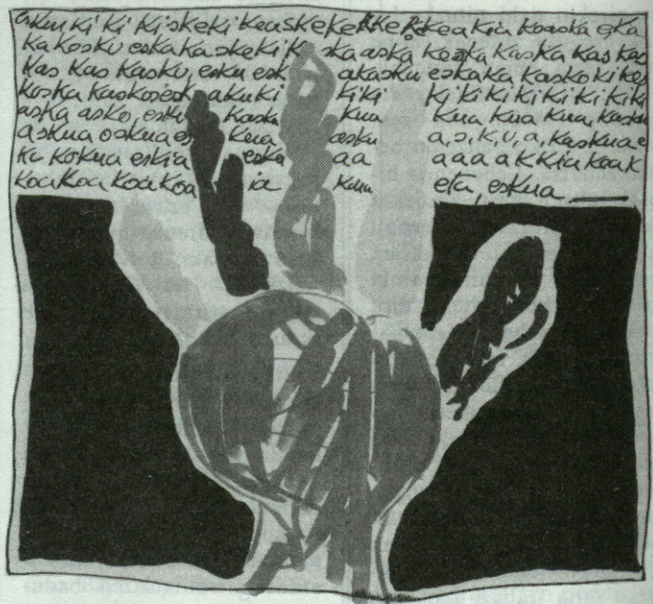
Dena kontra dugularik ere, egin beharra dugu (ere-kin alegia).

Larik hau «gehiegizkoa» dela esaten dute batzuek, la-rekin nahiko dela. Eta, egia, 1. eta 2.-rako, hala daiteke, aberasgarria soilik:

Ni hemen naizela, arriskurik ez dago, honek adibidez denborazko eta kausazko balioak izan ditzake; baina hirugarren balioa ez du, nondik konkluditzen bait da *larik* berezia dela.

Hortik datorrena beste hau da: *etxean zelarikako umorea galdu omen du*, honez gero zerrorrek ere ulertzen duzuna.

Paulo



TARJETA DE SUSCRIPCION

IZENA
NOMBRE

LANBIDEA
PROFESION

KALEA
CALLE

HERRIA
POBLACION

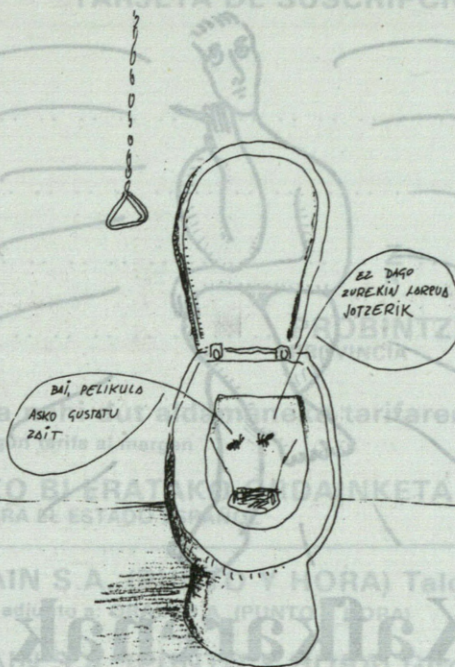
Telf.
TEL.

Bizitza
CALLE

☐ Urtebeteko harpidetza...
Deses una suscripción anual...

ESTATU ESPAINOLERAKO...
DOS UNICAS FORMAS DE PAGO PARA EL ESTADO...

1. ☐ ORAIN S.A. (ORA) Taloiaaren bidez
Talon edito...

2. ☐ ORAIN S.A. (ORA) Gifto postalaaren bidez.
Giro postal...


Teatro Handiko Gertaerak

Txingurrien heriotza (2. kapitulua)

Hurrengo egunean Tomax bere eserlekuan, ohizko mahaian zegoen. Tabernariak nik ezer esan gabe prestatu zidan edaria. Gauean Tomax Toloxaren berri gehiago izango nuen esperantza asko sortu nuen, baina bera ikustearekin ito ziren esperantza horiek. Tomaxek ez zidan begiratu ere egin.

Nire eta bere mahaian arteko isiltasunezko hesia sekula baino zurrunago ageri zen. Tabernariak, ohizko hodeigintza artifiziala utziz, interes handiz begiratzen zituen gure mahaia, tenis jokaldi batean bezala, hautsak besterik zikindu ez zituen edalontziak garbitzerakoan.

Tomaxek cognak koparen ertza hatz batez igurtziz soinu sarkor bat sortzen zuen. Nire ondorengo urratsa desafio bat izan zedin nahi nuen. Aurreko egunean Tabernariak

eman zidan sobre zuria atera nuen sakeletik. Destolestu, orri gorria atera, eta berriro irakurri nuen: «Ni Tomax Toloxa naiz. Bihararte».

Espresiorik gabeko begirada bota zuen niganantz. Eulia zapaldu. Cognak kopakada irentsi eta aldegin zuen. Nerekiko «bihararte» pentsatu nuen. Ondorengo egunetan tabernariak interes guztia galdua zuen. Filtro gabeko zigarroekin hodeiak sapairantz botatzen ziharduen. Tomaxek eulia kupidagabe zanpatzen zituen. Isiltasuna arma arma saretatik zintzilik balantzatzzen.

Goiz batean, Tomax bere aulkian ez ikusteak ezesperoan harrapatu ninduen. Pentsamendutarako betarik eman gabe tabernariak edariarekin beste sobre zuri bat eskeini zidan irrifarre burlatsu bat eskeiniz.

Mahaian eseri eta sobrea ireki nuen. Orri hori bat zegoen eta bertan kaligrafia nahiko baldarrez idatzirik ondorengo:

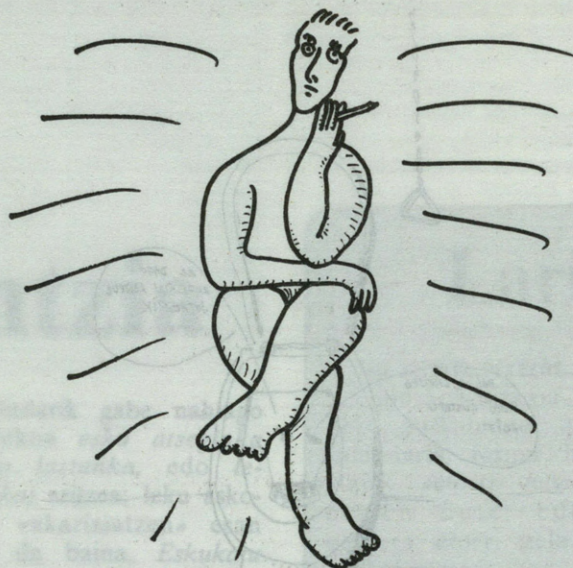
«Balantzaka sartu naiz. Behera begiratzearan apar artean bi puntu beltz ikusi ditut. Piska bat makurtu behar izan dut zer ziren hobe ikustearren. Bi txingurri ziren, bakoitza egurrezko txotx baten gainean likido horian flotatzen. Ez zait arraroa irudit. Zergatik? Ez dakit. Berriro jeiki naizenean marmar bat irudit. Eta horregatik makurtu naiz ostera. Txingurri batek besteari: «Ez dago zurekin larrua jotzerik». Eta besteak: «Bai, pelikula asko gustatu zait». «Hurbildu zaitetz eta kontutxo bat esango dizut belarrira». «Batez ere protagonistak zigarroa piztean jarri duen aurpegiagatik». Gutxinaka jeiki naiz berriro konbersazioa galduz. Zakila atera dut. Eta pixa

egin dut. Txingurriak apar artean galdu dira. Tapa itxi eta bonbaren katetik tiratu dut. Komunetik atera naizenean alde batek entzun dut: «Baina nik maite zaitut». Neska batek mutil triste bati esaten zion hori. Eta bestaldetik, «Baina, hala ere, pelikula zaharra zen». Mutil gazte batek esaten zion hori alboan zeukan neska bati.

Komunean sartu naiz berriro. Tapa altxa dut. Ur garbia besterik ez zegoen eta nik ez neukan pixa gehiago egiteko gogorik. Tomax Toloxa».

Orri horia sobre zurian sartu nuen. Tabernariari begiratu nion eta orduantxe berak begirada aldedu zuen. Jeiki nintzenean komunera bidea seinatu zidan. Tapa altxa nuenean, bazpare, ez nuen behera begiratu; besterik gabe egin nuen pixa.

Konstatin O'Hantza



Kafkarenak

«Egunez ez dut bat ere lorik egin, eta arratsaldea eta ilunabarra eguratsean ibili naiz, burua lainotan makurrik, eta orain, gauaren haseran, ia sutan nago, idazteko gogoz. Idazteko bagogoaren deabrutxo hau ez da oso une egokitan esnatzen. Esna dadila, baina ni ohera noa. Eta halere, eguberriak idazten eta erdi-lotan pasatu ahalko banitu, zoriontsua izango nintzateke».

«Behin idatzi zenidan nik idazten dudan bitartean nere ondoan egotea gustatuko litzaizukeela.

Baina pentsa, orduan ezin nezake idatzi nik, guztiz imposible gertatuko litzaidake (ja normalki kostata lortzen dut). Idazteak bete-betean irekitzea suposatzen duelako. Giza harremanetan gerta daitekeen bihotz-zabaltasun eta emaitzarik handienak (bere onetan dagoen edozeinek ebitatuko dituenak denok nahi bait dugu bizi bizi gareno), zabaltasun eta emaitza hoiek ez daitezke idazteko behar direnekin konpara. Idazten

dena behera etortzen da sentimentu egiazkoago bat agertzen baldin bada. Horregatik, bakartasunik sendoena ere ez da izaten idazteko nahikoa, eta gaua bera ez da behar bezain gau izaten. Eta horrela, denbora guztia gutxi izaten da, bideak luzeak bait dira eta hain erraza galtzea. Zenbaitetan beldurra ere sentitzen da, eta korrika itzultzeko gogo (ondoren beti gogorki zigortzen den gogo). Zer gertatuko litzateke orduan bati ahorik maiteenak musua emango balio! Sarritan pentsatu izan dut, neretzat bizimodurik onena nere idazteko gauzekin eta lanpara batekin hermetikoki itxitako sotano batean gertatuko litzatekeela. Jana ekarriko lidateke, baina nere gela horretatik ahalik eta urrutien utziko lukete, sotanoaren kanpoko atean. Janaren bila galeriaz galeria albornozez egingo nukeena izango litzateke nere paseo bakarra. Gero nere mahaira itzuliko nintzateke, mantso joango nuke, lasaitasunez, ondo-

tik idazten jarraitzeko. Ze gauzak idatziko nituzkeen orduan! Ze barnetasunetik aterata! Nahiz-ta noski ez nukeen luzaz aguantatuko eta lehenbiziko frakasoan (ezin seguru aski bera ebitatu, kondizio hoietan ere) erotasun handi batek artuko nindukeen».

«Hotza eta hutsik. Neure mugak sentitzen ditut, muga hestuegiak dudarik gabe osoki inspiratua ez nagoenean. Eta inspiratua nagoenean ere, muga hestu hoiatarantz abiatzen naizela sentitzen dut; nahiz-ta orduan ez sentitu muga hoiek, abia-duran noalako. Hala eta guztiz ere, muga hoiien barruan bizitzeko adina lekua badago, eta horregatik beharbada maximoan aprobetxatuko ditut».

«Batek egiaz esan edo idatzi nahi duena adierazteko hitzak falta ditzakeenik ez dut uste. Hizkuntzaren ahultasunaren argudioa oker bat izaten da, halaber hitzen mugak eta sentimentuen handitasunaren artean konpara-

zioak egitea. Mugagabeko sentimentuak bihotzean zegoenean bezain mugagabe segitzen du hitzetan dagoela. Barruan garbi dena hitzetan garbi izango da. Hizkuntzagatik ez da berez beldurrik izan behar, hitzak ikusita askotan nork bere buruagatik egon behar du beldurra. Zeren, nork daki berez zein den bere egoera? Eta, hitzek argitaratzen diote nori bere ezagutza; eta ikusketa ederra edo izugarria izaten da. Horretaz, maitea, babes nazazu azken egunotan bota ditudan hitz nazkagarrietatik».

«Idazten dut mintzatzen ez bezala, mintzatzen naiz pentsatzen ez bezala, pentsatzen dut pentsatu beharko nukeen ez bezala, eta horrela iluntasunik sakoneneraino».

Ez dut hor nerezkorik esan; edo bai, agian, hoiek ia literalki Kafkarenak diren arren. Hark bazuen gaur nonbait nik baino zeresan gehiagorik. Hurrengoan gehiago, beste nonbaitetikakoak.

Pablo Sastre

HARPIDETZA TXARTELA

TARJETA DE SUSCRIPCION

IZENA
NOMBRE

LANBIDEA
PROFESION

Telf.
Telf

KALEA
Calle

Z^a
N^o

Bizitza
Piso

HERRIA
POBLACION

PROBINTZIA
PROVINCIA

☐ Urtebeteko harpidetza nahi dut aldameneko tarifaren arabera
Desea una suscripción anual según tarifa al margen

ESTATU ESPAINOLERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA SOIL-SOILIK
DOS UNICAS FORMAS DE PAGO PARA EL ESTADO ESPAÑOL

- 1^a ☐ ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA) Taloiaren bidez
Talón adjunto a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)
- 2^a ☐ ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA) Giro postalaren bidez.
Giro postal a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.

Apartado de Correos 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

HERBESTERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA
FORMA DE PAGO PARA EL EXTRANJERO

Banku-txekea pezetatan:
Cheque Bancario en pesetas:

X BATEZ MARKA ITZAZU INTERESATZEN ZAIZKIZUN KOADROAK
SEÑALE CON UNA X LOS CUADROS QUE LE INTERESAN

TXARTEL HAU MAIUSKULAZ, ZUZENBIDE HONETARA BIDAL EZAZU:
ENVIAR ESTA TARJETA CON LOS DATOS RELLENADOS EN MAYUSCULAS A:

ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)
ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.
Apartado 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

URTEKO TARIFA TARIFA ANUAL

ESTATU ESPAINOLA
ESTADO ESPAÑOL

Korreore arrunta: 4.800 pzta.
Correo ordinario: 4.800 ptas.

EUROPA
EUROPA

Airez: 6.700 pzta.
Correo aéreo: 6.700 ptas.

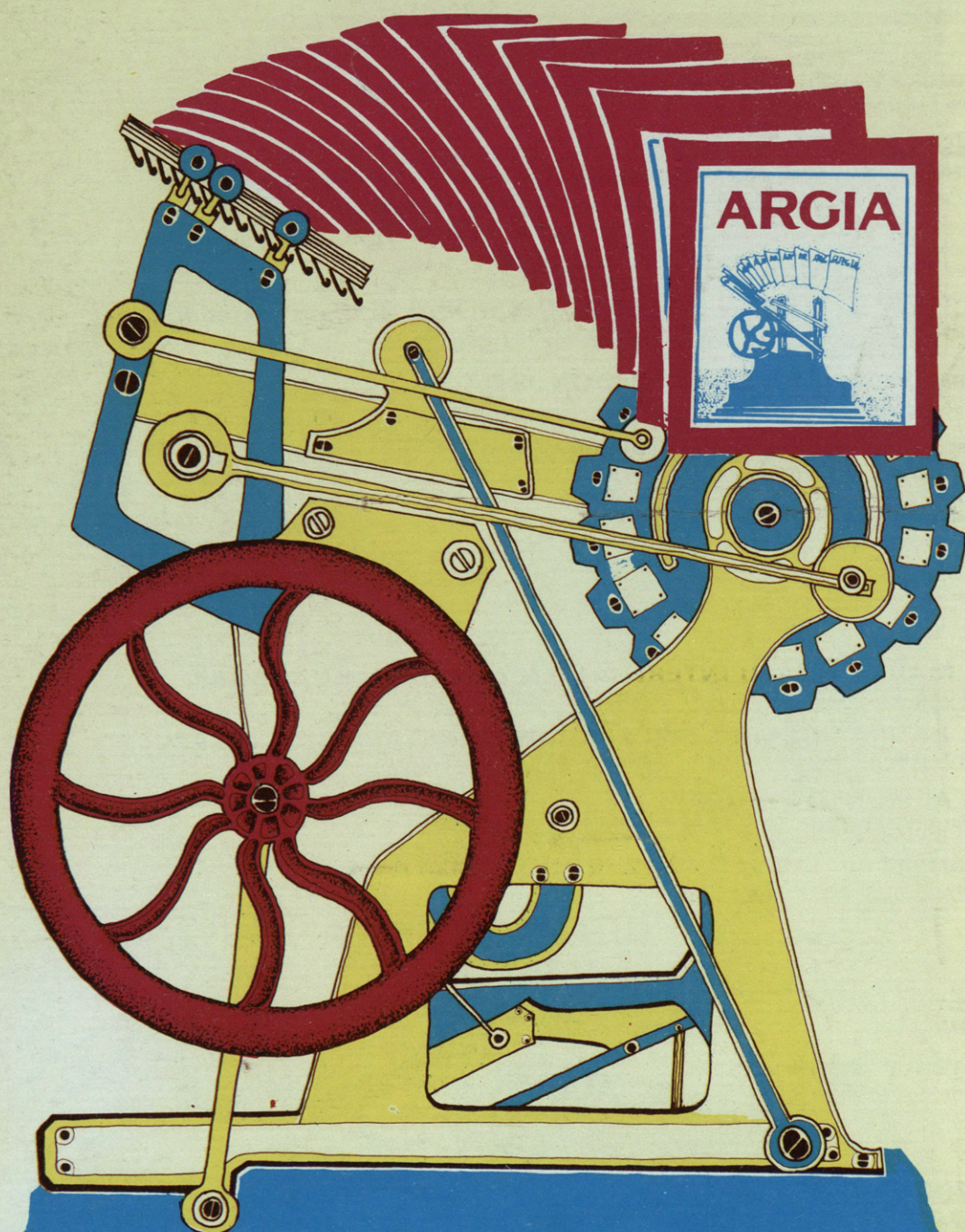
BESTE HERRIALDEAK
RESTO PAISES

Airez: 8.300 pzta.
Correo aéreo: 8.300 ptas.



**zazpi probintzietan
astero**

ARGIA



**euskarazko prentsa
zure eskutan**